

MANUAL DO PROPRIETÁRIO E DE GARANTIA

GALLOPER II



Um veículo distribuído pela
ASIA MOTORS DO BRASIL

LEIA ESTE MANUAL E FAMILIARIZE-SE COM SEU NOVO VEÍCULO

Este veículo está em conformidade com o
PROGRAMA DE CONTROLE DA POLUIÇÃO DO AR POR VEÍCULOS AUTOMOTORES (PROCONVE)
instituído pela resolução Nº 18/86 e suportado pela Lei Federal Nº 8723/93.

Mantendo seu veículo corretamente regulado de acordo com as instruções do fabricante, você estará contribuindo para a melhoria das condições do meio ambiente, além de garantir o correto desempenho do veículo.

Prefácio

Nós temos o prazer de lhe dar boas vindas à família de proprietários de veículos GALLOPER. Como você sabe, o desempenho e durabilidade de um veículo depende da maneira como ele é utilizado e como é feita a manutenção periódica. Este manual tem como objetivo familiarizar o proprietário com as características, operação e manutenção do veículo.

Antes de utilizar o veículo, leia cuidadosamente o Manual do Proprietário, e use-o futuramente como referência sempre que necessário.

Na eventualidade do surgimento de dúvidas, não hesite em consultar seu Distribuidor ASIA MOTORS Autorizado GALLOPER, que estará sempre à disposição para lhe atender, proporcionando assistência e serviços de alta qualidade.

Um veículo distribuído pela
ASIA MOTORS DO BRASIL

Artículo

En el presente artículo se describe el desarrollo de un sistema de gestión de la información de la empresa, el cual se basa en el uso de la tecnología de la información y la comunicación.

El sistema de gestión de la información de la empresa se basa en el uso de la tecnología de la información y la comunicación.

El sistema de gestión de la información de la empresa se basa en el uso de la tecnología de la información y la comunicación.

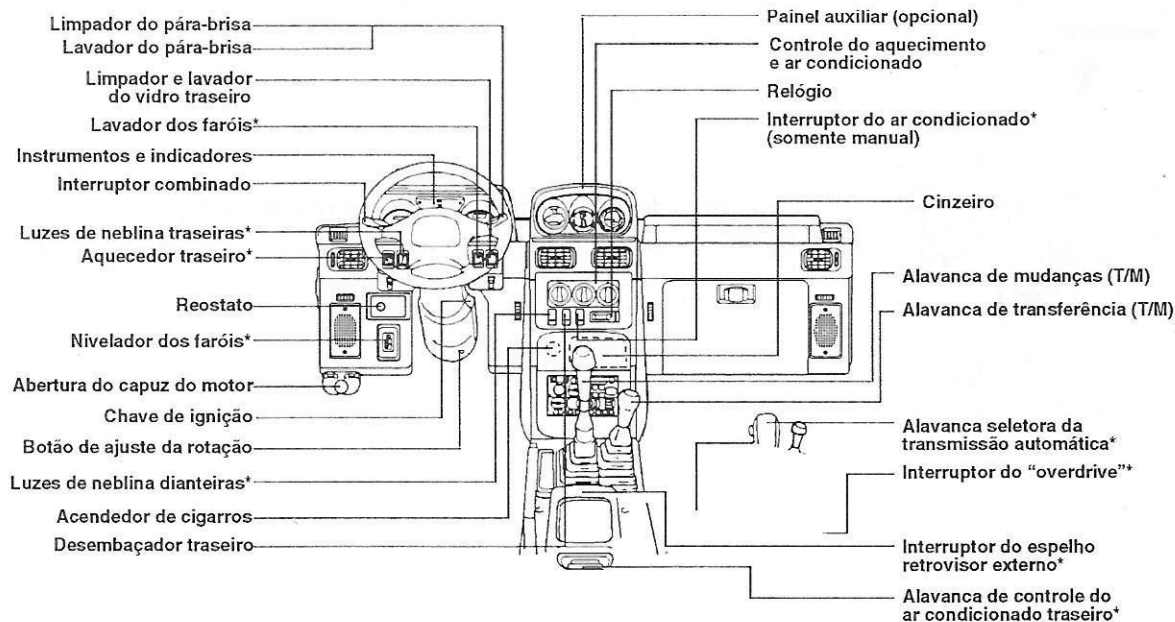
El sistema de gestión de la información de la empresa se basa en el uso de la tecnología de la información y la comunicación.

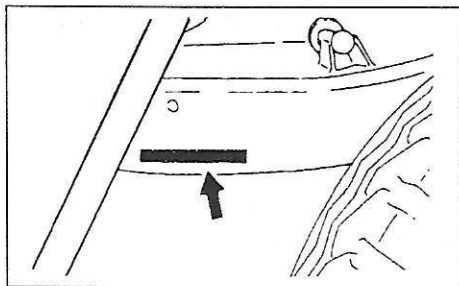
El sistema de gestión de la información de la empresa se basa en el uso de la tecnología de la información y la comunicación.

El sistema de gestión de la información de la empresa se basa en el uso de la tecnología de la información y la comunicación.

El sistema de gestión de la información de la empresa se basa en el uso de la tecnología de la información y la comunicación.

Instrumentos e controles



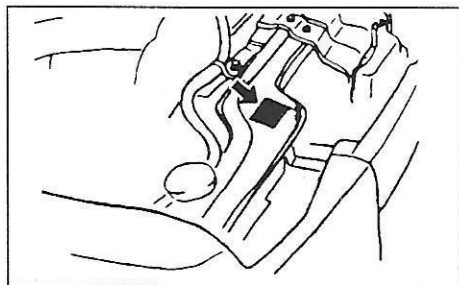


Número do chassi

A gravação principal do número do chassi está localizada na lateral da longarina direita, próximo à roda traseira.

O número do chassi também está gravado nos seguintes locais:

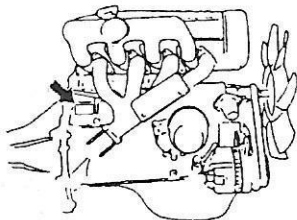
- Pára-brisa
- Vidros laterais e traseiros



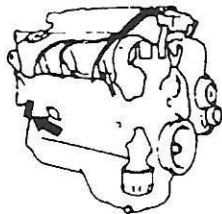
Número de identificação do veículo (VIN)

A plaqueta de identificação do veículo está rebitada como mostra a ilustração. A plaqueta indica o fabricante, o código do modelo, identificação do veículo, VIN, código da cor do veículo, etc.

DIESEL

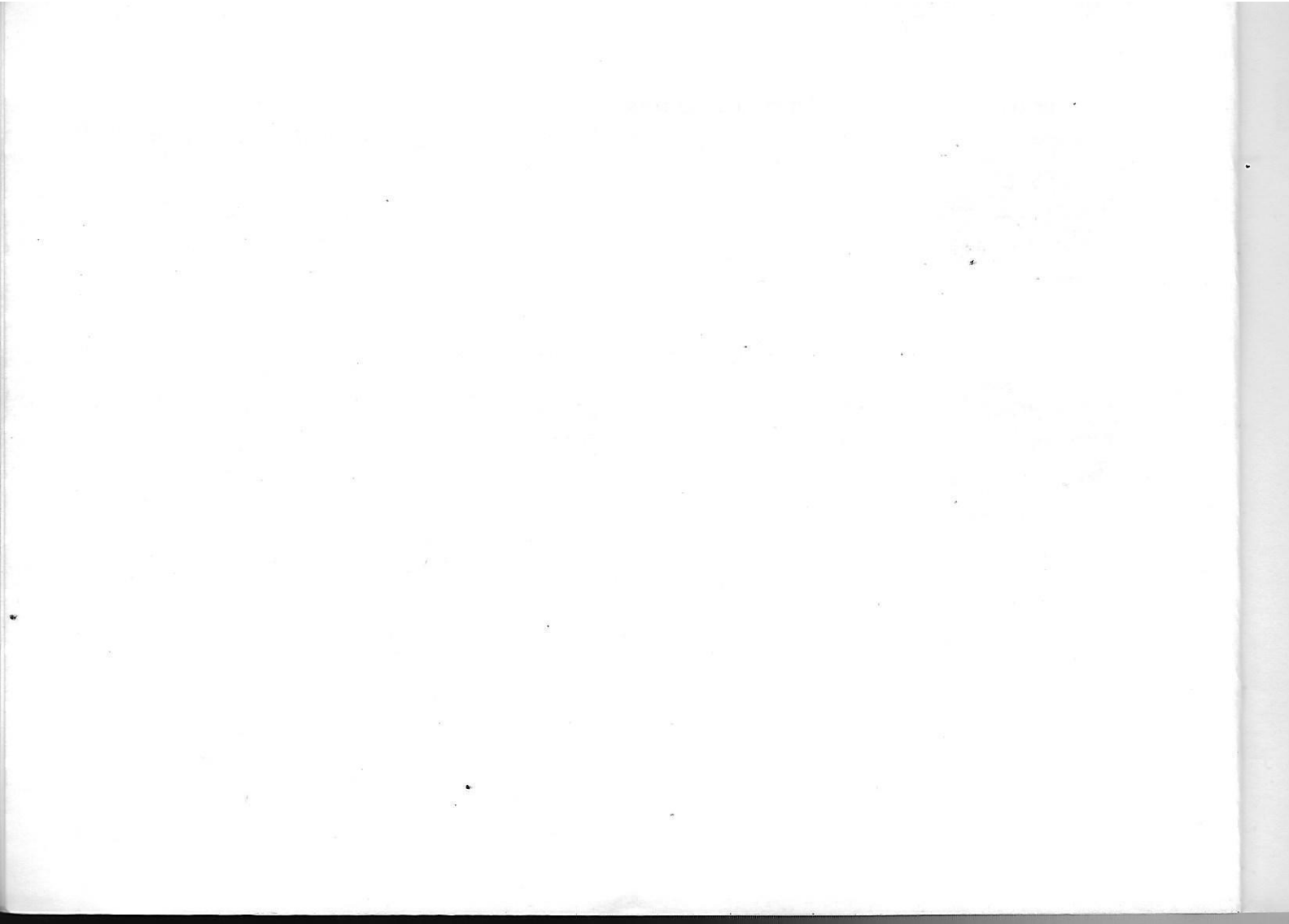


V6



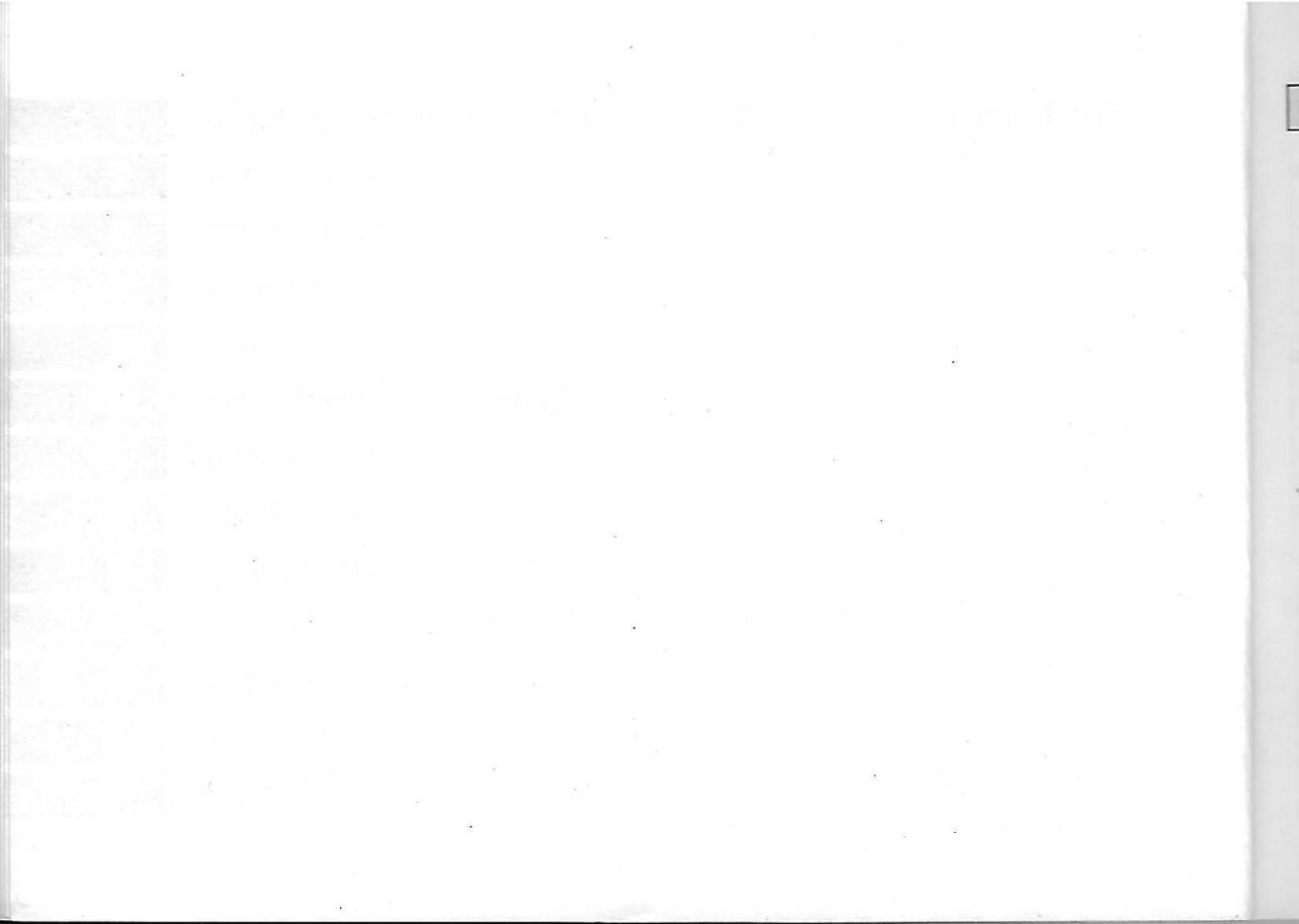
Número do motor

O número do motor está estampado no bloco de cilindros conforme mostrado pelas ilustrações.



Conteúdo

Segurança e Sugestões de Condução	1
Instrumentos	2
Interruptores	3
Portas e Travas	4
Equipamentos do Interior	5
Dirigindo Confortavelmente	6
Partida e Condução	7
Cuidados com o Veículo	8
Manutenção Preventiva	9
Situações Adversas	10
Garantia e Programa de Manutenção	11
Especificações	12
Índice Alfabético	13



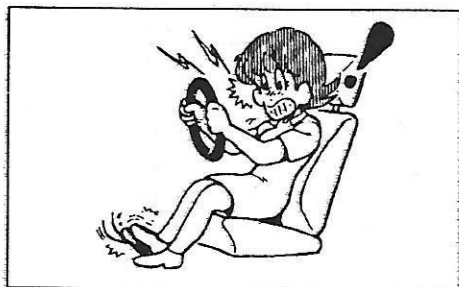
Comutador da ignição	1-2
Dispositivo de segurança das portas traseiras	1-3
Assento e cinto de segurança	1-3
Carga	1-4
Transmissão automática (se equipado)	1-5
Sistema de freio	1-6
Estacionamento	1-8
Sistema de direção hidráulica	1-9
Turbo compressor	1-10
Desatolando o veículo	1-10
Catalisador (veículos a gasolina)	1-11
Dirigindo com economia	1-12
Diferencial de deslizamento limitado (se equipado)	1-14



Comutador da ignição

Não retire a chave do comutador da ignição com o veículo em movimento.

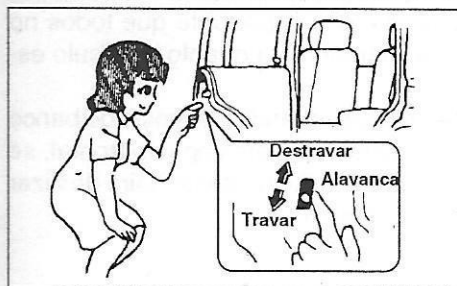
- (1) A retirada accidental da chave provocará o bloqueio do volante tornando impossível o controle do veículo.



- (2) Se o motor for desligado durante a condução do veículo, o servo freio deixará de funcionar reduzindo a eficiência das frenagens.



- (3) Se o motor for desligado durante a condução do veículo, maior esforço manual para girar o volante será necessário.



Dispositivo de segurança das portas traseiras (Trava)

- (1) Para a segurança dos usuários, o veículo está equipado com dispositivo de segurança nas portas traseiras.

As portas traseiras podem ser travadas deslocando-se a alavanca travar/detravar (localizada próximo à fechadura), conforme a figura ao lado. Quando na posição "Travar", a porta não pode ser aberta por dentro.



- (3) Tenha cuidado com os dedos das crianças ao operar os vidros elétricos.



Assento e cinto de segurança

- (1) Nunca ajuste a posição do banco do motorista com o veículo em movimento, pois isso poderá causar a perda do controle do veículo.
- (2) Para sua segurança, não empilhe malas ou objetos à altura superior a do encosto dos assentos.
- (3) Por razões de segurança, não se deve reclinar os bancos para transformá-los em camas com o veículo em movimento.

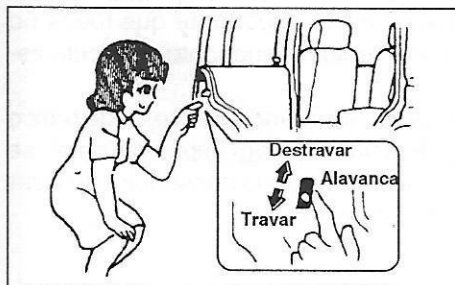
- (4) Para sua proteção e dos passageiros, é muito importante que todos no veículo usem o cinto de segurança corretamente, enquanto o veículo estiver em movimento.
- (5) O cinto de segurança oferece máxima proteção quando o encosto do banco estiver na posição vertical. Em caso de acidente, com impacto frontal, se o encosto do banco estiver inclinado, existe o risco do passageiro deslizar por debaixo do cinto e ferir-se durante a colisão.

Carga

A carga não deve superar o Peso Bruto Total do Veículo, nem o Peso Máximo Permitido por Eixo (dianteiro e traseiro).

Preste atenção especial às sugestões a seguir para manter uma boa dirigibilidade do veículo:

- (1) Fixe bem os objetos que estão sendo transportados para evitar que se quebrem ou se movimentem durante o percurso.
- (2) Sempre feche bem a porta traseira para evitar a entrada de gases de escape no interior do veículo.
- (3) Mantenha a carga centralizada. A colocação de carga nas laterais e na parte posterior poderá desestabilizar o veículo, principalmente em aclives, declives e curvas.
- (4) Procure evitar o deslizamento da carga transportada na traseira pois isso poderá danificar o desembacador do vidro traseiro.



Dispositivo de segurança das portas traseiras (Trava)

- (1) Para a segurança dos usuários, o veículo está equipado com dispositivo de segurança nas portas traseiras.

As portas traseiras podem ser travadas deslocando-se a alavanca travar/ destravar (localizada próximo à fechadura), conforme a figura ao lado. Quando na posição "Travar", a porta não pode ser aberta por dentro.



- (3) Tenha cuidado com os dedos das crianças ao operar os vidros elétricos.



Assento e cinto de segurança

- (1) Nunca ajuste a posição do banco do motorista com o veículo em movimento, pois isso poderá causar a perda do controle do veículo.
- (2) Para sua segurança, não empilhe malas ou objetos à altura superior a do encosto dos assentos.
- (3) Por razões de segurança, não se deve reclinar os bancos para transformá-los em camas com o veículo em movimento.

- (4) Para sua proteção e dos passageiros, é muito importante que todos no veículo usem o cinto de segurança corretamente, enquanto o veículo estiver em movimento.
- (5) O cinto de segurança oferece máxima proteção quando o encosto do banco estiver na posição vertical. Em caso de acidente, com impacto frontal, se o encosto do banco estiver inclinado, existe o risco do passageiro deslizar por debaixo do cinto e ferir-se durante a colisão.

Carga

A carga não deve superar o Peso Bruto Total do Veículo, nem o Peso Máximo Permitido por Eixo (dianteiro e traseiro).

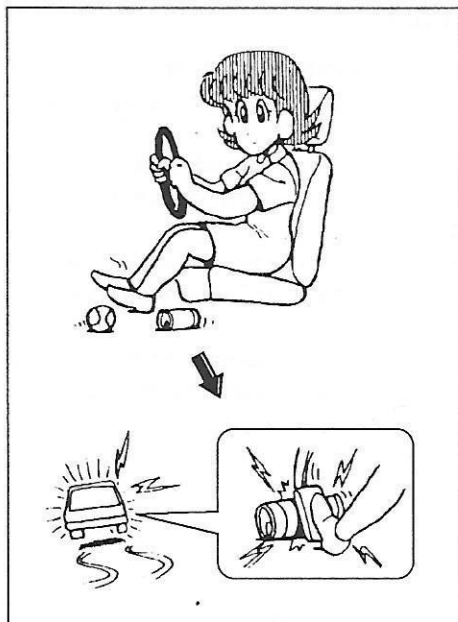
Preste atenção especial às sugestões a seguir para manter uma boa dirigibilidade do veículo:

- (1) Fixe bem os objetos que estão sendo transportados para evitar que se quebrem ou se movimentem durante o percurso.
- (2) Sempre feche bem a porta traseira para evitar a entrada de gases de escape no interior do veículo.
- (3) Mantenha a carga centralizada. A colocação de carga nas laterais e na parte posterior poderá desestabilizar o veículo, principalmente em aclives, declives e curvas.
- (4) Procure evitar o deslizamento da carga transportada na traseira pois isso poderá danificar o desembaçador do vidro traseiro.



Transmissão automática (se equipado)

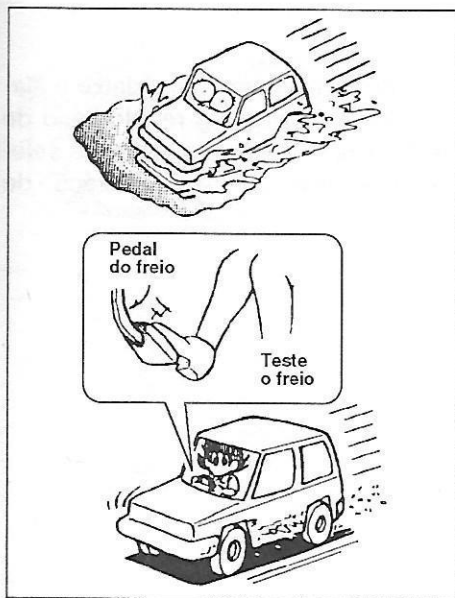
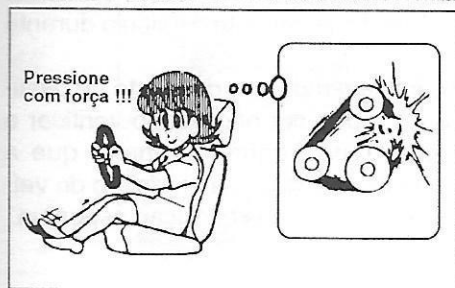
- (1) Se o veículo estiver parado, pise a fundo no pedal de freio antes de mover a alavanca seletora de marchas com o motor ligado. Isto evita a movimentação do veículo.
- (2) Use apenas o pé direito para acionar o freio. Utilizar o pé esquerdo pode causar um retardo no acionamento do freio especialmente em manobras rápidas ou em caso de emergência.
- (3) Para evitar saídas repentinas, **nunca** acelere o motor quando o veículo estiver parado, antes de mover a alavanca seletora de marchas das posições "P" ou "N".
- (4) O acionamento do acelerador enquanto o outro pé aciona o freio, afetará a eficiência do freio e causará desgaste prematuro das pastilhas de freio, além de danificar a transmissão.



Sistema de freio

Todos os componentes do sistema de freio são fundamentais para a sua segurança. Execute regularmente as revisões num Distribuidor ASIA MOTORS Autorizado GALLOPER.

- (1) O freio de serviço tem dois circuitos. No caso de falha num deles, o outro estará disponível para frear o veículo. Se essa situação ocorrer, será necessário pressionar o pedal de freio mais fundo e com mais força do que o normal. Neste caso, mantenha uma maior distância do veículo à frente, para evitar acidentes. Faça a revisão nos freios no Distribuidor ASIA MOTORS Autorizado GALLOPER mais próximo.
- (2) Não deixe que nenhum objeto nem tapete espesso possa atrapalhar a movimentação do pedal de freio. Verifique se o pedal de freio pode ser acionado livremente.
- (3) A luz de advertência de nível baixo de líquido de freio (se equipado) será acionada no caso de nível muito baixo no reservatório do fluido de freio.
- (4) Com motor desligado, a força exercida sobre o pedal de freio deverá ser muito maior que a necessária com o motor ligado.



Isto é especialmente importante ao rebocar-se o veículo.

Nos veículos com motor diesel o servo freio deixará de funcionar se a correia quebrar. Caso isso ocorra utilize o freio motor (troque para uma marcha inferior) de modo a reduzir a velocidade do veículo e em seguida pressione fortemente o pedal de freio, fazendo o veículo parar.

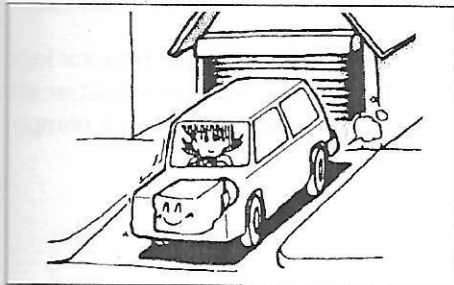
- (5) Teste sempre o sistema de freio conduzindo o veículo a baixa velocidade. Em condições de chuvas fortes ou estradas encharcadas, pode-se formar uma película de água na superfície das pastilhas de freio, diminuindo a eficiência das frenagens. Nesses casos pressione e solte o pedal de freio até secar as pastilhas e os discos de freio.
- (6) É muito importante aproveitar o freio motor para reduzir a velocidade do veículo quando estiver descendo uma ladeira. Desça engrenado para evitar o superaquecimento do sistema de freio.

- (7) Após a troca das lonas de freio, evite frear bruscamente o veículo durante os primeiros 200 km.
- (8) As condições de condução e hábitos influem muito no desgaste de pastilhas e lonas de freio. Em alguns casos, pode ser necessário verificar a espessura desses componentes com uma frequência maior que a recomendada. Isto é válido, principalmente, no caso da utilização do veículo na cidade, em distâncias curtas ou no caso de condução esportiva.

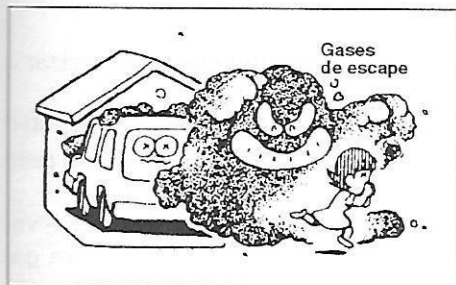


Estacionamento

- (1) Ao estacionar o veículo, aplique o freio de estacionamento e deixe a alavanca seletora de marchas na 1ª marcha ou marcha a ré. No caso de veículo equipado com transmissão automática, coloque a alavanca seletora na posição "P". Numa ladeira íngreme é aconselhável a utilização de calços para maior segurança.



- (2) Não deixe o motor funcionando em locais fechados ou pouco ventilados durante muito tempo. Os gases de escape contêm monóxido de carbono que é extremamente nocivo e perigoso.



- (3) O sistema de escape produz altas temperaturas. Evite portanto estacionar o veículo em locais onde haja objetos inflamáveis, tais como palha, folhas secas, papéis, estopas, etc.
- (4) Retire a chave do comutador da ignição ao deixar o veículo.

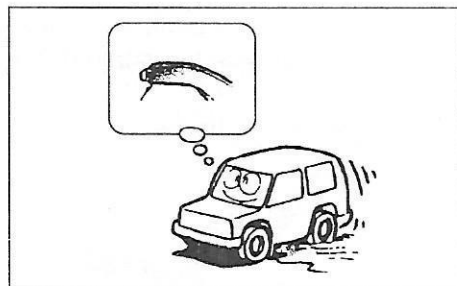


Sistema de direção hidráulica

O sistema de direção hidráulica não funcionará com o motor desligado. Será necessário portanto, maior esforço manual para esterçar o volante. Considere isso especialmente quando o veículo for rebocado. Nunca desligue o motor durante a condução do veículo. Verifique sempre o nível do fluido no reservatório da direção hidráulica.

Turbo compressor

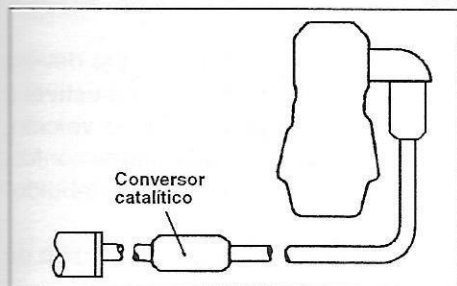
Se seu veículo for equipado com turbo compressor não desligue o motor logo após este ter sido conduzido em alta velocidade. Deixe o motor trabalhar em marcha lenta por aproximadamente 60 segundos, permitindo que os componentes do turbo compressor esfriem.



Desatolando o veículo

Se uma das rodas traseiras ficar atolada e começar a patinar, tente utilizar o método a seguir para desatolar o veículo:

1. Coloque a alavanca seletora da caixa de transferência na posição "4H" (4x4 reduzida) ou "4L" (4x4 normal) usando assim as quatro rodas para tracionar o veículo.
2. Se mesmo assim não for possível tirar o veículo do atoleiro, puxe levemente a alavanca do freio de estacionamento (não totalmente) para garantir apenas a aplicação suave do freio e tente sair novamente acelerando gradualmente. Ao sair do atoleiro não esqueça de soltar o freio de estacionamento completamente.



Catalisador (veículos a gasolina)

Os sistemas de tratamento dos gases de escape equipados com catalisadores são extremamente eficientes na redução dos gases nocivos. O catalisador está instalado no sistema de escape do veículo. Devido ao fato do catalisador atingir altas temperaturas durante a utilização do veículo, é importante prestar atenção aos itens abaixo para a sua segurança.

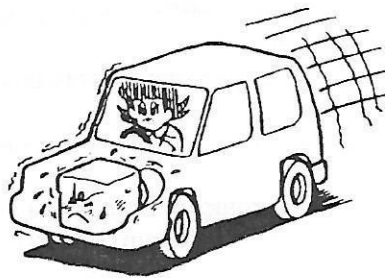
- Não estacione perto de materiais inflamáveis.
- Não aplique nenhum produto como pintura ou graxa, sobre o catalisador.

O catalisador alcança temperaturas elevadas durante o funcionamento do veículo sendo muito sensível a superaquecimento. Tome cuidado especial para evitar que o combustível não queimado fique depositado nas partes internas do catalisador.

- Não desligue o motor durante a condução.
- Não dê a partida empurrando o veículo. Se a bateria estiver fraca ou descarregada use outra bateria auxiliar para dar partida.
- Não trafegue em locais alagados, em que o sistema de escapamento possa ser obstruído.
- Não permita que o nível de óleo lubrificante do motor exceda o seu nível máximo..
- Se houver problemas com o rendimento do motor, rotação irregular ou problemas com a ignição, pare o veículo imediatamente e entre em contato com o Distribuidor ASIA MOTORS Autorizado GALLOPER mais próximo.



Evite acelerações e freadas bruscas !!!



Dirija na marcha apropriada !!!

Dirigindo com economia

Para conduzir com economia existem alguns requisitos técnicos que devem ser observados. O pré-requisito para um consumo reduzido de combustível é que o motor esteja em ordem. Para garantir uma longa vida útil do veículo, assim como uma operação econômica, faça as revisões regularmente conforme indicado nos Planos de Manutenção deste manual e em um Distribuidor ASIA MOTORS Autorizado GALLOPER.

O consumo de combustível, a composição dos gases de escape e o ruído do motor dependem exclusivamente dos hábitos e condições de operação.

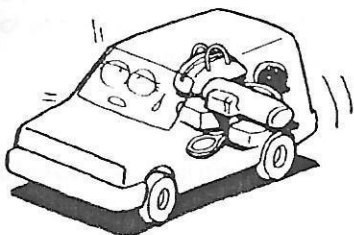
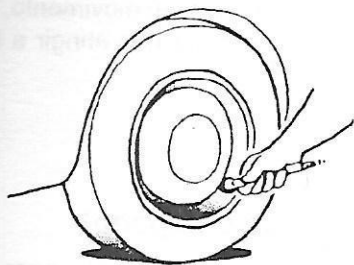
Os pontos a seguir devem ser observados para minimizar o desgaste dos freios, pneus e componentes do motor bem como reduzir a poluição ambiental.

(1) Partida

Evite acelerações e arrancadas bruscas. Isso resultará num maior consumo de combustível.

(2) Troca de marchas

Troque as marchas somente na velocidade e rotação adequada. Sempre que possível use uma marcha mais alta. A condução em rodovias a alta velocidade aumentará o consumo e os níveis de ruído. A alavanca seletora da caixa de transferência deverá ser colocada na posição "2H". Para veículos equipados com cubos de roda livre de acionamento manual, coloque-os na posição "Destravado".



Não carregue objetos desnecessários

(3) Trânsito na cidade

Saídas e paradas frequentes aumentam o consumo de combustível. Sempre que possível utilize percursos com menor congestionamento.

(4) Marcha lenta

O veículo também consome combustível em marcha lenta. Se possível evite longos períodos em marcha lenta.

(5) Velocidade

Quando maior a velocidade do veículo maior o consumo de combustível. Evite conduzir em velocidades muito elevadas. Uma leve redução na pressão sobre o acelerador, significará uma considerável diminuição no consumo de combustível.

(6) Pressão dos pneus

Verifique regularmente a pressão dos pneus. Pressões baixas aumentam a resistência, elevando o consumo de combustível.

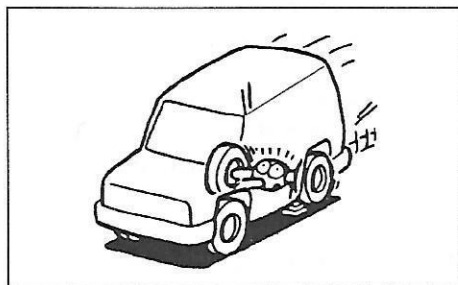
Além disso, as pressões insuficientes provocam o desgaste irregular dos pneus e pioram o controle do veículo.

(7) Carga

Não coloque excesso de objetos no compartimento de carga, especialmente na cidade onde partidas e paradas são frequentes. O excesso de peso afetará negativamente o consumo de combustível. Evite também o excesso de bagagens sobre o teto pois isso aumentará a resistência aerodinâmica e conseqüentemente o consumo de combustível.

(8) Partida com o motor frio

Com a alavanca de mudanças em posição de ponto morto e com o pedal da embreagem totalmente pressionado, dê partida ao motor, sem pressionar o pedal do acelerador. Coloque então o veículo em movimento, sem forçar o motor, enquanto o indicador de temperatura não atingir a faixa ideal.



Diferencial de deslizamento limitado (se equipado)

Se for dada a partida com uma das rodas traseiras levantada pelo macaco, o veículo poderá mover-se para frente. Não dê partida quando o veículo estiver levantado pelo macaco. Durante a operação com tração nas quatro rodas (4x4), se 2 rodas do mesmo lado ou 2 rodas diagonalmente opostas estiverem atoladas é possível sair dessa situação pisando o acelerador. Porém, se nessa condição de operação o motor for levado a altas rotações durante longos períodos, o diferencial de deslizamento limitado será danificado.

ATENÇÃO

Os veículos equipados com diferencial de deslizamento limitado deverão usar o óleo específico recomendado.

Instrumentos

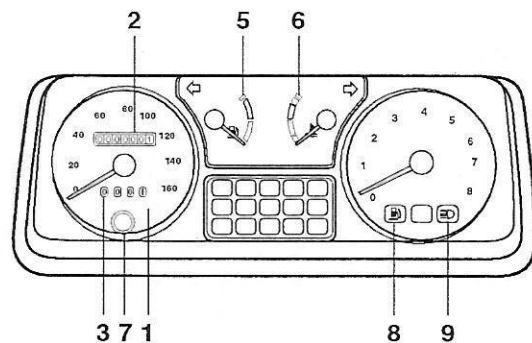
2

Painel de instrumentos	2-2
Velocímetro	2-4
Hodômetro	2-4
Hodômetro parcial e botão de zeragem	2-4
Tacômetro	2-4
Indicador do nível de combustível	2-5
Indicador de temperatura	2-5
Termômetro	2-6
Inclinômetro	2-6
Altímetro	2-7
Luzes indicadoras e de advertência	2-8

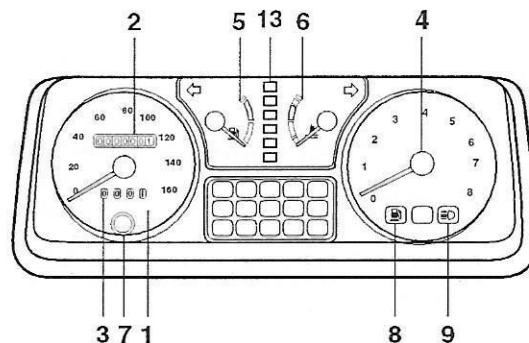
INSTRUMENTOS

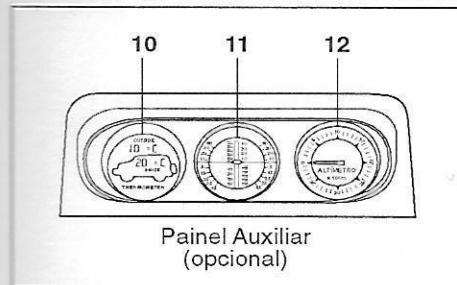
Painel de instrumentos

Veículo com transmissão manual

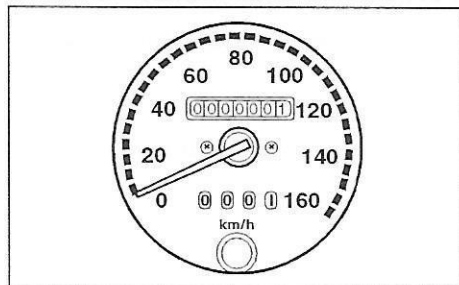


Veículo com transmissão automática





- 1 - Velocímetro
- 2 - Hodômetro principal
- 3 - Hodômetro parcial
- 4 - Tacômetro
- 5 - Indicador do nível de combustível
- 6 - Indicador de temperatura
- 7 - Botão de zeragem do hodômetro parcial
- 8 - Luz de advertência de nível baixo de combustível
- 9 - Luz indicadora de farol alto
- 10 - Termômetro*
- 11 - Inclínômetro*
- 12 - Altímetro*
- 13 - Indicador de posição da alavanca seletora da transmissão automática*



Velocímetro

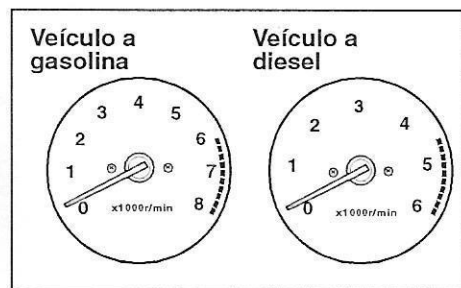
Indica a velocidade do veículo em quilômetros por hora (km/h).

Hodômetro

Indica a distância total percorrida pelo veículo.

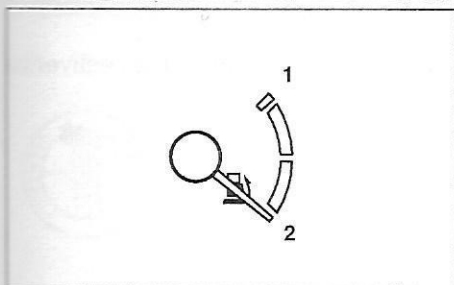
Hodômetro parcial e botão de zeragem

Indica a distância percorrida num determinado período após ter zerado o indicador. Pressione o botão para zerar o indicador.



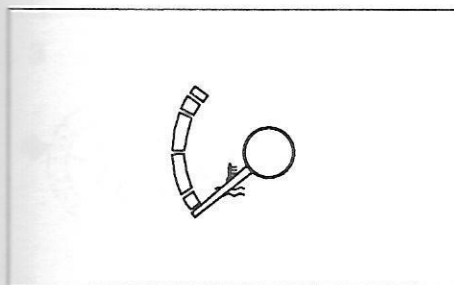
Tacômetro

Indica a rotação do motor em rotações por minuto (rpm). O tacômetro pode ser útil para se obter maior economia de combustível na condução, bem como alertar o motorista no caso de rotação elevada. Durante a condução do veículo certifique-se de que o ponteiro não entre na faixa vermelha (zona de rotação excessiva para o motor).



Indicador do nível de combustível

O indicador mostra o nível de combustível no reservatório quando a chave de ignição estiver na posição "ON".



Indicador de temperatura

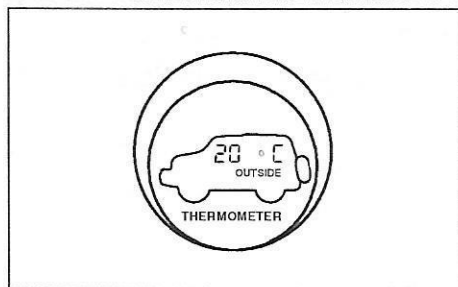
O indicador mostra a temperatura do líquido de arrefecimento do motor quando a chave de ignição estiver na posição "ON". Durante o funcionamento do motor, preste atenção à posição do ponteiro. Ele deverá ficar sempre na faixa normal de temperatura.

Durante o percurso, o ponteiro poderá aproximar-se da faixa vermelha, quando exigido, voltando à posição normal logo que cessada a sobrecarga.

Se o ponteiro atingir a faixa vermelha, encoste o veículo em local seguro, e imediatamente desligue o motor. Aguarde o resfriamento do motor e verifique o nível do líquido de arrefecimento. Complete se necessário. Se o motor continuar a superaquecer, desligue-o imediatamente e procure um Distribuidor ASIA MOTORS autorizado GALLOPER.

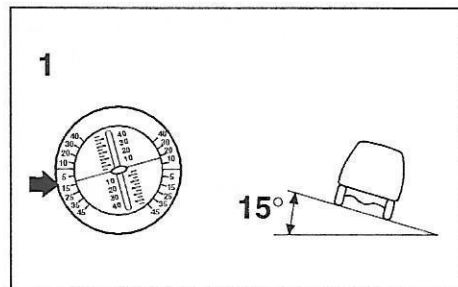
Importante

Nunca remova a tampa do reservatório de expansão com o motor quente.



Termômetro

Indica a temperatura externa do veículo quando a chave de ignição estiver na posição "ACC" ou "ON".



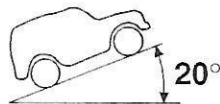
Inclinômetro

Indica o ângulo de inclinação do veículo nos eixos longitudinal e transversal do veículo.

Exemplos:

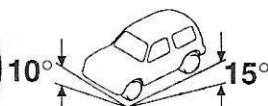
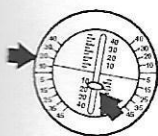
- 1 - Inclinação transversal
(Inclinação à direita de 15°)

2



2 - Inclinação longitudinal
(Inclinação para trás de 20°)

3



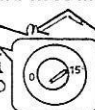
3 - Inclinação longitudinal e transversal
(Inclinação para a frente de 15° , e para a esquerda de 10°)

Ajuste do zero



Botão de ajuste

Altura 1.500 m



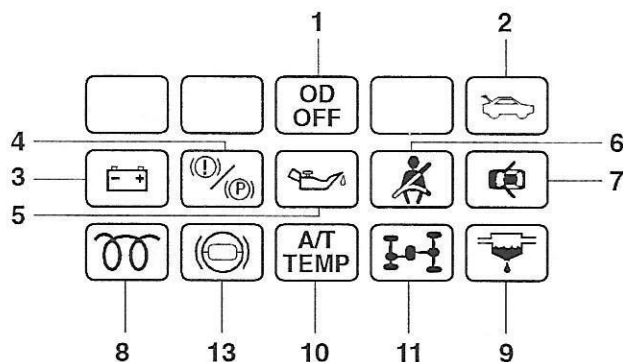
Altímetro

Antes de dirigir o veículo ajuste o ponteiro em zero utilizando botão de ajuste do ponteiro. O ponteiro indicará a altura do local de destino.

INSTRUMENTOS

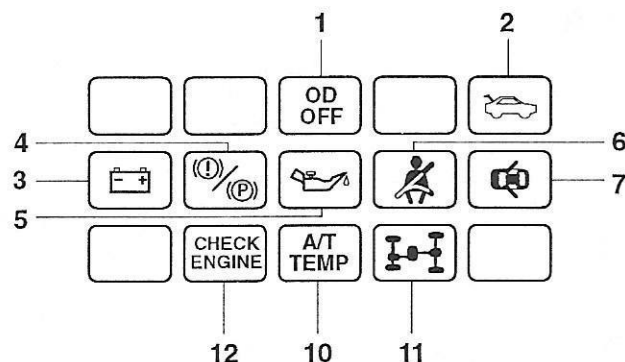
Luzes indicadoras e de advertência

Veículo diesel

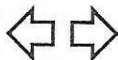


1. Luz indicadora do "Overdrive" desabilitado
2. Luz de advertência de porta traseira aberta (somente para teto alto)
3. Luz de advertência de carga da bateria
4. Luz de advertência de freio
5. Luz de advertência de pressão de óleo
6. Luz de advertência do cinto de segurança
7. Luz de advertência das portas

Veículo a gasolina



8. Luz indicadora das velas preaquecedoras
9. Luz de advertência do filtro de combustível
10. Luz de advertência da temperatura do fluido da transmissão automática
11. Luz indicadora da tração nas quatro rodas
12. Luz indicadora do sistema de diagnose



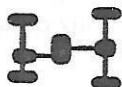
Luzs indicadoras dos indicadores de direção

As setas mostram a direção indicada pelos indicadores de direção. Se elas não piscarem ou piscarem com uma frequência mais alta do que o normal, poderá haver mau contato nos conectores ou lâmpada queimada.



Luz indicadora de farol alto

A luz acenderá sempre que os faróis altos forem ligados ou quando o lampejador for acionado.



Luz indicadora de tração nas 4 rodas (4WD)

A luz acenderá quando a alavanca seletora da caixa de transferência for colocada na posição de tração nas 4 rodas, isto é, "4H" ou "4L" e a chave de ignição estiver na posição "ON".

CHECK
ENGINE

Luz de advertência de diagnose do motor a gasolina

Esta luz acende quando a chave de ignição for colocada na posição "ON" e apaga alguns segundos depois. Se a luz acender quando o motor estiver funcionando é indicação de desconformidade no sistema de injeção eletrônica, o que poderá afetar o sistema de controle de emissões do veículo. Se isto ocorrer procure um Distribuidor ASIA MOTORS Autorizado GALLOPER o mais rápido possível.



Luz de advertência de pressão de óleo

A luz acenderá quando a chave de ignição estiver na posição "ON" e apagará logo após o funcionamento do motor. Verifique o nível de óleo e, se necessário, complete-o. Se a luz permanecer acesa durante o funcionamento do motor, consulte o Distribuidor ASIA MOTORS Autorizado GALLOPER mais próximo.

Importante

Jamais mantenha o motor em funcionamento com a luz de advertência de pressão do óleo acesa.

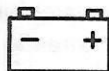


Luz de advertência de freio

Quando a chave de ignição estiver na posição "ON", a luz de advertência do freio acenderá nas seguintes condições:

- (1) Freio de estacionamento aplicado.
- (2) Quando o nível do fluido de freio contido no reservatório do cilindro mestre estiver baixo. Complete imediatamente o reservatório até a marca máxima.
- (3) Quando houver problemas no sistema de servo-freio.
(Se a lâmpada acender, ocorrerá perda de eficiência dos freios e o pedal deverá ser pressionado com maior força que a habitual).

Se a lâmpada permanecer acesa é sinal de falha em um dos circuitos de freio. Dirija cautelosamente o veículo até o Distribuidor ASIA MOTORS Autorizado GALLOPER mais próximo.



Luz de advertência de carga da bateria

A luz acende com a chave de ignição na posição "ON" e apaga ao ligar o motor. Se a luz permanecer acesa durante a condução do veículo, é indicação de problema no sistema de carga da bateria.

- (1) Estacione o veículo em local seguro e verifique se houve rompimento da correia do alternador e consulte um Distribuidor ASIA MOTORS Autorizado GALLOPER.
- (2) Se a correia estiver em bom estado, o sistema elétrico deverá ser verificado de modo a evitar a descarga da bateria.



Luz de advertência das portas

A luz acenderá quando uma das portas, dianteira ou traseira, forem aberta ou estiverem mal fechadas.



Luz de indicadora de pré-aquecimento (Diesel)

Quando a chave de ignição for colocada na posição "ON" a luz âmbar acenderá. Ao completar-se o aquecimento a luz apagará automaticamente, permitindo a partida do motor. Recomenda-se não dar a partida enquanto a luz de pré-aquecimento estiver acesa.



Luz de advertência do filtro de combustível (Diesel)

A luz acende quando a chave de ignição estiver na posição "ON" e apaga após o motor pegar. Se a luz permanecer acesa existirá água acumulada dentro do filtro de combustível. Neste caso, retire a água usando o dreno existente no corpo do filtro. Persistindo o problema, consulte um Distribuidor ASIA MOTORS Autorizado GALLOPER.



Luz de advertência de nível baixo de combustível

A luz acende quando o combustível no reservatório estiver baixo. Quando a luz acender, o volume de combustível aproximado no reservatório será de 11 litros (veículos com carroceria longa). Se a luz acender abasteça o veículo imediatamente.

**A/T
TEMP**

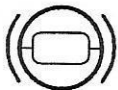
Luz de advertência da temperatura do fluido da transmissão automática

A luz acende quando a temperatura do fluido atinge níveis muito elevados. Nesse caso reduza a rotação do motor e conduza o veículo para um local seguro. Coloque a alavanca seletora na posição "P" e deixe o motor em marcha lenta até a luz apagar. Após a queda da temperatura pode-se continuar a viagem. Caso a luz não se apague, procure um Distribuidor ASIA MOTORS autorizado GALLOPER o mais breve possível.

**O/D
OFF**

Luz indicadora do "Overdrive" desabilitado

A luz acenderá quando o interruptor do overdrive estiver na posição "OFF".



Luz de advertência do freio à vácuo (somente veículos Diesel)

Esta luz acende quando a pressão de vácuo no servo freio cair a um nível muito baixo. Se a luz acender, a eficiência do sistema de freio será reduzida e o pedal de freio deverá ser pressionado com muito mais força. Se a luz acender e permanecer acesa, pare o veículo em local seguro e procure um Distribuidor ASIA MOTORS Autorizado GALLOPER imediatamente.



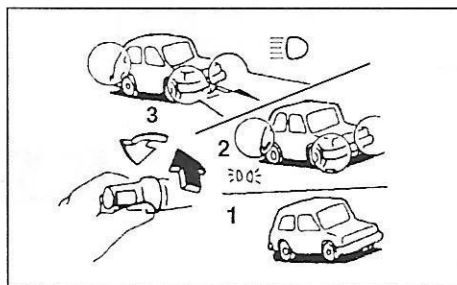
Luz de advertência dos cintos de segurança

Esta luz acende quando a chave de ignição estiver na posição "ON" e assim permanece até que o motorista afivela o seu cinto de segurança.

Interruptores

Interruptor de iluminação	3-2
Indicadores de direção e mudança de faixa	3-2
Faróis alto e baixo	3-2
Lampejador do farol	3-3
Alavanca do limpador e lavador do pára-brisa	3-3
Interruptor do lavador dos faróis (se equipado)	3-4
Lavador do pára-brisa	3-4
Lavador do vidro traseiro	3-5
Interruptor do limpador e lavador do vidro traseiro	3-5
Reostato de controle de iluminação dos indicadores	3-6
Luzes de advertência	3-6
Desembaçador traseiro	3-6
Iluminação da área de carga	3-7
Iluminação interna	3-7
Interruptor das luzes de neblina dianteiras (se equipado)	3-8
Interruptor das luzes de neblina traseiras (se equipado)	3-8
Sistema de nivelamento dos faróis	3-9

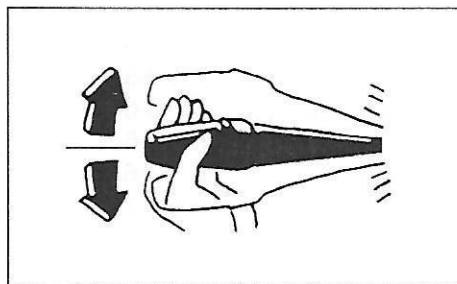
INTERRUPTORES



Interruptor de iluminação

Gire a extremidade da alavanca para acender as luzes.

- 1 - Luzes desligadas
- 2 - Luzes de posição, lanternas, luz da placa e luzes do painel de instrumentos acesos.
- 3 - Faróis acesos



Indicadores de direção e mudança de faixa

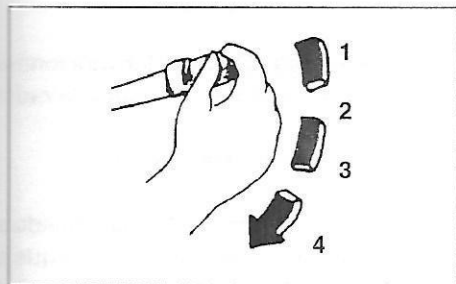
As luzes indicadoras de direção piscam quando a alavanca for acionada e a chave de ignição estiver na posição "ON".

Faróis alto e baixo

O feixe do farol muda de baixo para alto (ou vice-versa) quando a alavanca é empurrada ou puxada. Quando o farol alto estiver acionado, a luz indicadora do farol alto permanecerá acesa no painel de instrumentos.

Lampejador do farol

O farol alto acenderá quando a alavanca for puxada e apagará quando ela for liberada.

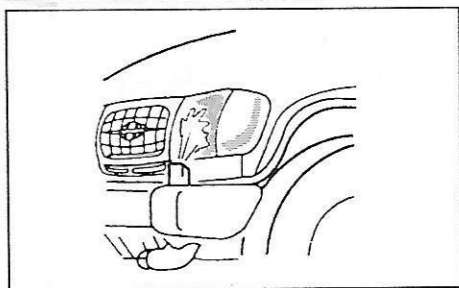


Alavanca do limpador e lavador do pára-brisa

O limpador e o lavador do pára-brisa podem ser operados movendo-se a alavanca com a chave de ignição na posição "ON" ou "ACC".

- Posições:**
- 1 - Desligado
 - 2 - Funcionamento intermitente
 - 3 - Baixa velocidade
 - 4 - Alta velocidade

Na posição intermitente o intervalo pode ser ajustado de 3 a 12 segundos girando-se o botão na extremidade da alavanca. Gire o botão na sua direção para aumentar os intervalos, gire o botão na direção do painel para reduzi-los.

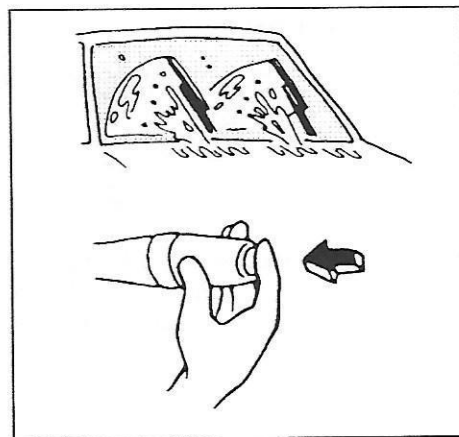


Interruptor do lavador dos faróis (se equipado)

O interruptor do lavador dos faróis pode ser operado com a chave de ignição na posição "ON", quando o interruptor de iluminação também estiver. Pressione o interruptor uma vez para esguichar o líquido lavador nos faróis por aproximadamente 0,5 segundo.

NOTA

Inspecione os lavadores dos faróis periodicamente para verificar se o líquido lavador está sendo esguichado corretamente nas lentes dos faróis.



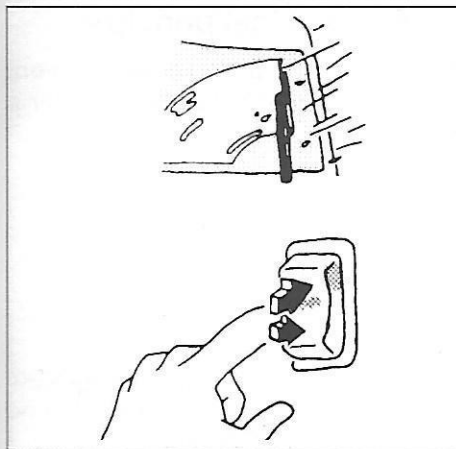
Lavador do pára-brisa

O líquido será esguichado em direção ao pára-brisa. O limpador funcionará enquanto o líquido estiver sendo espirrado contra o vidro. Evite usar o lavador continuamente por mais de 20 segundos.

Não acione o lavador quando o reservatório de líquido estiver vazio.

NOTA

- (1) Se durante a operação do limpador as palhetas forem obstruídas devido a presença de sujeira no pára-brisa, o motor poderá queimar, mesmo que o interruptor seja retornado à posição "OFF". Desligue o motor, coloque a chave de ignição na posição "OFF" e limpe o pára-brisa para permitir a operação normal do limpador.
- (2) Não use o limpador do pára-brisa com o vidro seco. Este procedimento poderá riscar o vidro e desgastar prematuramente as palhetas.



Interruptor do limpador e lavador do vidro traseiro

O interruptor do limpador e do lavador traseiro pode ser acionado com a chave de ignição na posição "ON" ou "ACC". Pressione o interruptor para acionar o limpador ou lavador do vidro traseiro.

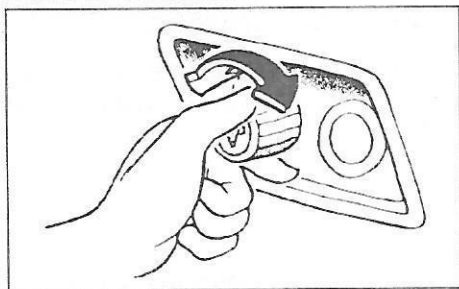
Lavador do vidro traseiro

O líquido será espirrado em direção ao vidro traseiro enquanto o interruptor estiver sendo pressionado. Evite usar o lavador continuamente por mais de 20 segundos.

Não acione o lavador quando o reservatório de líquido estiver vazio.

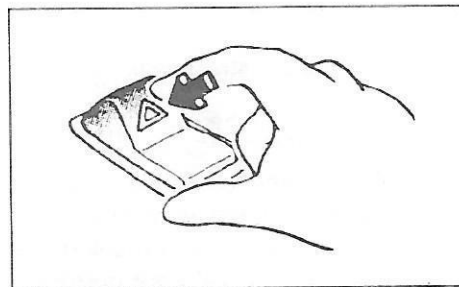
NOTA

- (1) Se durante a operação do limpador as palhetas forem obstruídas devido a presença de sujeira no pára-brisa, o motor poderá queimar, mesmo que o interruptor seja retornado à posição "OFF". Desligue o motor, coloque a chave de ignição na posição "OFF" e limpe o pára-brisa para permitir a operação normal do limpador.
- (2) Não use o limpador do pára-brisa com o vidro seco. Este procedimento poderá riscar o vidro e desgastar prematuramente as palhetas.



Reostato de controle de iluminação do painel principal

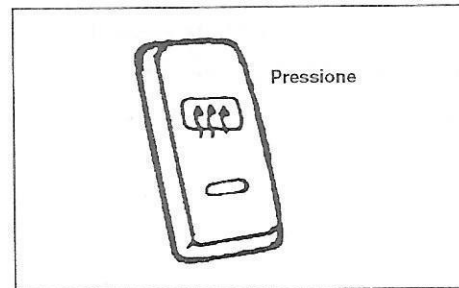
O reostato, localizado abaixo e à esquerda do volante, pode ser ajustado enquanto o interruptor das luzes estiver acionado. Gire o botão para ajustar a intensidade de luz no painel de instrumentos.



Luzes de advertência

Podem ser operadas independentemente da posição da chave de ignição. Para acionar as luzes de advertência pressione o interruptor localizado no console abaixo dos controles de aquecimento e ar condicionado.

Quando o interruptor for acionado, todas as luzes de direção dos indicadores de direção piscarão intermitentemente. Não acione as luzes de advertência por mais de 1 hora pois a bateria descarregará. Elas somente deverão ser utilizadas com o veículo parado (exigência legal).



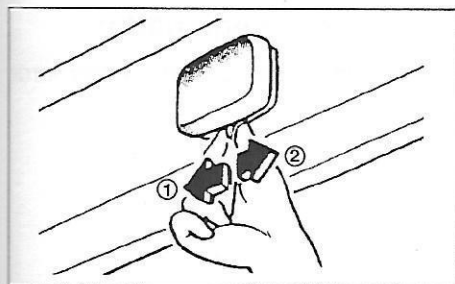
Desembaçador traseiro

O desembaçador, localizado no console abaixo dos controles de aquecimento e ar condicionado, poderá ser acionado sempre que a chave de ignição estiver na posição "ON". Para tanto, pressione o interruptor. Para desligar, pressione-o novamente

A luz indicadora no painel acenderá sempre que o desembaçador for acionado.

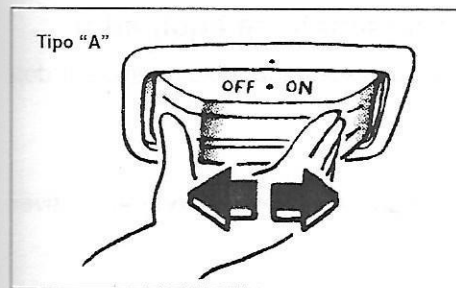
NOTA

- (1) Para evitar a descarga da bateria, não use o desembaçador ao dar a partida no motor ou quando o motor estiver desligado. Certifique-se de desligar o desembaçador logo após o vidro desembaçar.
- (2) Ao limpar internamente o vidro traseiro, não use solventes ou substâncias abrasivas, nem cole adesivos, sob pena de danificar os filetes de aquecimento do desembaçador.



Iluminação da área de carga

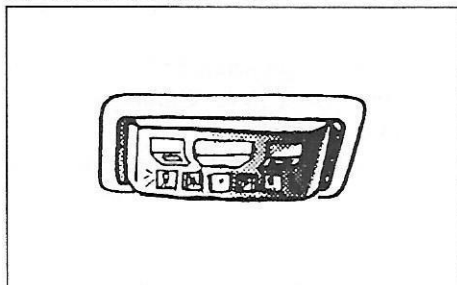
- 1 - Desliga
- 2 - Liga



Iluminação interna

Tipo A

A luz interna pode ser acionada movendo-se a própria lente para a direita ou esquerda.

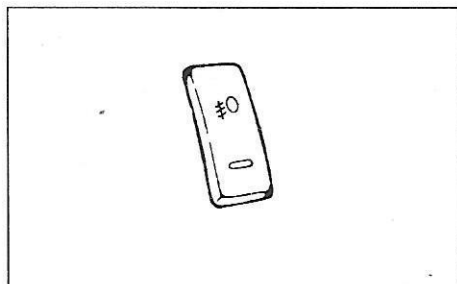


Tipo B

Pressione o interruptor da esquerda para acionar a luz esquerda. Pressione-o novamente para apagá-la.

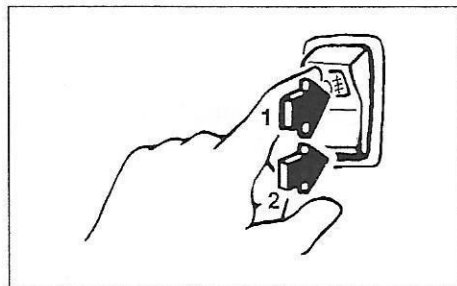
Pressione o interruptor da direita para acionar a luz direita. Pressione-o novamente para apagá-la.

A luz acende quando uma das portas for aberta e apaga quando todas estiverem fechadas, se o botão central estiver pressionado.



Interruptor do farol de neblina dianteiro (se equipado)

O farol de neblina dianteiro poderá ser acionado pressionando o interruptor correspondente.



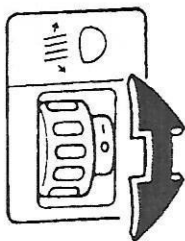
Interruptor das luzes de neblina traseiras (se equipado)

As luzes traseiras de neblina poderão ser acionadas quando o interruptor dos faróis estiver acionado.

1 - Ligar

2 - Desligar

A luz indicadora das luzes traseiras de neblina acenderá quando ela estiver acionada.



Sistema de nivelamento dos faróis

Para ajustar o nível do fecho de luz dos faróis de acordo com o número de ocupantes e a carga transportada pelo veículo, gire o interruptor de nivelamento, localizado abaixo e à esquerda do volante.

Quanto maior for o número indicador da posição do interruptor, mais baixo será o nível do fecho de luz dos faróis.

Mantenha sempre regulado corretamente o nível do fecho de luz dos faróis, para não ofuscar a visão dos outros motoristas.

A tabela a seguir demonstra o ajuste correto do nível dos faróis em função do carregamento do veículo. Para condições não especificadas na tabela, adote o ajuste mais próximo de uma condição listada.

Condição de carga	Regulagem
Motorista	0/0/0
Motorista + Passageiro dianteiro	0/0/0
Motorista + Passageiro dianteiro + Passageiro traseiro no comp. de bagagem	-/-/1
Motorista + Todos passageiros	1/0/1
Motorista + Todos passageiros + Carga máxima	2/1/2
Motorista + Carga máxima	3/2/3

1. 1914

2. 1914

3. 1914

4. 1914

5. 1914

6. 1914

7. 1914

8. 1914

9. 1914

10. 1914

11. 1914

12. 1914

13. 1914

14. 1914

15. 1914

16. 1914

17. 1914

18. 1914

19. 1914

20. 1914

21. 1914

22. 1914

23. 1914

24. 1914

25. 1914

26. 1914

27. 1914

28. 1914

29. 1914

30. 1914

31. 1914

32. 1914

33. 1914

34. 1914

35. 1914

36. 1914

37. 1914

38. 1914

39. 1914

40. 1914

41. 1914

42. 1914

43. 1914

44. 1914

45. 1914

46. 1914

47. 1914

48. 1914

49. 1914

50. 1914

51. 1914

52. 1914

53. 1914

54. 1914

55. 1914

56. 1914

57. 1914

58. 1914

59. 1914

60. 1914

61. 1914

62. 1914

63. 1914

64. 1914

65. 1914

66. 1914

67. 1914

68. 1914

69. 1914

70. 1914

71. 1914

72. 1914

73. 1914

74. 1914

75. 1914

76. 1914

77. 1914

78. 1914

79. 1914

80. 1914

81. 1914

82. 1914

83. 1914

84. 1914

85. 1914

86. 1914

87. 1914

88. 1914

89. 1914

90. 1914

91. 1914

92. 1914

93. 1914

94. 1914

95. 1914

96. 1914

97. 1914

98. 1914

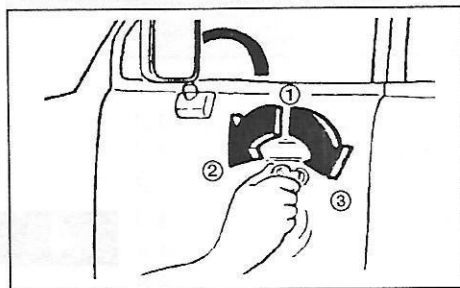
99. 1914

100. 1914

Portas e travas

Portas	4-2
Para travar as portas dianteiras sem a chave	4-3
Para travar as portas traseiras	4-3
Trava elétrica das portas	4-3
Capuz do motor	4-4
Porta traseira	4-5
Vidros elétricos	4-6
Janela corrediça	4-7
Imobilizador (se instalado)	4-7

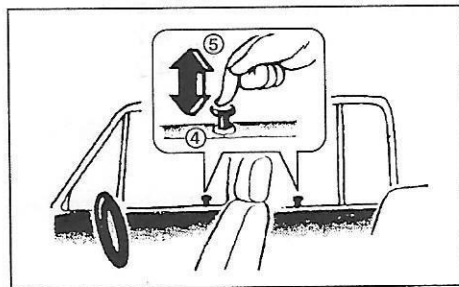
PORTAS E TRAVAS



Portas

Acionamento externo:

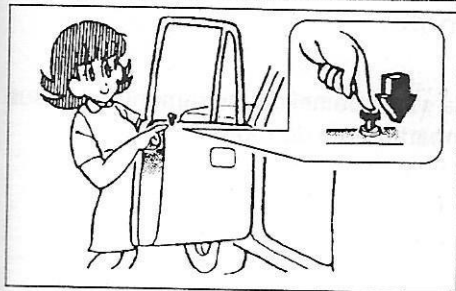
- 1 - Coloque a chave
- 2 - Gire a chave no sentido anti-horário para travar
- 3 - Gire a chave no sentido horário para destravar



Acionamento interno

- 4 - Empurre para baixo o pino da trava da fechadura para travar
- 5 - Puxe para cima o pino da trava da fechadura para destravar

Puxe a maçaneta interna para abrir a porta.

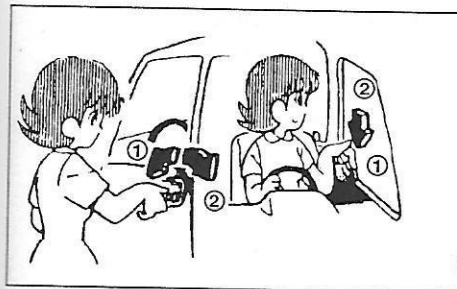


Para travar as portas dianteiras sem a chave

Empurre o pino de trava da fechadura para baixo e puxe para cima a maçaneta externa fechando a porta. **Tenha cuidado para não travar as portas com a chave dentro do veículo.**

Para travar as portas traseiras

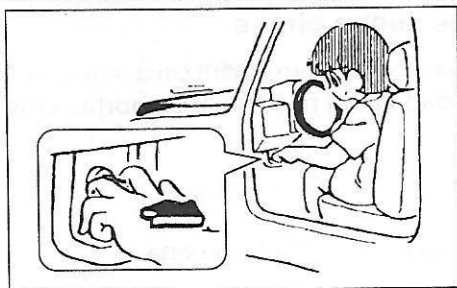
Empurre o pino de trava da fechadura para baixo e feche a porta.



Trava elétrica das portas

Ao acionar o pino de trava da fechadura ou a chave para travar ou destravar as portas dianteiras, todas as portas serão travadas simultaneamente.

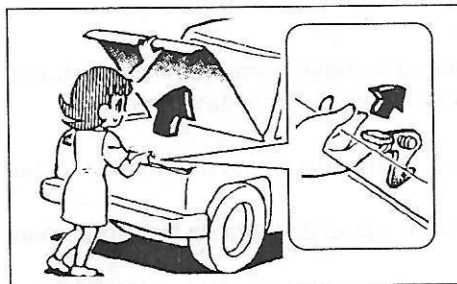
- 1 - Gire a chave no sentido anti-horário ou empurre o pino da trava da fechadura para travar.
- 2 - Gire a chave no sentido horário ou puxe o pino da trava da fechadura para destravar.



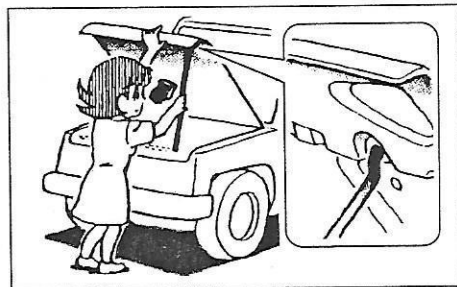
Tampa do compartimento do motor

Para abrir

Puxe a alavanca de liberação localizada sob o painel de instrumentos em sua direção para destravar a tampa do compartimento do motor.



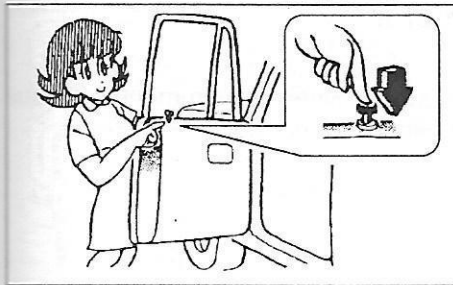
Pressione a trava de segurança para cima e levante a tampa.



Segure a tampa na posição, desencaixe a haste de sustentação deslocando-a para o orifício da tampa. Certifique-se de que a haste esteja bem fixada.

Para fechar

Desencaixe a haste de sustentação. Depois abaixe e solte a tampa. Certifique-se que a tampa esteja firmemente fechada.

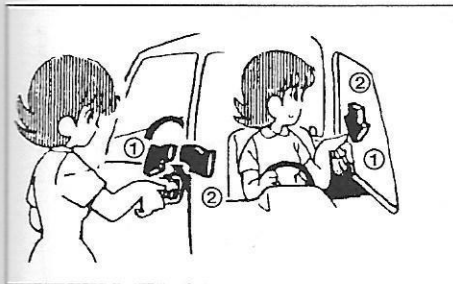


Para travar as portas dianteiras sem a chave

Empurre o pino de trava da fechadura para baixo e puxe para cima a maçaneta externa fechando a porta. **Tenha cuidado para não travar as portas com a chave dentro do veículo.**

Para travar as portas traseiras

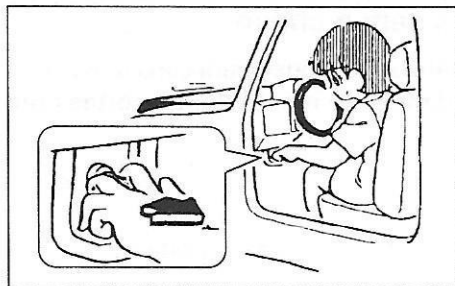
Empurre o pino de trava da fechadura para baixo e feche a porta.



Trava elétrica das portas

Ao acionar o pino de trava da fechadura ou a chave para travar ou destravar as portas dianteiras, todas as portas serão travadas simultaneamente.

- 1 - Gire a chave no sentido anti-horário ou empurre o pino da trava da fechadura para travar.
- 2 - Gire a chave no sentido horário ou puxe o pino da trava da fechadura para destravar.



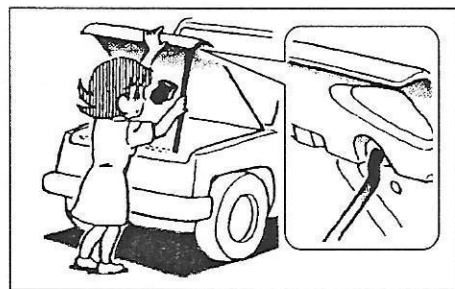
Tampa do compartimento do motor

Para abrir

Puxe a alavanca de liberação localizada sob o painel de instrumentos em sua direção para destravar a tampa do compartimento do motor.



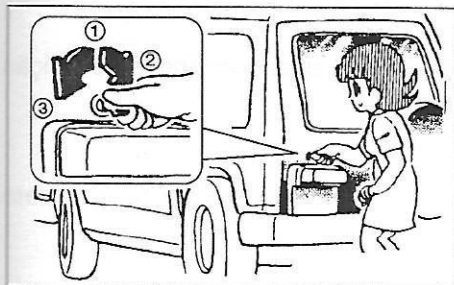
Pressione a trava de segurança para cima e levante a tampa.



Segure a tampa na posição, desencaixe a haste de sustentação deslocando-a para o orifício da tampa. Certifique-se de que a haste esteja bem fixada.

Para fechar

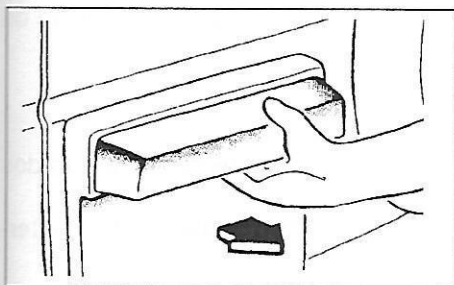
Desencaixe a haste de sustentação. Depois abaixe e solte a tampa. Certifique-se de que a tampa esteja firmemente fechada.



Porta traseira

Acionamento externo:

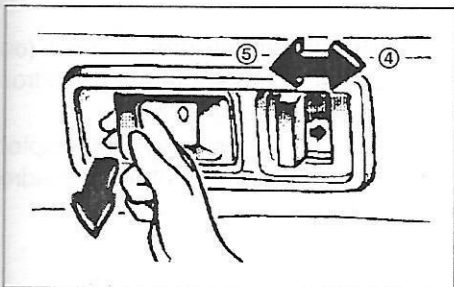
- 1 - Insira a chave
- 2 - Gire a chave no sentido horário para travar
- 3 - Gire a chave no sentido anti-horário para destravar



Puxe a maçaneta para abrir a porta traseira.

ATENÇÃO

Se a porta traseira for aberta durante a noite, as luzes traseiras de estacionamento ficarão encobertas pela própria porta. Portanto, tome as ações necessárias para que o seu veículo possa ser visto pelos outros motoristas.

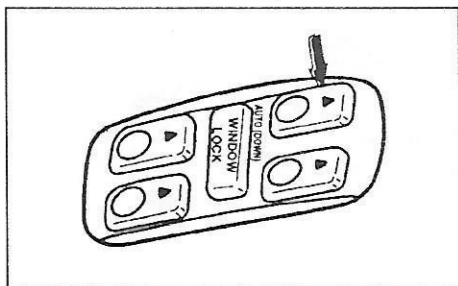


Acionamento interno:

- 4 - Desloque o pino para a direita para travar
 - 5 - Desloque o pino para a esquerda para destravar
- Puxe a maçaneta interna para abrir a porta traseira.

Para fechar a porta traseira sem a chave

Coloque o botão de trava interno na posição de travamento e feche a porta. Certifique-se de não travar a porta com a chave dentro do veículo.



Vidros elétricos

O controle dos vidros elétricos pode ser operado quando a chave de ignição estiver na posição "ON".

Interruptores do lado do motorista

Os interruptores localizados na porta do motorista podem ser usados para abrir ou fechar todos os vidros do veículo.

Interruptores do lado dos passageiros

Os interruptores localizados nas portas dos passageiros podem ser utilizados somente para abrir ou fechar o vidro da janela correspondente à posição do interruptor.

ATENÇÃO

- (1) Tome cuidado para não prender as mãos ou outras partes do corpo dos passageiros ao acionar os vidros elétricos.
- (2) Para evitar acidentes não permita que as crianças brinquem com os interruptores dos vidros elétricos.
Quando transportar crianças certifique-se que o interruptor de bloqueio dos vidros está na posição de bloqueio.
- (3) Certifique-se de desligar o motor e retirar a chave se uma criança (ou outra pessoa que não seja capaz de acionar com segurança os vidros elétricos) tiver que ficar desacompanhada dentro do veículo.
- (4) Nunca tente acionar o interruptor do motorista e o respectivo interruptor do lado do passageiro, ao mesmo tempo, e em sentido contrário. O vidro ficará bloqueado não podendo abrir ou fechar.

Janela corredeira

Para abrir

Deslize o vidro da janela para trás pressionando o botão de trava do vidro.

Para fechar

Deslize o vidro para frente totalmente e ele travará automaticamente.

Imobilizador (se instalado)

O sistema eletrônico imobilizador é um dispositivo anti-furto, projetado para evitar e impedir que o veículo seja furtado. Este dispositivo permite que apenas as chaves do proprietário acionem o motor do veículo.

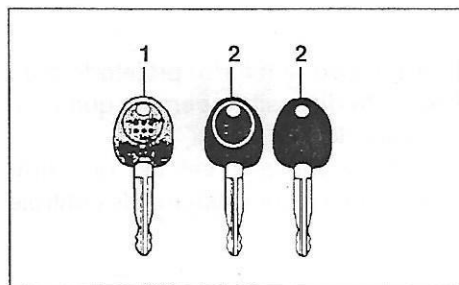
Existe um dispositivo eletrônico (transponder) na chave do veículo, que através de um sinal de rádio, emite uma senha eletrônica para sistema de controle do motor.

NOTA

Tenha cuidado com as chaves de seu veículo para não danificar o transponder integrado à parte plástica. Se danificado não será possível dar partida no motor do veículo.

Para obter uma chave nova

A reposição das chaves só é possível em um Distribuidor ASIA MOTORS Autorizado GALLOPER. O distribuidor também é capaz de bloquear o código de uma chave que tenha sido perdida e voltar a ativá-lo se for necessário. Não é possível dar partido no motor do veículo cuja chave tenha sido bloqueada.



Chaves (com imobilizador)

1 - Chave de identificação

Esta chave deve ser usada para registrar o código do sistema anti-furto no Módulo de Controle do Imobilizador e não deve ser usada no dia a dia.

2 - Chave mestra

Esta chave é de uso geral. Ela poderá ser usada em todas as fechaduras de seu veículo.

CUIDADO

Não perca a chave de identificação. Guarde o código de acesso e a chave de identificação em local seguro. Se você não tiver a chave de identificação e o código de acesso, não será possível obter chaves adicionais.

Equipamentos do interior

Extintor de incêndio	5-2
Triângulo de segurança	5-2
Bancos dianteiros	5-3
Bancos dianteiros nas versões chassi curto (SWB)	5-4
Bancos da segunda fileira	5-5
Bancos da terceira fileira	5-7
Dobrando os bancos longitudinais	5-8
Transformando os bancos em uma cama	5-9
Apoio de cabeça	5-10
Cintos de segurança	5-12
Cintos de segurança de três pontos	5-12
Manipulando cintos de segurança	5-14
Dispositivos especiais para crianças	5-14
Uso do cinto de segurança em gestantes	5-15
Inspeções nos cintos de segurança	5-15
Alavanca da inclinação do volante de direção	5-16
Pára-sol	5-16
Acendedor de cigarros	5-17
Cinzeiros	5-18
Caixa para acessórios	5-18
Porta-luvas	5-19
Relógio digital	5-19
Ganchos para bagagem	5-20
Abertura da tampa do bocal de combustível	5-21

Extintor de incêndio

Está localizado embaixo do banco do motorista.

Remova-o puxando-o a alça da presilha de fixação.

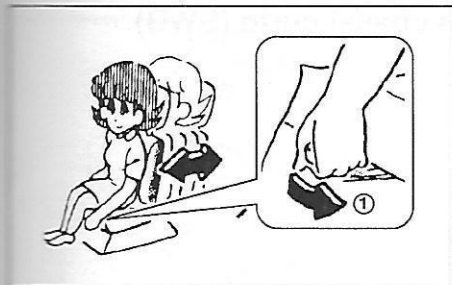
Em caso de necessidade de uso, siga as instruções encontradas no próprio extintor.

É de inteira responsabilidade do proprietário a manutenção do equipamento. Portanto, deverão ser obedecidas as instruções nele contidas.

Triângulo de segurança

Está localizado na caixa de ferramentas, embaixo do banco traseiro.

Use-o para sinalizar a outros motoristas que o veículo encontra-se imobilizado. O triângulo deverá ser posicionado a uma distância mínima de segurança.



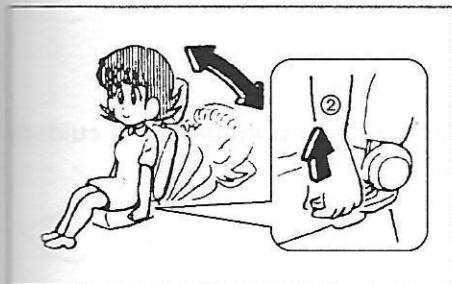
Bancos dianteiros

Para ajustar os bancos para a posição desejada, acione as alavancas conforme indicado pelas setas nas figuras.

CUIDADO

Nunca ajuste a posição do banco do motorista enquanto o veículo estiver em movimento.

Nunca coloque objetos embaixo do banco, pois isto poderá dificultar a regulagem.



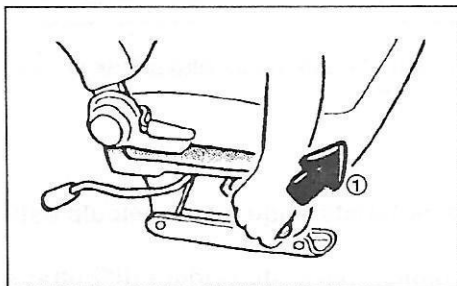
1 - Ajuste para a frente e para trás, certificando-se de que o mecanismo esteja devidamente travado.

2 - Ajuste da inclinação do encosto.

Embaixo do banco do motorista existem duas alavancas:

- A alavanca central é de ajuste do banco.
- A alavanca localizada à direita é para abertura da tampa do bocal de combustível.

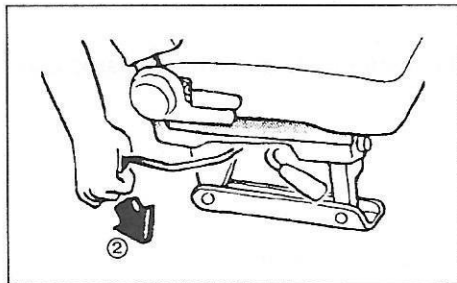
Caso você abra inadvertidamente a tampa do bocal de combustível ao tentar regular o banco do motorista, o fechamento deverá ser executado manualmente no exterior do veículo.



Bancos dianteiros nas versões chassi curto (SWB)

Para entrar e sair do banco traseiro

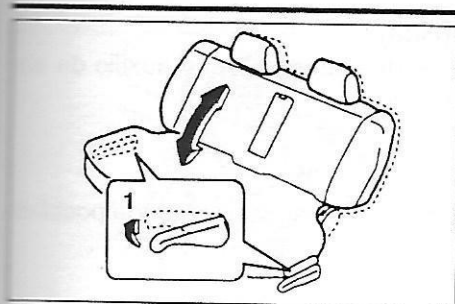
1 - Para entrar



2 - Para sair

CUIDADO

Ao retornar o encosto do banco à sua posição original, tome cuidado para não machucar as mãos, pés, etc.

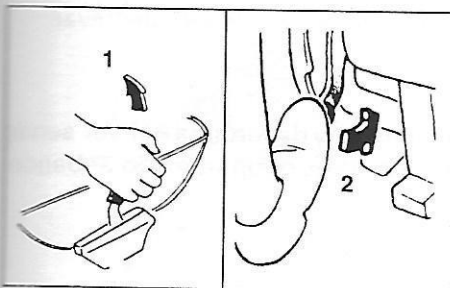


Bancos da segunda fileira

Regulagem dos bancos

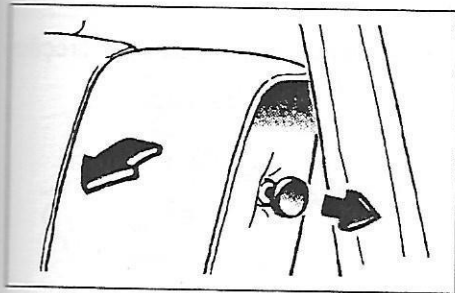
Ajuste a posição dos bancos conforme desejado, através das alavancas, conforme indicado pelas setas nas figuras.

- 1 - Regulagem da inclinação do encosto



Para entrar e sair dos bancos da terceira fileira

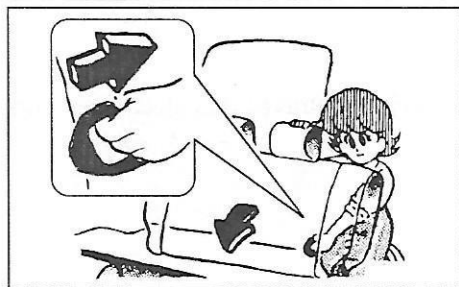
- 1 - Puxe a alavanca como indicado para entrar
2 - Aperte o pedal como indicado para sair



Para facilitar a entrada ou saída dos bancos da terceira fileira, puxe a alavanca de inclinação do banco lateral e recline o encosto para baixo.

CUIDADO

Os passageiros devem tomar cuidado ao entrar ou sair, para não se machucarem na estrutura, molas e outras partes do banco.

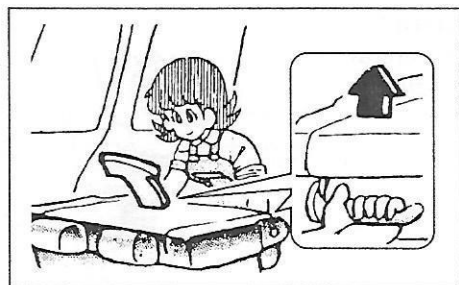


Rebatimento total do banco (se equipado)

Abaixe completamente todos os encostos de cabeça. Com o auxílio da alavanca, recline o encosto para baixo e para frente.

NOTA

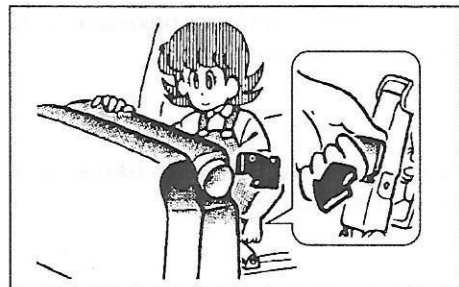
Antes de reclinar o encosto, fixe o assento na posição mais recuada possível.



Levante a manopla e dobre o banco para cima e para a frente até travar.

CUIDADO

Não dobre o banco da segunda fileira quando o da terceira estiver sendo usado. A parte inferior dos bancos pode ferir os ocupantes do 3º banco.



Voltando o banco à posição original

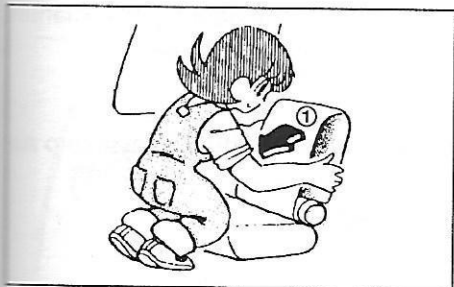
Puxe a alavanca situada no lado esquerdo do banco traseiro em sua direção. Dobre o banco para trás e levante o encosto.



Bancos da terceira fileira

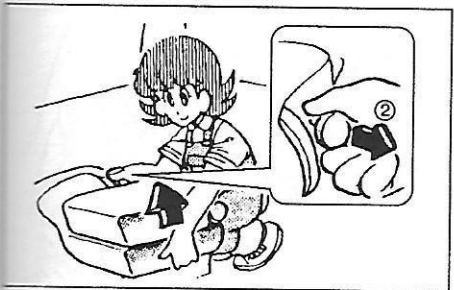
Regulagem dos bancos transversais

Ajuste a posição dos bancos conforme desejado, através das alavancas, conforme indicado pelas setas nas figuras.

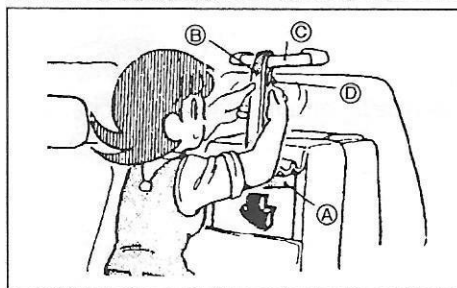


Dobrando os bancos transversais

1 - Levante a alavanca e dobre o encosto para frente e para baixo até travar.



2 - Puxando o botão para trás, dobre o banco inteiro para cima.



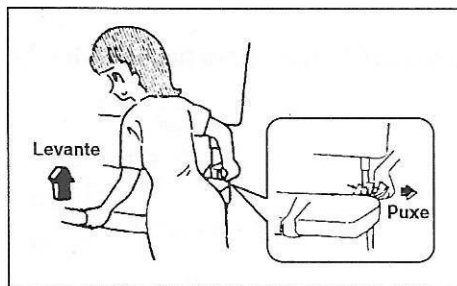
3 - Prenda o suporte inferior do banco (A) na alça de segurança (C) com a cinta (B). Ajuste a fivela do cinta (D) para apertá-la e fixar o banco.

Voltando os bancos à posição original

1. Levante a fivela da cinta para soltá-la.
2. Retire a cinta da alça de segurança.
3. Desdobre o banco invertendo o procedimento para dobrá-lo.

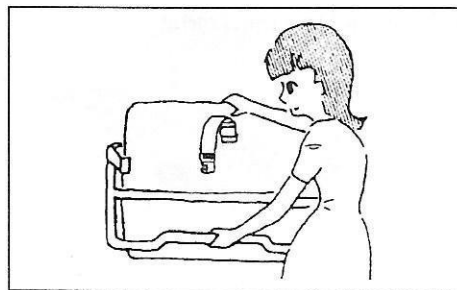
CUIDADO

Ao voltar o banco à sua posição original, certifique-se de abrir a perna dianteira o máximo possível.

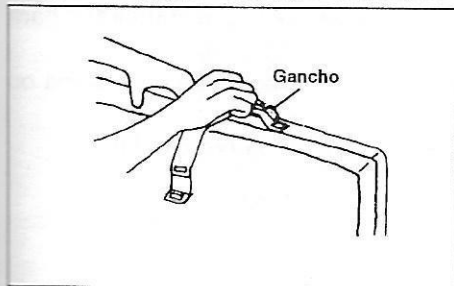


Dobrando os bancos longitudinais

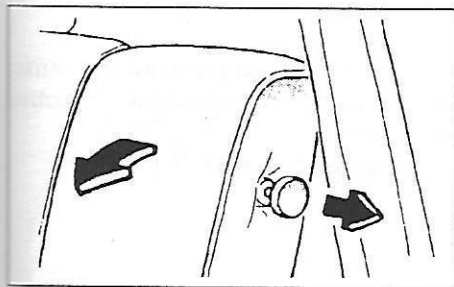
Para dobrar o banco, puxe o botão como mostrado na figura e levante o assento.



Dobre as pernas sob o banco conforme indicado.



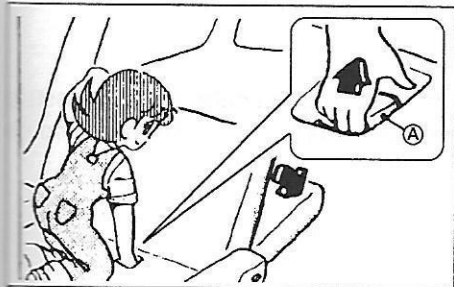
Prenda a cinto no gancho do encosto para fixar o assento nesta posição.



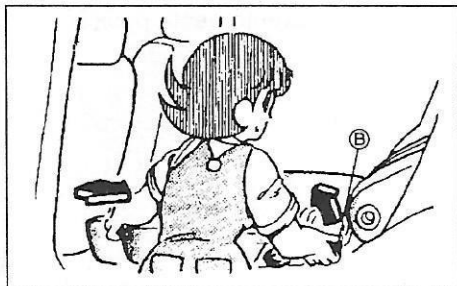
Transformando os bancos da segunda e terceira fileiras em uma cama (se equipado e quando possível)

Retire os protetores de cabeça dos bancos da segunda fileira. Recline completamente para trás os encostos dos bancos da segunda fileira, seguindo o procedimento abaixo:

1. Deslize o banco para frente, usando a alavanca do banco ou o pedal.
2. Puxe o botão na lateral do encosto e recline totalmente para baixo o encosto lateral.
3. Puxe a alavanca de inclinação (A) do segundo banco e recline totalmente para baixo o encosto do banco. Empurre o banco para trás e levante a alavanca (B) para fixá-lo.



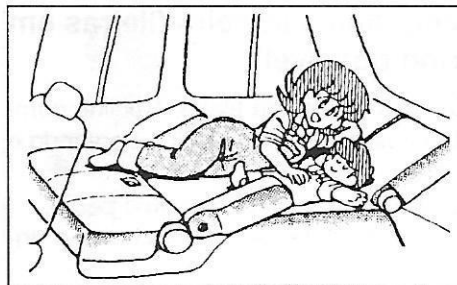
EQUIPAMENTOS DO INTERIOR



Para retornar o banco à sua posição original, pressione a alavanca (B) para baixo e movimente-o para trás até que ele trave.

Utilize a alavanca (B) apenas para transformar os bancos em uma cama ou para retornar o banco à sua posição original.

Recline completamente para trás o encosto do banco da terceira fileira.



CUIDADO

Não ande sobre os bancos quando eles estiverem na posição de cama.

Um passo em falso poderá machucá-lo. Mova-se cuidadosamente sobre os bancos e pise apenas no meio dos bancos.

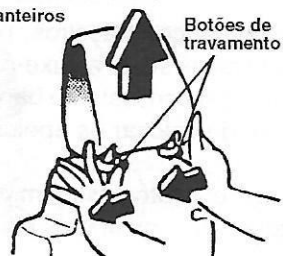
Não dirija o veículo com os bancos na posição de cama.

Apoio de cabeça

Regulagem dos apoios de cabeça

Regule a altura dos apoios de cabeça de modo que o centro do apoio esteja na altura de suas orelhas. Com isso a probabilidade de lesões em caso de acidente ou colisões será reduzida.

Bancos dianteiros



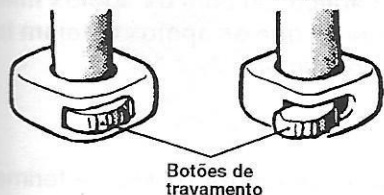
Remoção dos apoios de cabeça

Bancos dianteiros

Para a remoção dos apoios de cabeça, pressione os botões de travamento no sentido indicado pelas setas e puxe os apoios para cima. Para montar novamente os apoios, coloque-os no encosto do banco e empurre-os até que fiquem travados. Certifique-se de colocar os apoios de cabeça nos encostos na posição correta.

Correto

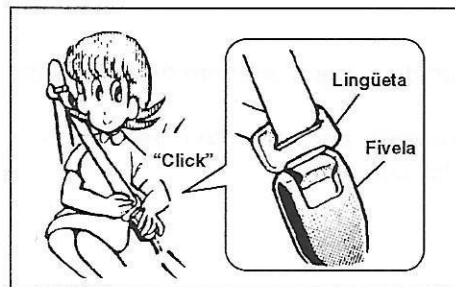
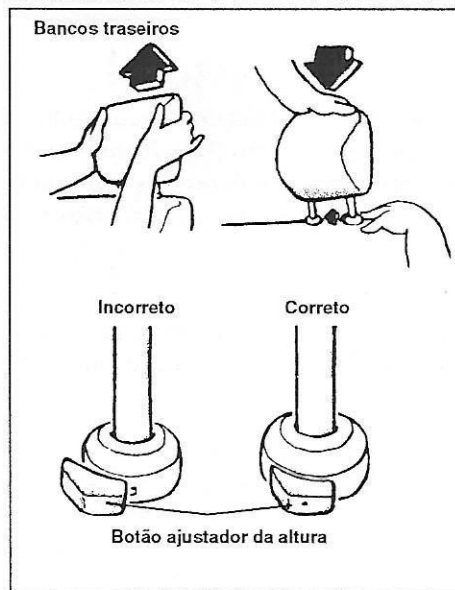
Incorreto



Certifique-se de que os botões de travas dos encostos estejam posicionados corretamente, conforme indicado pela figura. Puxe os apoios para cima para ter certeza de que estão fixos.

CUIDADO

- (1) Conduzir o veículo sem os apoios de cabeça, ou com os apoios mal instalados pode ser perigoso.
- (2) As travas devem ser usadas somente para remover os apoios de cabeça. Não as utilize para regular sua altura.



Bancos traseiros

Para a remoção dos apoios de cabeça dos bancos traseiros, pressione os botões de ajuste de altura conforme indicado pelas setas e puxe-os para cima. Para montar novamente os apoios, coloque-os no encosto do banco e empurre-os até que fiquem travados. Certifique-se de colocar os apoios de cabeça nos encostos na posição correta.

Certifique-se de que os botões de travas dos encostos estejam posicionados corretamente, conforme indicado pela figura. Puxe os apoios para cima para ter certeza de que estão fixos.

CUIDADO

Conduzir o veículo sem os apoios de cabeça, ou com os apoios mal instalados pode ser perigoso. Certifique-se de que os apoios estejam instalados corretamente antes de conduzir o veículo.

Cintos de segurança

O cinto de segurança é o meio mais eficaz de reduzir o risco de ferimentos graves e mortes em acidentes de automóvel. Para sua proteção e de todos os ocupantes do veículo, utilize sempre os cintos de segurança.

Cintos de segurança de três pontos

Não é necessário regular o comprimento do cinto.

O cinto se adapta ao usuário à medida em que este se movimenta. Em caso de impacto súbito, o cinto se trava automaticamente.

Para colocar o cinto

Insira a lingüeta na fivela até ouvir um "click".

CUIDADO

- (1) Use o cinto de segurança sobre o meio do ombro (nunca sobre o pescoço) e o mais baixo possível nos quadris.
- (2) Os cintos de segurança não devem ser usados torcidos pois perdem consideravelmente a área para absorção do impacto, e consequentemente sua eficiência.

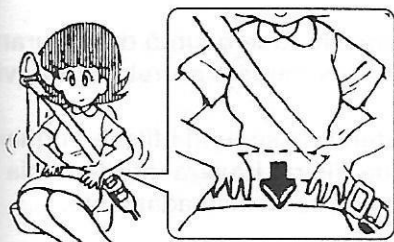
Se o cinto estiver frouxo, ajuste-o puxando-o levemente.

Para soltar o cinto de segurança

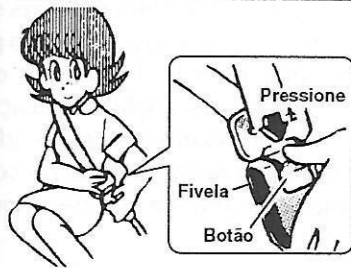
Solte a fivela pressionando o botão de liberação.

NOTA

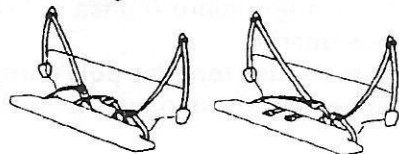
Soltando o cinto, ele será automaticamente recolhido. Segure a lingüeta e deixe-o retornar gradualmente.



Puxe



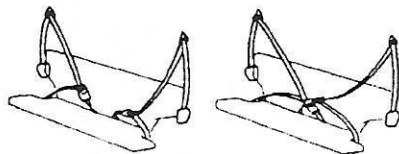
Bancos da segunda fileira



Correto

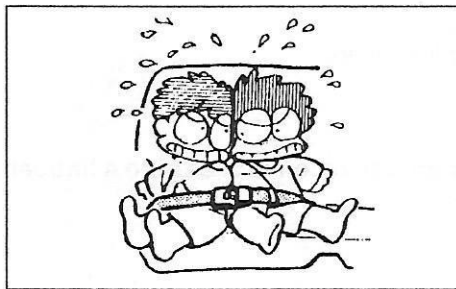
Incorreto

Bancos da terceira fileira



Correto

Incorreto



CUIDADO

- (1) Não conecte a lingüeta à fivela incorreta. Use o cinto de segurança encaixando as lingüetas às fivelas, aos pares e corretamente (vide figura).
- (2) Não recline o encosto do banco lateral da segunda fileira enquanto estiver usando o banco da segunda fileira. Haverá interferência do encosto lateral no cinto e este não operará adequadamente.

Manipulando cintos de segurança

CUIDADO

Um cinto de segurança deve ser usado por uma pessoa apenas. É perigoso colocar mais de uma pessoa em um único cinto.

Dispositivos especiais para crianças

As crianças devem ocupar sempre os assentos traseiros. Para crianças de 2 a 6 anos, utilize um assento infantil, e para menores de 2 anos, um berço portátil, que deverão ser fixados no assento do banco traseiro. Em ambos os casos, fixe-os com o cinto de segurança do veículo. Na instalação e utilização do assento infantil ou berço portátil, deverão ser rigorosamente observadas as instruções do fabricante. Jamais transporte uma criança sentada no colo de um adulto, pois em caso de acidente a criança se torna um amortecedor para o adulto, absorvendo toda a carga do impacto.



Uso do cinto de segurança em gestantes

Mulheres grávidas devem usar os cintos de segurança de 3 pontos, sempre que possível. A parte sub-abdominal do cinto deverá ser usada o mais baixo possível sobre a região pélvica, para que não haja pressão sobre o abdômen.

Inspeções nos cintos de segurança

1. Todos os cintos de segurança devem ser inspecionados quanto a desgaste e danos. As peças do sistema que estiverem danificadas deverão ser substituídas o mais breve possível.
2. Os cintos de segurança devem ser mantidos limpos e secos. Se eles ficarem sujos, poderão ser limpos com água morna e sabão neutro. Não use detergentes fortes ou produtos corrosivos, pois danificará ou enfraquecerá o material dos cintos.
3. O conjunto dos cintos de segurança deve ser substituído se o veículo sofrer um acidente. Isto deverá ser feito mesmo que os danos não sejam visíveis.

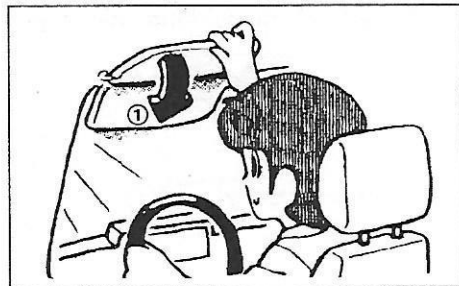


Alavanca de regulação da inclinação do volante de direção (se equipado)

A inclinação do volante de direção pode ser ajustada para proporcionar uma melhor posição de dirigibilidade para o motorista. Segure o volante com a mão esquerda e puxe para cima com a mão direita a alavanca de ajuste do volante. Posicione o volante conforme sua necessidade. Após o ajuste a alavanca retornará automaticamente à posição original. Nunca force para baixo a alavanca de ajuste. Se a alavanca não retornar para a posição original, ou ficar parada em uma posição intermediária, balance o volante para cima e para baixo.

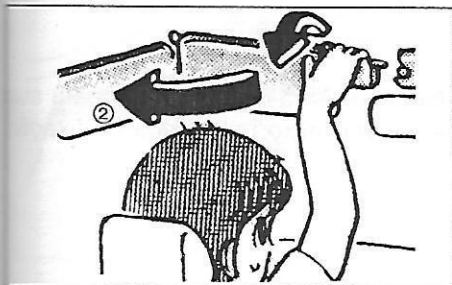
CUIDADO

Nunca ajuste a posição do volante com o veículo em movimento.

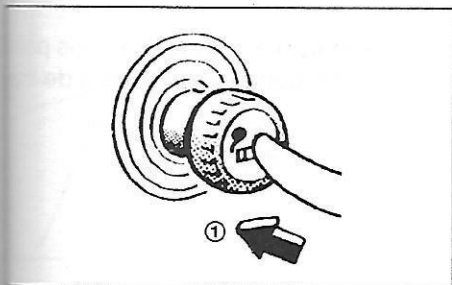


Pára-sol

1 - Abaixe o pára-sol para eliminar ofuscamento.



2 - Para eliminar ofuscamento lateral.



Acendedor de cigarros

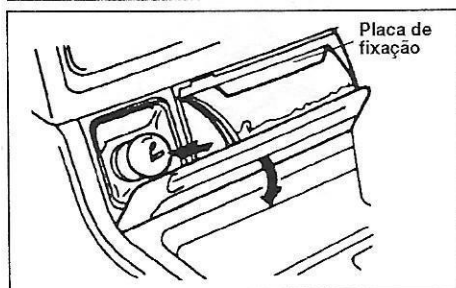
O acendedor de cigarros pode ser usado quando a chave de ignição estiver na posição "ON ou "ACC".

1 - Empurre o acendedor completamente.

O acendedor voltará à sua posição original quando sua resistência estiver rubra. Puxe-o para usá-lo.

CUIDADO

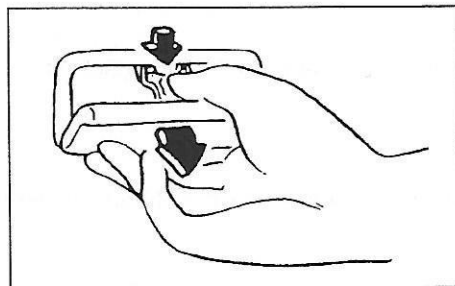
- 1 - Não toque na resistência aquecedora ou no alojamento do acendedor. Segure-o pelo botão.
- 2 - O acendedor poderá estar com problemas se ele não for parcialmente ejetado do alojamento em aproximadamente 30 segundos após ter sido empurrado. Se ele permanecer pressionado por muito tempo, poderá ocorrer um incêndio. Se ele não saltar automaticamente, retire-o do alojamento e leve-o a um Distribuidor ASIA MOTORS Autorizado GALLOPER para verificação. Como precaução adicional, leve sempre o acendedor ao deixar crianças sozinhas no interior do veículo.



Cinzeiros

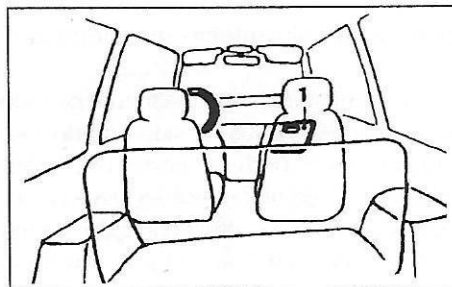
Cinzeiro dianteiro

Está localizado no console do painel dianteiro. Abra-o, puxando-o pela sua parte superior. Para limpá-lo, pressione-o para baixo pela placa de fixação interna e puxe-o totalmente para fora.



Cinzeiros traseiros

Os cinzeiros traseiros estão localizados nas laterais das portas. Puxe-os para baixo para abrí-los. Para removê-los, puxe-os pressionando a lingüeta de trava para baixo.



Caixa para acessórios

Para guardar pequenos objetos.

1 - Porta-luvas

Porta-luvas

- 1 - Gire a chave no sentido horário para travar
- 2 - Gire a chave no sentido anti-horário para destravar

- 3 - Para abrir, pressione ambos os botões.

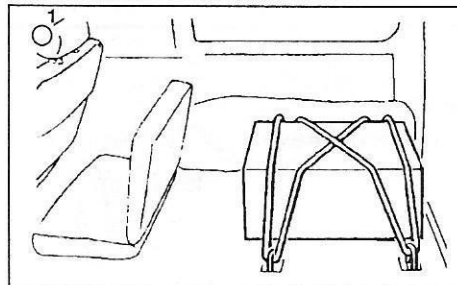
Relógio digital

Cada botão tem uma função:

H - Pressione para acertar a hora

M - Pressione para acertar os minutos

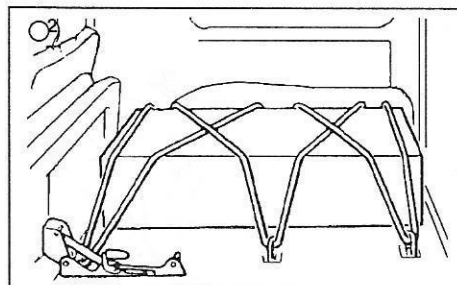
R - Pressione para limpar o visor dos minutos e acertar o relógio



Ganchos para bagagem

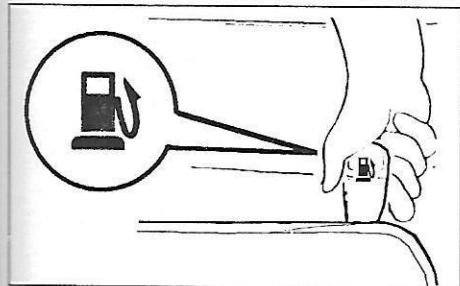
Existem 4 ganchos no assoalho do compartimento de bagagem para permitir a fixação de objetos.

1. Para itens pequenos.



2. Para itens grandes.

Utilize-os para amarrar as bagagens ou carga, da maneira indicada pelas figuras.



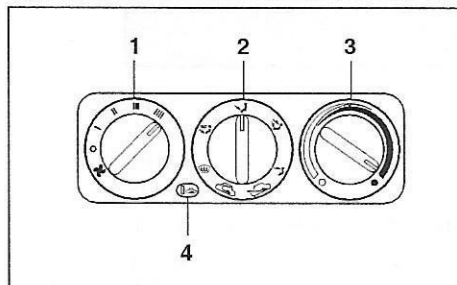
Abertura da tampa do bocal de combustível

A alavanca de abertura da tampa do bocal de combustível está localizada do lado direito embaixo do banco do motorista.

1. Puxe para cima a alavanca para abrir a tampa do bocal de combustível.
2. O fechamento da tampa deve ser executado manualmente, no exterior do veículo.

Dirigindo confortavelmente

Aquecimento e ventilação	6-2
Ar condicionado (se equipado)	6-8
Sugestão para operação	6-10
Características do controle de temperatura semi-automático ..	6-11
Controle do ventilador	6-13
Controle da entrada de ar	6-14
Teclas de controle do fluxo de ar	6-14
Controle de temperatura	6-15
Tecla do ar condicionado	6-15
Controle de aquecimento	6-16
Recomendações de funcionamento	6-18
Controles de refrigeração	6-18
Ar condicionado traseiro	6-20
Aquecedor traseiro	6-20
Difusores de ar	6-22
Rádio estéreo e toca-fitas (H810)	6-23
Funcionamento do rádio estéreo (H820)	6-28
Funcionamento do toca-fitas (H820)	6-33

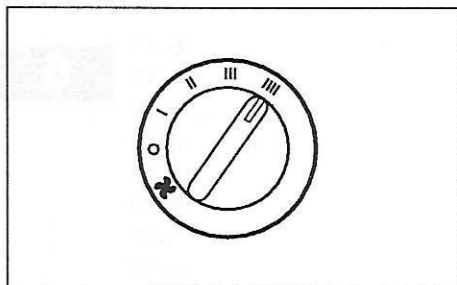


Aquecimento e ventilação

Seletores rotativos

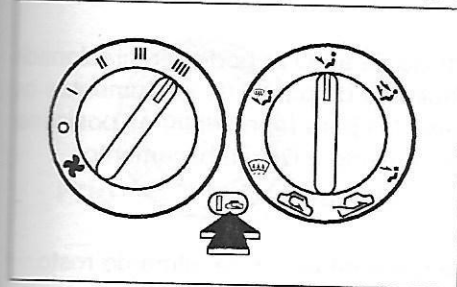
O seu veículo tem 4 controles para o aquecimento e resfriamento:

1. Controle da velocidade do ventilador.
2. Controle do fluxo de ar.
3. Controle de temperatura.
4. Controle de entrada de ar.



Controle de velocidade do ventilador

Utilize este seletor para ligar, desligar e selecionar a velocidade do ventilador. A velocidade e o volume de ar podem ser controlados colocando-se o seletor entre as posições "I" e "III".



Controle de admissão de ar

Utilize este botão para obter ar fresco do exterior ou recirculação do ar interno.

- **AR FRESCO**
- **RECIRCULAÇÃO**

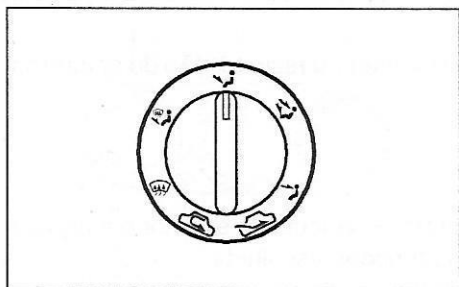
Ao selecionar o modo "Ar fresco", o ar entra no veículo do exterior e é aquecido ou resfriado de acordo com as outras funções escolhidas.

Quando o modo "Recirculação" é escolhido o ar do interior do veículo é enviado ao sistema e é aquecido ou resfriado de acordo com as outras funções escolhidas.

NOTA

O funcionamento prolongado no modo "Recirculação" ocasionará embaçamento no pára-brisa e nos outros vidros do veículo e ainda torna o ar interno viciado.

O uso prolongado do ar condicionado no modo "Recirculação" pode fazer com que o ar fique muito seco.



Controle do fluxo de ar

Este seletor é usado para direcionar o fluxo de ar. O ar pode ser direcionado para os pés dos ocupantes, para os difusores do painel de instrumentos ou para o pára-brisa. Cinco símbolos são usados para representar as posições: Rosto, Nível duplo, Pés, Pés e desembaçamento e Desembaçamento.



Rosto

Ao selecionar o modo "Rosto" o ar sairá pelos difusores na altura do rosto.



Nível duplo

Ao selecionar o modo "Nível duplo" o ar sairá através dos difusores da região do rosto e dos pés. Isto faz com que seja possível ter ar fresco proveniente dos difusores do painel e ar quente nos difusores da região dos pés ao mesmo tempo.



Pés

Ao selecionar o modo "Pés" o ar sairá através dos difusores da região dos pés.



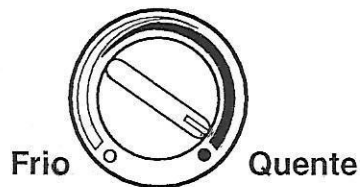
Pés e desembaçamento

Ao selecionar o modo "Pés e desembaçamento" o ar sairá através dos difusores da região dos pés e os difusores de desembaçamento do pára-brisa.



Desembaçamento

Ao selecionar o modo "Desembaçamento" o ar sairá através dos difusores de desembaçamento do pára-brisa.



Controle de temperatura

Este seletor é usado para ligar e desligar o aquecedor bem como escolher a temperatura desejada.

Controle de aquecimento

Para a operação manual de aquecimento coloque o controle de admissão de ar na posição "Ar fresco" e o controle do fluxo de ar na posição "Pés".

Desejando que o aquecimento seja mais rápido, coloque o controle de fluxo de ar na posição "Recirculação".

Se os vidros embaçarem mude o controle de fluxo de ar para a posição "Desembaçamento" e o controle de admissão para "Ar fresco".

Para obter o máximo de calor gire o seletor do controle de temperatura totalmente para a direita.

Aquecimento em dois níveis

Seu veículo é equipado com nível duplo de aquecimento.

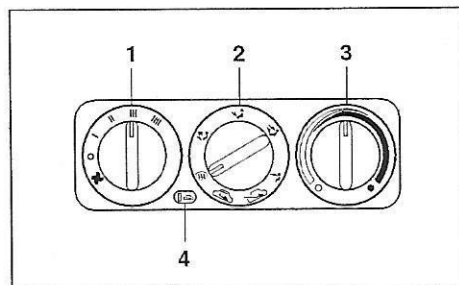
Isto faz com que seja possível ter ar mais frio proveniente dos difusores do painel e ar mais quente saindo pelos difusores da região dos pés ao mesmo tempo. Para usar esse modo, proceda conforme descrito a seguir:

- Coloque o controle de admissão de ar na posição "Ar Fresco".
- Coloque o controle de fluxo de ar na posição "Nível duplo".
- Coloque o controle de temperatura numa posição situada entre "Frio" e "Quente".

Ventilação

Para operar o sistema de ventilação:

- Coloque o controle de admissão do ar em “Ar Fresco”.
- Para direcionar todo o fluxo de ar para o rosto coloque o controle do fluxo de ar na posição “Rosto”.
- Ajuste a velocidade do ventilador na velocidade desejada.
- Coloque o controle de temperatura entre “Frio” e “Quente”.



Desembaçamento

Para usar o sistema de aquecimento/ventilação para desembaçar o pára-brisa coloque:

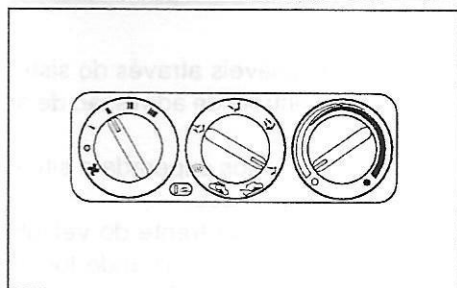
- O controle de admissão de ar (4) no modo “Ar fresco”.
- O controle de fluxo de ar (2) na posição “Desembaçamento”.
- O controle de velocidade do ventilador (1) na posição “III” ou “IV”.
- Se o veículo for equipado com ar condicionado, ligue-o para aumentar a ação de desembaçamento.

NOTA

Em áreas muito úmidas pode-se usar o ar condicionado com o controle de admissão de ar no modo “Recirculação” para aumentar a ação de desembaçamento.

Sugestões e recomendações

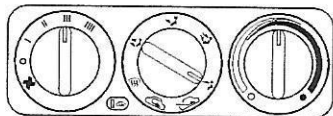
- Para evitar a entrada de poeira ou fumaça indesejáveis através do sistema de ventilação, coloque temporariamente o controle de admissão de ar na posição "Recirculação".
Certifique-se de voltar o controle para "Ar fresco" após superada a situação indesejável, garantindo assim a entrada de ar fresco.
- O ar para o aquecimento/refrigeração é admitido pela frente do veículo (grade dianteira). Mantenha essa área sempre limpa, eliminando folhas ou outras obstruções que possam impedir o fluxo normal de ar.



Ar condicionado (se equipado)

Refrigeração

- Ajuste o controle dos difusores laterais em "OFF" (desligado) para fechar a entrada de ar externo no veículo.
- Ligue o ventilador.
- Ligue o ar condicionado, pressionando o interruptor, a luz indicadora do ar condicionado acenderá.
- Ajuste o controle de admissão de ar na posição "Ar fresco".
- Ajuste o controle de temperatura para "Frio" (refrigeração máxima). A temperatura pode ser aumentada colocando-se o controle em uma posição mais próxima de "Quente".
- Ajuste o controle de velocidade do ventilador na posição desejada. Para aumentar a refrigeração, gire o controle do ventilador para uma velocidade maior ou, selecione temporariamente o modo "Recirculação".



Aquecimento e desumidificação

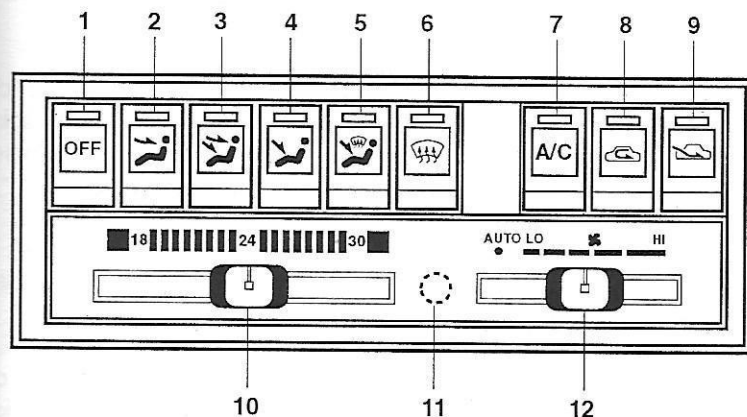
Para aquecimento e desumidificação:

- Gire o seletor de controle do ventilador.
- Ligue o interruptor do ar condicionado. A luz indicadora do A/C acenderá.
- Coloque o controle de fluxo de ar na posição "Rosto".
- Ajuste a velocidade do ventilador para a velocidade desejada.
- Para uma operação mais rápida ajuste o controle do ventilador para velocidade máxima.
- Ajuste o controle de temperatura para obter a quantidade de calor desejada.

Sugestão para operação

- Se o interior do veículo estiver muito quente, abra totalmente os vidros durante os primeiros minutos de operação do ar condicionado.
- Após isso, as janelas deverão permanecer fechadas, durante o funcionamento normal do ar condicionado.
- Se você dirigir lentamente em trânsito congestionado, mude para uma marcha mais baixa para aumentar a rotação do motor, obtendo assim aumento na rotação do compressor do ar condicionado.
- Em aclives acentuados, desligue o ar condicionado para evitar o superaquecimento do motor.
- Durante o inverno ou quando o ar condicionado não for usado regularmente, ligue o ar condicionado semanalmente por alguns minutos. Esta prática fará com que haja lubrificação nos componentes internos do compressor, mantendo-o em perfeitas condições de funcionamento.

Controle de aquecimento/resfriamento automáticos (se equipado)



1. Tecla - "OFF"
2. Tecla - "Rosto"
3. Tecla - "Nível Duplo"
4. Tecla - "Pés"
5. Tecla - "Pés-Desembaçamento"
6. Tecla - "Desembaçamento"
7. Tecla do ar condicionado
8. Tecla de recirculação
9. Tecla de ar fresco
10. Alavanca de controle de temperatura
11. LED de diagnóstico
12. Alavanca de controle do ventilador

Seu veículo possui um sistema de aquecimento e refrigeração controlado automaticamente.

Características do controle de temperatura semi-automático

TECLAS INTERLIGADAS - Pressionando-se uma tecla do grupo interligado fará com que essa tecla seja ligada, desligando-se a tecla previamente selecionado.

TECLA "OFF" - A tecla "OFF" desliga totalmente o sistema (desliga o ventilador e ativa o modo "Recirculação", impedindo a entrada do ar externo).

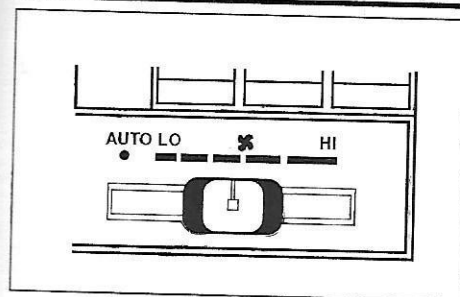
CANCELAMENTOS DE SEGURANÇA DE DESEMBAÇAMENTO - Para segurança e melhor desempenho de desembaçamento, o modo "Ar fresco" é controlado automaticamente (pressionando-se a tecla de desembaçamento colocará os sistema no modo "Ar fresco").

INTERLIGAÇÕES DE CANCELAMENTO - As teclas "OFF" e de desembaçamento cancelam de forma automática as funções de "ar condicionado" e "Recirculação". Quando no modo de cancelamento não podem ser acionadas as teclas do ar condicionado, de recirculação e ar externo.

INDICADORES - Quando a iluminação do painel de instrumentos estiver ligada, a seleção dos controles pode ser feita facilmente pela iluminação das teclas e alavancas.

LED DE DIAGNOSE - Indicador de diagnose do sistema semi-automático de controle de temperatura para testes no final da linha de montagem na fábrica e no Distribuidor.

ALAVANCA DE CONTROLE DE TEMPERATURA E VENTILADOR - Para melhor identificação mecânica da posição selecionada, existem ao longo do percurso da alavanca, ranhuras de travamento leves. Ranhuras de travamento mais fortes estão localizadas nas posições Ar condicionado Máximo, Aquecimento Máximo e Ventilação automática.



Controle do ventilador

Controle automático do ventilador

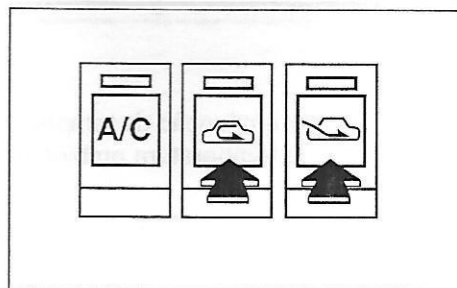
O controle automático varia a velocidade do ventilador em função da temperatura desejada, da temperatura interna do veículo e da temperatura ambiente.

Controle manual do ventilador

Variação manual e contínua da velocidade do ventilador.

NOTA

Se desejar resfriamento ou aquecimento máximo, coloque a alavanca de controle do ventilador na posição "HI", no modo manual.



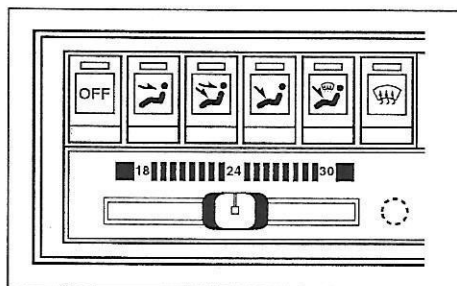
Controle da entrada de ar

Permite a seleção de ar fresco proveniente do exterior do veículo ou a recirculação do ar interior.

Pressione a tecla para obter a condição desejada.

NOTA

Se nenhuma das teclas de controle da entrada for acionada, o sistema selecionará automaticamente o modo de ar externo. Se a tecla de "Desembaçamento" estiver acionada, o ar fresco exterior será automaticamente selecionado sem a necessidade de pressionar as teclas de fluxo de ar.



Teclas de controle do fluxo de ar

São utilizadas para ligar e desligar o ventilador bem como direcionar o fluxo de ar dentro do veículo.

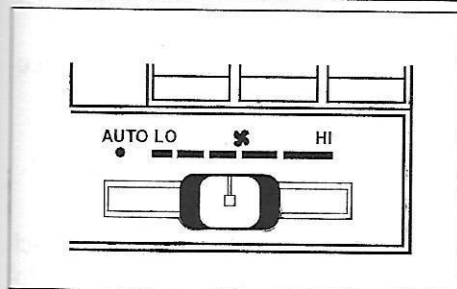
O ar pode ser direcionado para o piso, saídas do painel de instrumentos ou do pára-brisa. Seis símbolos são usados para representar as seguintes funções "OFF" (desligado), "Rosto", "Nível Duplo", "Pés-Desembaçamento" e "Desembaçamento".

Para acionar o sistema de aquecimento e resfriamento, pressione alguma dessas teclas exceto a tecla "OFF".

Se a tecla "OFF" estiver pressionada, nem a tecla do ar condicionado nem a de controle de entrada de ar poderão ser acionadas.

NOTA

Se a tecla "OFF" estiver acionada, o sistema funcionará automaticamente no modo "Recirculação".



Controle do ventilador

Controle automático do ventilador

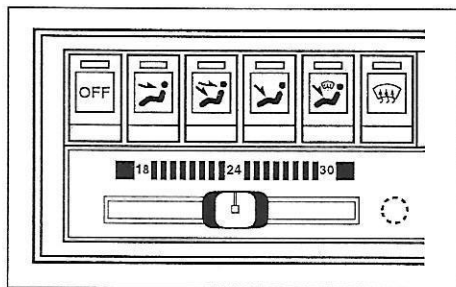
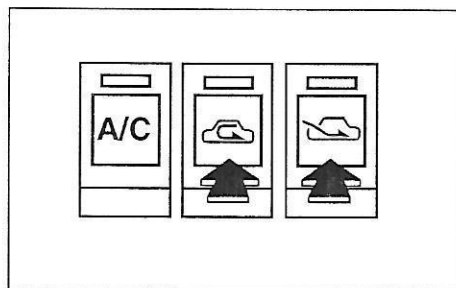
O controle automático varia a velocidade do ventilador em função da temperatura desejada, da temperatura interna do veículo e da temperatura ambiente.

Controle manual do ventilador

Variação manual e contínua da velocidade do ventilador.

NOTA

Se desejar resfriamento ou aquecimento máximo, coloque a alavanca de controle do ventilador na posição "HI", no modo manual.



Controle da entrada de ar

Permite a seleção de ar fresco proveniente do exterior do veículo ou a recirculação do ar interior.

Pressione a tecla para obter a condição desejada.

NOTA

Se nenhuma das teclas de controle da entrada for acionada, o sistema selecionará automaticamente o modo de ar externo. Se a tecla de "Desembaçamento" estiver acionada, o ar fresco exterior será automaticamente selecionado sem a necessidade de pressionar as teclas de fluxo de ar.

Teclas de controle do fluxo de ar

São utilizadas para ligar e desligar o ventilador bem como direcionar o fluxo de ar dentro do veículo.

O ar pode ser direcionado para o piso, saídas do painel de instrumentos ou do pára-brisa. Seis símbolos são usados para representar as seguintes funções "OFF" (desligado), "Rosto", "Nível Duplo", "Pés-Desembaçamento" e "Desembaçamento".

Para acionar o sistema de aquecimento e resfriamento, pressione alguma dessas teclas exceto a tecla "OFF".

Se a tecla "OFF" estiver pressionada, nem a tecla do ar condicionado nem a de controle de entrada de ar poderão ser acionadas.

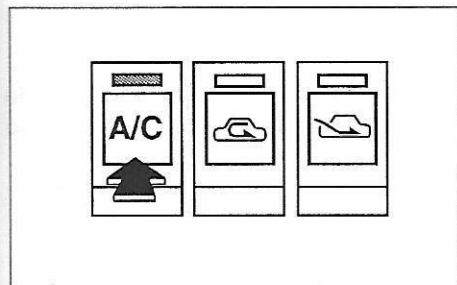
NOTA

Se a tecla "OFF" estiver acionada, o sistema funcionará automaticamente no modo "Recirculação".

Controle de temperatura

É utilizado para selecionar a temperatura desejada.

O painel frontal indica a temperatura a selecionar em °C ou °F.

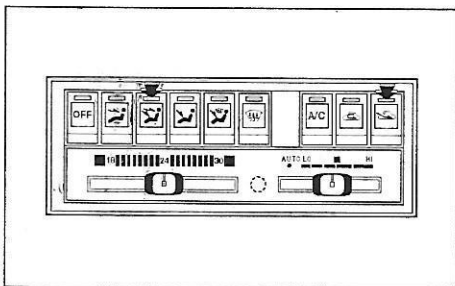
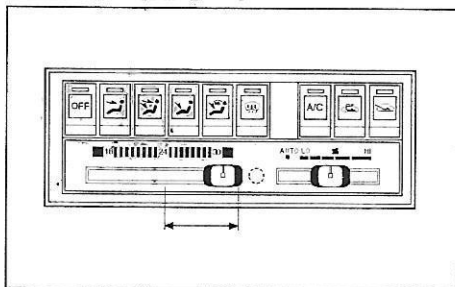


Tecle do ar condicionado

É usada para ligar ou desligar o ar condicionado. Para ligar, pressione a tecla, para desligar acione-a novamente.

NOTA

Se a tecla "OFF" estiver pressionada, a tecla do ar condicionado ficará inoperante.



Controle de aquecimento

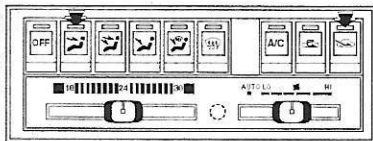
- Para o funcionamento normal do aquecedor, pressione a tecla de entrada de externo, “Ar fresco” e selecione o modo de distribuição de ar na posição “Pés”.
Para acelerar o aquecimento pode-se colocar a entrada de ar na posição “Recirculação”. No caso dos vidros embaçarem, selecione o modo de distribuição de ar na posição “Desembaçamento”.
- Para maior conforto, coloque as alavancas de controle de temperatura e da velocidade do ventilador nas posições desejadas.

Aquecimento em nível duplo

Isto faz com que seja possível ter ar mais frio proveniente dos difusores do painel e ar mais quente saindo dos difusores da região dos pés ao mesmo tempo.

Para usar esse modo:

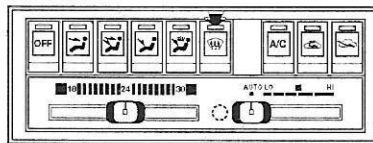
- Selecione o modo “Nível Duplo”
- Pressione a tecla do ar condicionado, desligando-o
- Pressione a tecla de entrada de ar fresco
- Para maior conforto, coloque a alavanca de controle de temperatura e a alavanca de controle do ventilador nas posições desejadas.



Ventilação

Para operar o sistema de ventilação:

- Selecione a tecla de ar externo.
- Para direcionar todo o ar externo para os difusores do painel selecione o controle de distribuição do ar na posição “Rosto”.
- Para maior conforto, coloque a alavanca de temperatura e a alavanca do ventilador nas posições desejadas.



Desembaçamento

Para usar o sistema de aquecimento e ventilação para desembaçar o pára-brisa:

- Acione a tecla “Desembaçamento”
- Para maior conforto, coloque a alavanca de temperatura e a alavanca do ventilador nas posições desejadas.

NOTA

Quando a tecla “Desembaçamento” for selecionada, a tecla de “Ar fresco” e a tecla “Recirculação” não poderão ser ativadas.

Recomendações de funcionamento

- Para impedir que o pó e gases indesejáveis entrem no interior do veículo através do sistema de ventilação, pressione temporariamente a tecla "OFF". Certifique-se de voltar a selecionar a tecla "Ar fresco" uma vez superada a situação anterior para garantir a entrada de ar fresco no veículo.
- O ar para aquecimento/refrigeração é admitido pela parte dianteira do veículo. Mantenha essa área limpa eliminando folhas ou outras obstruções.

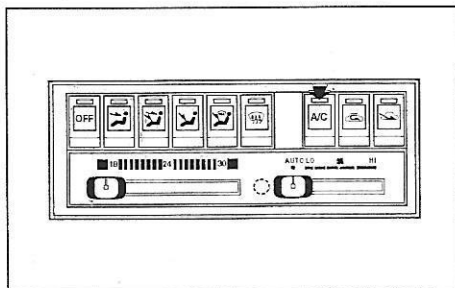
NOTA

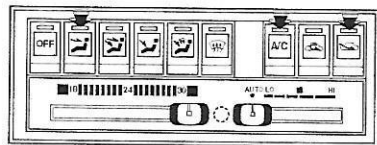
A condução com o botão "OFF" acionado faz com que o ar seja recirculado e o controle do ventilador parado. Recomendamos conduzir o veículo com qualquer um dos botões de modo selecionado.

Controles de resfriamento

Para usar o ar condicionado:

- Selecione um dos botões de modo exceto "OFF". Se desejado, selecione "VENT".
- Ligue o interruptor do ar condicionado.
- Para a operação normal do ar condicionado, selecione o "Ar Fresco". Para esfriar mais rápido o interior selecione a admissão de ar na posição "RECIR".
- Para maior conforto selecione as alavancas de temperatura e ventilador nas posições desejadas.

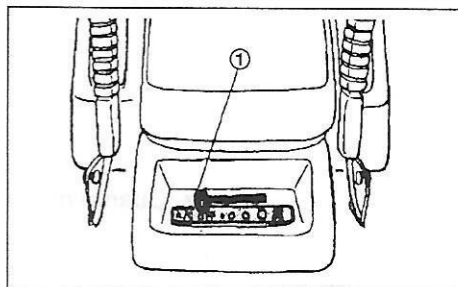




Aquecimento e desumidificação

Para conseguir o aquecimento e desumidificação:

- Selecione o modo "Região do rosto".
- Ligue o ar condicionado.
- Selecione a posição "Ar fresco".
- Coloque a alavanca do ventilador na velocidade desejada. Quanto maior a velocidade, mais rápido será o efeito.
- Coloque a alavanca de temperatura na posição desejada.



Ar condicionado traseiro (se equipado)

O ar condicionado traseiro funciona somente se o ar condicionado dianteiro estiver desligado.

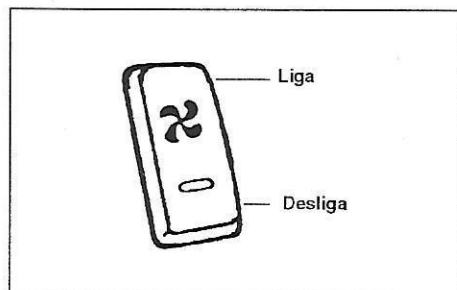
O interruptor do ar condicionado traseiro está localizado na parte traseira do console central.

1 - Interruptor do ar condicionado traseiro

Deslize a alavanca para acionar o ar condicionado traseiro.

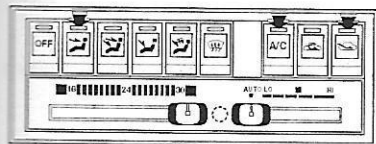
Existem quatro velocidades do ventilador para controlar o fluxo de ar.

O ar condicionado traseiro só pode usar ser usado para resfriar. Para as funções de desembaçar, desumidificar ou circular o ar, deve-se utilizar o ar condicionado dianteiro.



Aquecedor traseiro (se equipado)

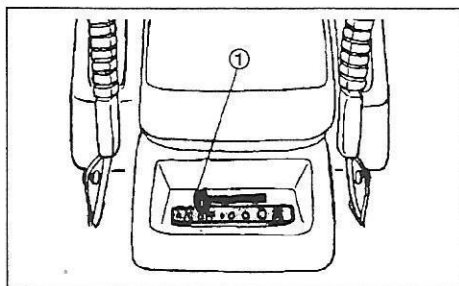
O aquecedor traseiro pode ser operado quando a chave de ignição estiver na posição "ON". Pressione o interruptor situado no console central dianteiro para acionar o aquecedor.



Aquecimento e desumidificação

Para conseguir o aquecimento e desumidificação:

- Selecione o modo "Região do rosto".
- Ligue o ar condicionado.
- Selecione a posição "Ar fresco".
- Coloque a alavanca do ventilador na velocidade desejada. Quanto maior a velocidade, mais rápido será o efeito.
- Coloque a alavanca de temperatura na posição desejada.



Ar condicionado traseiro (se equipado)

O ar condicionado traseiro funciona somente se o ar condicionado dianteiro estiver desligado.

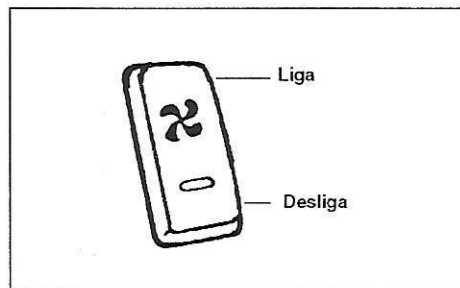
O interruptor do ar condicionado traseiro está localizado na parte traseira do console central.

1 - Interruptor do ar condicionado traseiro

Deslize a alavanca para acionar o ar condicionado traseiro.

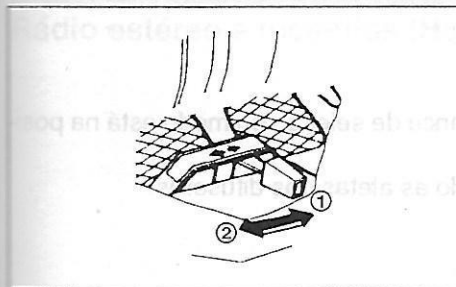
Existem quatro velocidades do ventilador para controlar o fluxo de ar.

O ar condicionado traseiro só pode usar ser usado para resfriar. Para as funções de desembaçar, desumidificar ou circular o ar, deve-se utilizar o ar condicionado dianteiro.



Aquecedor traseiro (se equipado)

O aquecedor traseiro pode ser operado quando a chave de ignição estiver na posição "ON". Pressione o interruptor situado no console central dianteiro para acionar o aquecedor.



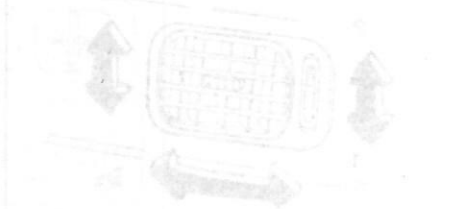
Coloque a alavanca do aquecedor traseiro, situada sob o assento do banco traseiro para:

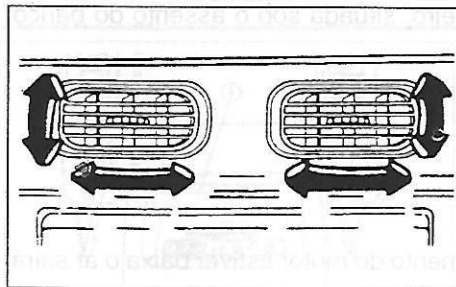
- 1 - Fechado
- 2 - Aberto

NOTA

Se a temperatura do líquido de arrefecimento do motor estiver baixa o ar sairá frio.

Coloque a alavanca na posição "Fechado" quando não estiver usando o aquecedor traseiro.



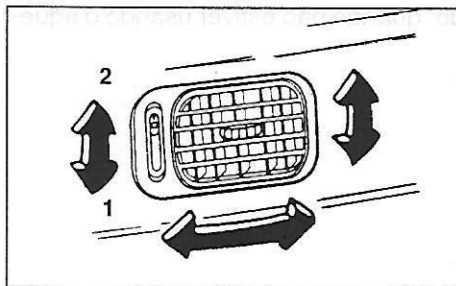


Difusores de ar

Centrais

O ar flui pelos difusores quando a alavanca de seleção do modo está na posição "Rosto" e o ventilador está ligado.

Ajuste a direção do fluxo de ar movendo as aletas dos difusores.

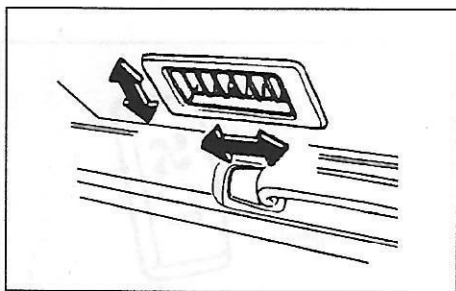


Difusores laterais

O ar fluirá pelos difusores quando a alavanca de abertura do difusor estiver na posição "Aberto".

1 - Aberto

2 - Fechado



A vazão de ar é afetada pela velocidade do vento que bate no difusor durante a condução do veículo.

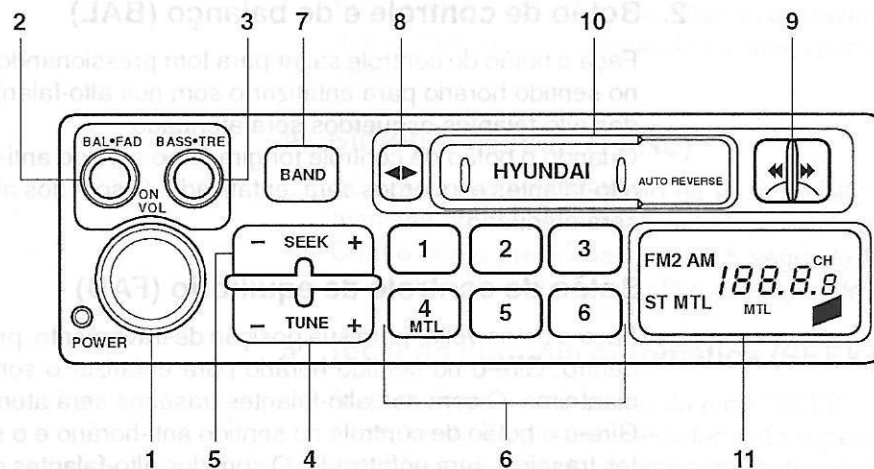
Ajuste a direção do fluxo de ar movendo as aletas dos difusores.

Difusores laterais do teto

O ar fluirá pelos difusores laterais do teto quando o ar condicionado traseiro estiver ligado.

Ajuste a direção de fluxo de ar movendo as aletas defletoras.

Rádio estéreo e toca-fitas (H810)



1. Botão de controle liga/desliga e volume

A unidade do rádio pode ser operada quando a chave de ignição estiver na posição "ON" (ligada) ou "ACC" (acessórios).

Gire o botão no sentido horário para ligar o rádio e aumentar o volume.

Gire o botão no sentido anti-horário para reduzir o volume ou desligar o rádio.

2. Botão de controle e de balanço (BAL)

Faça o botão do controle saltar para fora pressionando-o uma vez. Gire-o no sentido horário para enfatizar o som nos alto-falantes direitos. O som dos alto-falantes esquerdos será atenuado.

Quando o botão de controle for girado no sentido anti-horário, o som dos alto-falantes esquerdos será enfatizado. O som dos alto-falantes direitos será atenuado.

Botão de controle de equilíbrio (FAD)

Faça o botão voltar para sua posição de travamento, pressionando-o para dentro. Gire-o no sentido horário para enfatizar o som dos alto-falantes dianteiros. O som dos alto-falantes traseiros será atenuado.

Gire-o o botão de controle no sentido anti-horário e o som dos alto-falantes traseiros será enfatizado. O som dos alto-falantes dianteiros será atenuado.

3. Botão de controle de graves (BASS)

Faça o botão do controle saltar para fora pressionando-o uma vez. Gire-o para a esquerda ou direita para que os graves sejam ajustados.

Botão de controle de agudos (TREBLE)

Faça o botão voltar para sua posição de travamento, pressionando-o para dentro. Gire-o para a esquerda ou direita para que os agudos sejam ajustados.

4. Sintonia manual (TUNE)

Ao pressionar o lado direito da tecla "TUNE" (+), a frequência será aumentada em 0,1 MHz na faixa FM e em 9 kHz na faixa AM.

Com o botão pressionado por 0,5 segundo ou mais, o sinal de parada (onda de rádio) será ignorado e a seleção de estações continuará.

5. Tecla de sintonia automática (SEEK)

Ao pressionar o lado direito da tecla "SEEK" (+), a unidade sintonizará a emissora de frequência imediatamente superior e quando o lado esquerdo (-) for pressionado, a emissora de frequência imediatamente inferior será sintonizada.

6. Teclas de memória

Seis (6) estações AM, FM e FM2 respectivamente podem ser programadas na memória do rádio.

Como memorizar as estações

Seis estações AM e doze estações FM podem ser programadas na memória do rádio. Quando isto for feito, um simples toque na tecla seletora de faixas, ou numa das seis teclas de memória possibilitará a sintonia imediata das estações programadas. Para programar as estações, siga o seguinte procedimento.

- Pressione a tecla seletora de faixa para ajustar a faixa em AM, FM ou FM2.
- Selecione a estação a ser memorizada através da sintonia manual (TUNE) ou automática (SEEK).
- Determine a tecla de memória que você deseja usar para acessar esta estação selecionada.
- Pressione a tecla de memória por mais de 2 segundos. Um indicador aparecerá no mostrador indicando qual tecla você pressionou. O mostrador de frequência piscará após completada a memorização. Você poderá então soltar a tecla e prosseguir com a programação das próximas estações. 18 estações podem ser programadas, através da seleção de uma estação AM e duas FM por tecla.
- Ao completar a operação, qualquer estação memorizada poderá ser sintonizada através da seleção AM, FM e FM2 e da tecla de memória apropriada.

7. Seletor da faixa AM/FM

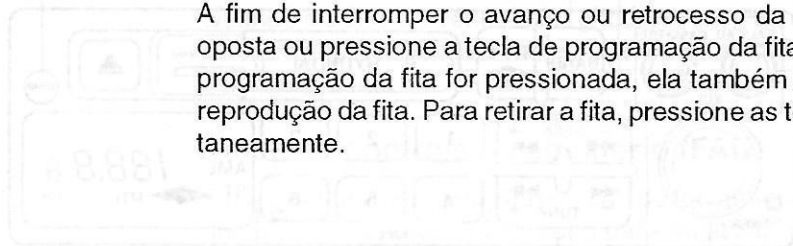
Ao pressionar a tecla "BAND" (seletor de faixa), você poderá selecionar entre AM, FM e FM2. O modo selecionado será indicado no mostrador.

8. Tecla de programação da fita cassete

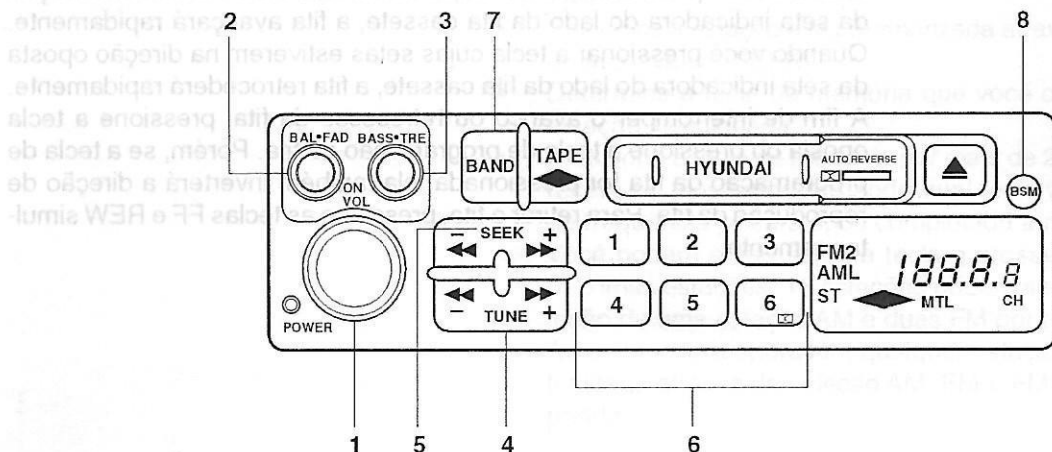
Esta tecla permite que você reproduza o outro lado da fita cassete. Uma seta aparecerá no mostrador para indicar a direção da fita.

9. Teclas "FF/REW/EJECT"

Quando você pressionar a tecla cujas setas estiverem na mesma direção da seta indicadora do lado da fita cassete, a fita avançará rapidamente. Quando você pressionar a tecla cujas setas estiverem na direção oposta da seta indicadora do lado da fita cassete, a fita retrocederá rapidamente. A fim de interromper o avanço ou retrocesso da fita, pressione a tecla oposta ou pressione a tecla de programação da fita. Porém, se a tecla de programação da fita for pressionada, ela também inverterá a direção de reprodução da fita. Para retirar a fita, pressione as teclas FF e REW simultaneamente.



Funcionamento do rádio estéreo (H820)



1. Botão de controle liga/desliga e volume

A unidade do rádio pode ser operada quando a chave de ignição estiver na posição "ON" (ligada) ou "ACC" (acessórios).

Gire o botão no sentido horário para ligar o rádio e aumentar o volume. Gire o botão no sentido anti-horário para reduzir o volume ou desligar o rádio.

2. Botão de controle e de balanço (BAL)

Faça o botão do controle saltar para fora pressionando-o uma vez. Gire-o no sentido horário para enfatizar o som nos alto-falantes direitos. O som dos alto-falantes esquerdos será atenuado.

Quando o botão de controle for girado no sentido anti-horário, o som dos alto-falantes esquerdos será enfatizado. O som dos alto-falantes direitos será atenuado.

Botão de controle de equilíbrio (FAD)

Faça o botão voltar para sua posição de travamento, pressionando-o para dentro. Gire-o no sentido horário para enfatizar o som dos alto-falantes dianteiros. O som dos alto-falantes traseiros será atenuado.

Gire-o o botão de controle no sentido anti-horário e o som dos alto-falantes traseiros será enfatizado. O som dos alto-falantes dianteiros será atenuado.

3. Botão de controle de graves (BASS)

Faça o botão do controle saltar para fora pressionando-o uma vez. Gire-o para a esquerda ou direita para que os graves sejam ajustados.

Botão de controle de agudos (TREBLE)

Faça o botão voltar para sua posição de travamento, pressionando-o para dentro. Gire-o para a esquerda ou direita para que os agudos sejam ajustados.

4. Sintonia manual (TUNE)

Ao pressionar o lado direito da tecla "TUNE" (+), a frequência será aumentada em 0,1 MHz na faixa FM e em 9 kHz na faixa AM.

Com o botão pressionado por 0,5 segundo ou mais, o sinal de parada (onda de rádio) será ignorado e a seleção de estações continuará.

5. Tecla de sintonia automática (SEEK)

Ao pressionar o lado direito da tecla "SEEK" (+), a unidade sintonizará a emissora de frequência imediatamente superior e quando o lado esquerdo (-) for pressionado, a emissora de frequência imediatamente inferior será sintonizada.

6. Teclas de memória

Seis (6) estações AM, FM e FM2 respectivamente podem ser programadas na memória do rádio.

Como memorizar as estações

Seis estações AM e doze estações FM podem ser programadas na memória do rádio. Quando isto for feito, um simples toque na tecla seletora de faixas, ou numa das seis teclas de memória possibilitará a sintonia imediata das estações programadas. Para programar as estações, siga o seguinte procedimento.

- Pressione a tecla seletora de faixa para ajustar a faixa em AM, FM ou FM2.
- Selecione a estação a ser memorizada através da sintonia manual (TUNE) ou automática (SEEK).
- Determine a tecla de memória que você deseja usar para acessar esta estação selecionada.
- Pressione a tecla de memória por mais de 2 segundos. Um indicador aparecerá no mostrador indicando qual tecla você pressionou. O mostrador de frequência piscará após completada a memorização. Você poderá então soltar a tecla e prosseguir com a programação das próximas estações. 18 estações podem ser programadas, através da seleção de uma estação AM e duas FM por tecla.
- Ao completar a operação, qualquer estação memorizada poderá ser sintonizada através da seleção AM, FM e FM2 e da tecla de memória apropriada.

7. Seletor da faixa AM/FM

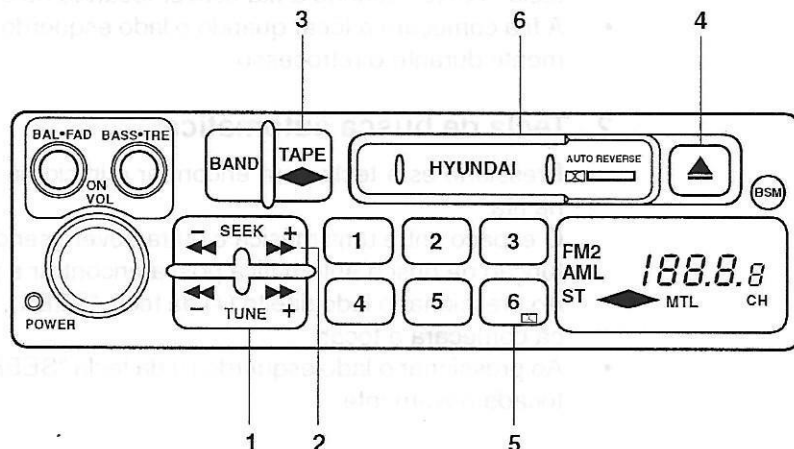
Ao pressionar a tecla "BAND" (seletor de faixa), você poderá selecionar entre AM, FM e FM2. O modo selecionado será indicado no mostrador de cristal líquido.

8. Tecla de memorização das melhores estações (BSM)

Sempre que a tecla BSM for pressionada por dois segundos ou mais, a memorização anterior será cancelada.

As seis emissoras de melhor recepção do sinal serão armazenadas na memória.

Funcionamento do toca-fitas (H820)



1. Teclas de avanço/retrocesso (FF/REW)

- O avanço da fita iniciará pressionado-se o lado direito (+) da tecla "TUNE" quando a fita cassete estiver tocando ou voltando.
- A fita começará a tocar quando o lado direito (+) da tecla "TUNE" for pressionado novamente durante seu avanço.
- O retrocesso da fita se iniciará pressionando-se o lado esquerdo (-) da tecla "TUNE" quando a fita estiver tocando ou avançando.
- A fita começará a tocar quando o lado esquerdo (-) for pressionado novamente durante o retrocesso.

2. Tecla de busca automática

Pressione esta tecla para encontrar o início da próxima música gravada na fita.

O espaço entre uma música e outra deverá ser de 4 segundos para que a função de busca automática possa encontrar a próxima música.

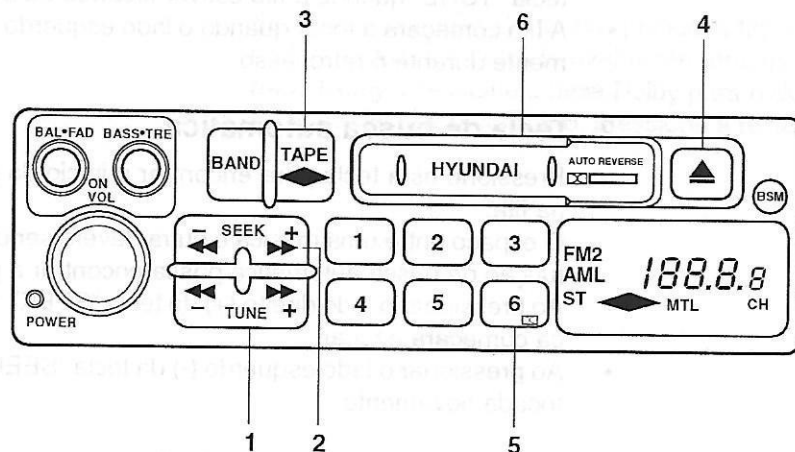
- Ao pressionar o lado direito (+) da tecla "SEEK", o início da próxima música começará a tocar.
- Ao pressionar o lado esquerdo (-) da tecla "SEEK", a música anterior será tocada novamente.

3. Tecla de programação da fita cassete

Você poderá tocar o outro lado da fita simplesmente pressionando a tecla de programação.

Uma seta aparecerá no mostrador indicando a direção da fita.

Funcionamento do toca-fitas (H820)



1. Teclas de avanço/retrocesso (FF/REW)

- O avanço da fita iniciará pressionado-se o lado direito (+) da tecla "TUNE" quando a fita cassete estiver tocando ou voltando.
- A fita começará a tocar quando o lado direito (+) da tecla "TUNE" for pressionado novamente durante seu avanço.
- O retrocesso da fita se iniciará pressionando-se o lado esquerdo (-) da tecla "TUNE" quando a fita estiver tocando ou avançando.
- A fita começará a tocar quando o lado esquerdo (-) for pressionado novamente durante o retrocesso.

2. Tecla de busca automática

Pressione esta tecla para encontrar o início da próxima música gravada na fita.

O espaço entre uma música e outra deverá ser de 4 segundos para que a função de busca automática possa encontrar a próxima música.

- Ao pressionar o lado direito (+) da tecla "SEEK", o início da próxima música começará a tocar.
- Ao pressionar o lado esquerdo (-) da tecla "SEEK", a música anterior será tocada novamente.

3. Tecla de programação da fita cassete

Você poderá tocar o outro lado da fita simplesmente pressionando a tecla de programação.

Uma seta aparecerá no mostrador indicando a direção da fita.

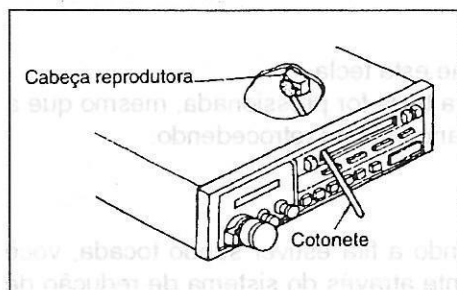
4. Tecla "EJECT"

- Para retirar a fita cassete, pressione esta tecla.
- A fita será ejetada sempre que esta tecla for pressionada, mesmo que a fita esteja sendo tocada, esteja avançando ou retrocedendo.

5. Tecla de seleção DOLBY

Se existirem ruídos de fundo quando a fita estiver sendo tocada, você poderá reduzi-los consideravelmente através do sistema de redução de ruído Dolby. Pressione a tecla Dolby para reduzir os ruídos.

Se você desejar desativá-lo, pressione a tecla novamente.



Limpeza do cabeçote

O cabeçote de reprodução desempenha um importante papel na reprodução da fita cassete. Se o cabeçote ficar sujo, a qualidade da reprodução cairá e a reprodução poderá sofrer períodos de interrupção, portanto limpe o cabeçote periodicamente.

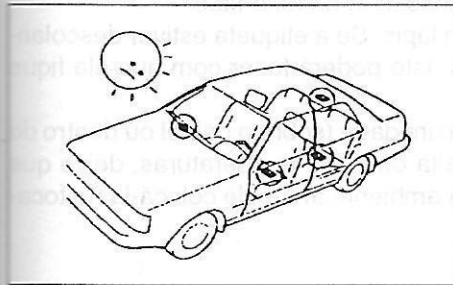
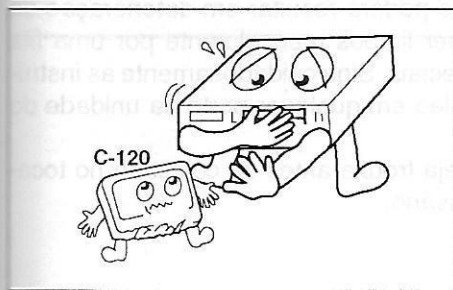
Utilizando um cotonete embebido em álcool isopropílico, passe-o sobre o cabeçote cuidadosamente.

NOTA:

- Não passe metais ou ímãs sobre o cabeçote de reprodução.
- Não use objetos metálicos envoltos em algodão para limpar o cabeçote. Esta prática poderá riscá-lo e danificá-lo.
- Se você utilizar uma fita cassete de limpeza, "toque-a" apenas uma vez. A utilização muito freqüente da fita de limpeza desgastará o cabeçote. Certifique-se de ler atentamente as instruções do fabricante do cassete de limpeza.

CUIDADO:

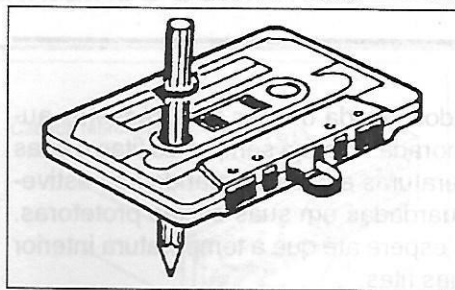
- Não aterre nenhum terminal dos alto-falantes.
- Certifique-se de isolar os terminais expostos da fiação dos alto-falantes, protegendo-os de curto circuitos se tocados por objetos metálicos.



Cuidados com as fitas cassete

Se os cuidados adequados forem tomados, a vida útil das fitas cassetes aumentará e a qualidade do som será melhorada. Proteja sempre as fitas e suas caixas da luz direta do sol, baixas temperaturas e poeira. Quando não estiverem sendo usadas, elas deverão ser guardadas em suas caixas protetoras. Quando o veículo estiver quente ou frio, espere até que a temperatura interior fique mais confortável antes de ouvir suas fitas.

- Nunca deixe a fita dentro do toca-fitas se não for usá-la. Isto poderá danificar a unidade do toca-fitas e a própria fita cassete.
- Nós não recomendamos o uso de fitas com duração de 120 ou 180 minutos. Elas são muito finas e não apresentam bom desempenho em sistemas de áudio de automóveis.
- Certifique-se de que a etiqueta da fita esteja bem fixa para que não atrapalhe a ejeção.
- Nunca toque as superfícies da fita.
- Mantenha as fitas e o toca-fitas afastados de objetos magnetizados, tais como, motores elétricos, alto-falantes e transformadores.
- Guarde as fitas em locais secos e afastados de fontes de calor, com a parte inferior da fita virada para baixo, evitando-se assim a penetração de poeira.
- Evite a tocar repetidamente a mesma parte da fita. Isto poderá fazer com que ela apresente problemas ao ser rebobinada; ela poderá ficar presa no mecanismo interno e a qualidade de reprodução será afetada. Se isto ocorrer, o avanço ou retrocesso total da fita poderá corrigir o problema. Se o problema persistir, não use mais esta fita no sistema de áudio do veículo.



- A cabeça reprodutora e os roletes de tração e pressão desenvolverão uma camada de resíduo de fita que poderá resultar em deterioração da qualidade do som. Eles deverão ser limpos mensalmente por uma fita especial de limpeza e produtos especiais. Siga cuidadosamente as instruções do fabricante e não aplique óleo em qualquer parte da unidade do toca-fitas.
- Certifique-se de que a fita não esteja frouxa antes de colocá-la no toca-fitas. Gire-a com um lápis se necessário.

NOTA

- Inspeccione a fita cassete antes de colocá-la no toca-fitas.
- Se ela estiver frouxa, gire-a com um lápis. Se a etiqueta estiver descolando, não coloque a fita no toca-fitas. Isto poderá fazer com que ela fique presa dentro da unidade.
- Não deixe a fita exposta ao calor ou umidade (sobre o painel ou dentro do toca-fitas). Se a fita for exposta à alta ou baixa temperaturas, deixe que ela atinja novamente a temperatura ambiente antes de colocá-la no toca-fitas.

Antena

O seu veículo está equipado com uma antena de aço inoxidável para receber ambos os sinais AM e FM. Puxe a antena para cima para abrí-la.

Observação: Antes do veículo entrar em um lava-rápido automático, certifique-se de recolher completamente a antena.

Antena elétrica (se equipado)

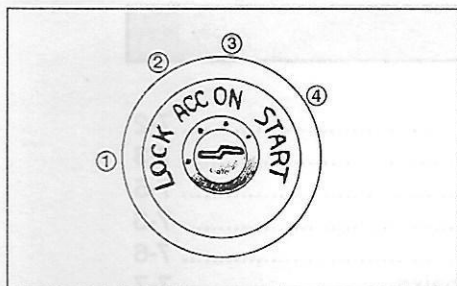
A antena será automaticamente levantada quando o rádio for ligado e a chave de ignição estiver na posição "ON" (ligada) ou "ACC" (acessórios). Ela será automaticamente recolhida quando o rádio for desligado ou quando a chave de ignição for colocada na posição "LOCK" (travada).

NOTA

- Antes de ligar o rádio, certifique-se de que não existe ninguém próximo à antena.
- Antes do veículo entrar em um lava rápido automático, certifique-se de que a antena esteja completamente recolhida.
- Se a antena estiver suja, limpe-a para evitar mal funcionamento.

Partida e Condução

Chave de ignição	7-2
Como travar e destravar o volante	7-3
Partida (veículos diesel)	7-5
Botão de ajuste da rotação do motor	7-6
Partida (veículos a gasolina)	7-6
Temperatura ambiente extremamente baixa	7-7
Transmissão manual	7-7
Alavanca da caixa de transferência	7-8
Acionamento da alavanca de transferência (cubos de roda-livre manuais)	7-10
Acionamento da alavanca de transferência (cubos de roda-livre automáticos)	7-12
Intervalo de velocidades recomendadas	7-14
Troca de marchas	7-14
Transmissão automática (se equipado)	7-15
Ultrapassagens	7-17
Operação correta da tração nas quatro rodas	7-22
Condução em estradas com lama ou areia	7-23
Condução em aclives acentuados	7-24
Condução em declives acentuados	7-24
Curvas fechadas	7-24
Travessia de rios ou áreas alagadas	7-25
Inspeção após condução por locais irregulares	7-26
Freio de estacionamento	7-27
Espelho retrovisor	7-27



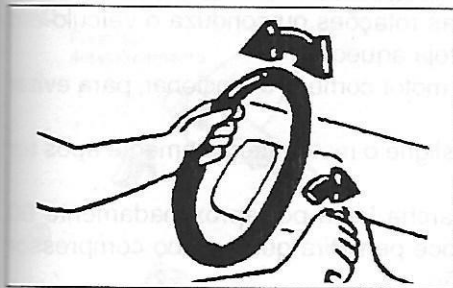
Chave de ignição - Posições

- 1 - "LOCK", o motor é desligado e o volante travado.
A chave pode ser introduzida ou removida somente nesta posição.
- 2 - "ACC", com o motor desligado, funcionam o rádio, acendedor de cigarros etc.
- 3 - "ON", com o motor funcionando, todos os comandos elétricos podem ser acionados.
Para veículos a diesel, o preaquecimento é acionado nesta posição antes de dar a partida no motor.
- 4 - "START", nesta posição, o motor de partida é acionado.
Após a partida do motor, solte a chave e ela retornará automaticamente à posição "ON".

ATENÇÃO

Se a chave de ignição for acidentalmente retirada com o veículo em movimento, o volante travará tornando impossível o controle do veículo.

- (1) Se o motor for desligado com o veículo em movimento, o servo-freio deixa de funcionar reduzindo a eficiência do freio.
- (2) Com o motor desligado, não deixe a chave na posição "ON" muito tempo, pois descarregará a bateria.
- (3) Com o motor em funcionamento, não gire a chave para a posição "START", pois poderá danificar o motor de partida.
- (4) Retire a chave ao sair do veículo.



Como travar e destravar o volante

Travar

Gire a chave para a posição "LOCK". Gire o volante suavemente até travá-lo.

Destravar

Gire a chave para a posição "ACC" e movimente simultaneamente o volante.

Partida

Sugestões para a partida

- (1) Não acione o motor de partida continuamente por mais de 10 segundos pois, poderá descarregar a bateria. Se o motor não funcionar, coloque a chave de ignição novamente em "LOCK", aguarde alguns minutos e tente novamente.
- (2) Se o motor não funcionar porque a bateria está fraca ou descarregada, veja a seção "Em caso de emergência".
- (3) Após a partida do motor, não o mantenha em marcha lenta por muito tempo.

Somente quando a temperatura ambiente for muito baixa, aqueça o motor mantendo a rotação do motor um pouco acima da marcha lenta, de modo a assegurar a circulação do óleo.

CUIDADO

- (1) No caso de veículos a gasolina, não deixe o motor funcionando por longo período em recintos fechados ou pouco ventilados. O monóxido de carbono é inodoro e extremamente venenoso.

PARTIDA E CONDUÇÃO

- (2) Não faça o motor funcionar em altas rotações ou conduza o veículo em alta velocidade até que o motor esteja aquecido.
- (3) Solte a chave de ignição tão logo o motor comece a funcionar, para evitar danos ao motor de partida.
- (4) No caso de veículos diesel, não desligue o motor imediatamente após ter conduzido em alta velocidade.

Deixe o motor funcionando em marcha lenta por aproximadamente 60 segundos ou mais. Desta forma você permitirá que o turbo compressor esfrie antes de cessar a lubrificação.



Partida (veículos diesel)

VEÍCULOS EQUIPADOS COM LÂMPADA INDICADORA DE PREAQUECIMENTO

1. Acione o freio de estacionamento.
 2. Nos veículos com transmissão manual, coloque a alavanca de mudanças em ponto-morto e pressione totalmente o pedal da embreagem.
 3. Gire a chave de ignição até a posição "ON". A luz indicadora de preaquecimento acenderá na cor âmbar e, depois de um curto período de tempo, apagará automaticamente indicando que o preaquecimento foi concluído.
 4. Acione o pedal do acelerador conforme descrito abaixo, de acordo com a temperatura ambiente e/ou condição do motor, acionando posteriormente o motor.
- (1) Quando a temperatura ambiente for moderada ou o motor estiver aquecido, acione o motor sem pressionar o pedal do acelerador.
 - (2) Quando a temperatura ambiente for baixa e o motor estiver frio, acione o motor pressionando o pedal do acelerador.
- Se a temperatura ambiente estiver muito baixa, coloque a chave de ignição na posição "ON" por um ou dois segundos antes de acionar o motor para facilitar a partida.

PARTIDA E CONDUÇÃO

Botão de ajuste da rotação do motor

Quando a temperatura do ar externo for muito baixa ou quando for necessário aquecer o motor, gire o botão de controle até que o motor opere suavemente e depois, uma vez que o aquecimento esteja completado, gire o botão no sentido contrário até a posição original.

CUIDADO

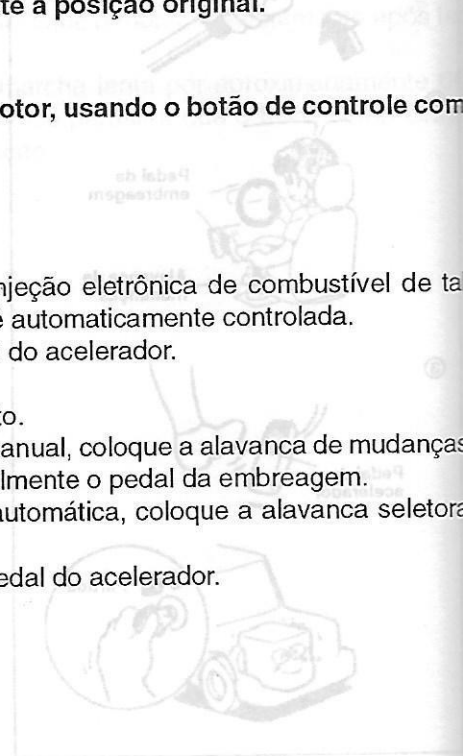
Nunca tente ajustar a rotação do motor, usando o botão de controle com o veículo em movimento.

Partida (veículos a gasolina)

O seu veículo está equipado com injeção eletrônica de combustível de tal forma que a mistura ar/combustível é automaticamente controlada.

Ao dar partida não pressione o pedal do acelerador.

1. Aplique o freio de estacionamento.
2. Nos veículos com transmissão manual, coloque a alavanca de mudanças em ponto-morto e pressione totalmente o pedal da embreagem.
Nos veículos com transmissão automática, coloque a alavanca seletora na posição "P".
3. Dê a partida sem pressionar o pedal do acelerador.



NOTA

Se o motor afogar durante a partida, acione o motor de partida por 5 a 6 segundos, pressionando totalmente o pedal do acelerador. Depois dê a partida sem pressionar o acelerador.

Temperatura ambiente extremamente baixa

Se o motor não pegar, acione o motor de partida pressionando o pedal do acelerador até a metade do curso total. Solte o acelerador tão logo o motor comece a funcionar.

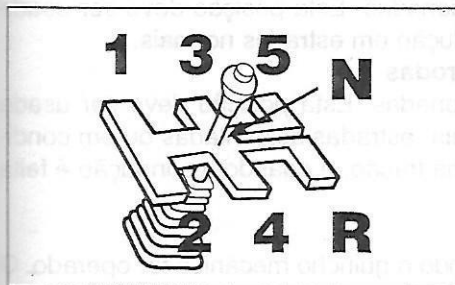
Transmissão manual

O esquema de mudanças está gravado no topo da alavanca de mudanças. Certifique-se sempre de pressionar totalmente o pedal da embreagem antes de fazer as mudanças de marcha.

Para engrenar a marcha a ré, mova a alavanca de mudanças para ponto-morto e depois coloque-a na posição de marcha a ré.

ATENÇÃO

Não coloque a alavanca de mudanças em marcha a ré com o veículo em movimento pois, poderá danificar a transmissão.





Alavanca da caixa de transferência

Esta alavanca é usada para selecionar tração nas rodas traseiras ou tração nas quatro rodas, e ainda baixa ou alta velocidade.

Se a alavanca de transferência for colocada na posição "4H" ou na posição "4L", enquanto a chave de ignição estiver na posição "ON", a luz indicadora de tração nas quatro rodas acenderá.

Posição da alavanca

2H - 4x2 Normal, tração em duas rodas

As duas rodas traseiras serão acionadas. Esta posição deve ser usada para alta velocidade ou para condução em estradas normais.

4H - 4x4 Normal, tração nas quatro rodas

Todas as quatro rodas serão acionadas. Esta posição deve ser usada quando conduzir o veículo em areia, estradas acidentadas ou em condições que exijam maior eficiência na tração, e quando a condução é feita em velocidade normal.

N - Neutro

Esta posição deve ser usada quando o guincho mecânico for operado. O veículo não pode ser conduzido com a alavanca nessa posição.

NOTA

A posição "N" existe somente nas versões com transmissão manual.

4L - 4x4 reduzida, tração nas quatro rodas

Todas as quatro rodas serão acionadas. Esta posição deve ser usada para aclives ou declives acentuados, terrenos lamacentos ou sob condições que necessitem de maior força trativa. A força trativa será maior quando a alavanca estiver nesta posição.

ATENÇÃO

- (1) A tração nas quatro rodas nunca deve ser usada em superfícies asfaltadas.

Não conduza seu veículo na posição "4L" em estradas normais pois, isto causará desgaste dos pneus, da embreagem e de outros componentes da transmissão, além do aumento do consumo de combustível e possíveis ruídos.

- (2) Use a 1ª marcha e a alavanca da caixa de transferência na posição "4L", quando conduzir o veículo fora de estrada em velocidades muito baixas.



Acionamento da alavanca de transferência (cubos de rodalivre manuais)

↔ “2H” → “4H”

O veículo deve ser parado temporariamente e os cubos de roda direito e esquerdo devem ser colocados na posição LOCK. A alavanca de transferência poderá ser colocada na posição 4H com o veículo parado ou em movimento, sem pressionar o pedal da embreagem.

Na posição ↔ a alavanca move-se automaticamente sem necessidade de pressioná-la, pela ação da força de uma mola.

NOTA

Se o acionamento da alavanca seletora for difícil, pressione levemente o pedal do acelerador, forçando-a na direção desejada.

← “4H” ↔ “N” ↔ “4L”

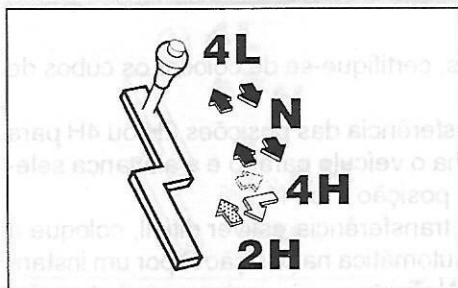
Nas posições acima, a alavanca poderá ser acionada enquanto o veículo estiver parado e o pedal da embreagem pressionado.

↔ “4H” → “2H”

Nas posições acima, a alavanca pode ser acionada enquanto o veículo estiver parado ou em movimento, pressionando-se ou não o pedal da embreagem.

CUIDADO

1. Ao utilizar a tração em quatro rodas, certifique-se de colocar os cubos de roda livre na posição LOCK.
2. Antes de mover a alavanca de transferência das posições 2H ou 4H para a posição 4L e vice-versa, mantenha o veículo parado e a alavanca seletora da transmissão automática na posição P ou N.
3. Se o acionamento da alavanca de transferência estiver difícil, coloque a alavanca seletora da transmissão automática na posição R por um instante e retorne-a para a posição P ou N. Tente mover a alavanca de transferência da posição 2H ou 4H para a posição 4L, mantendo o veículo parado.
4. Ao mover a alavanca de transferência da posição 4H para a posição 4L ou vice-versa num veículo equipado com transmissão automática, faça a troca de forma rápida. Fazer esta troca lentamente poderá danificar as engrenagens.



Acionamento da alavanca de transferência (cubos de roda-livre automáticos)

↔ ↔ “2H” “4H”

Esta alavanca pode ser acionada para a posição indicada acima enquanto o veículo estiver parado, pressionando-se ou não o pedal da embreagem.

Na posição ↔ a alavanca move-se automaticamente sem necessidade de pressioná-la, pela ação da força de uma mola.

NOTA

Após o acionamento da alavanca para a posição “4H” e conduzindo o veículo por uma distância curta, os cubos de roda-livre travarão automaticamente e a transmissão mudará para tração nas quatro rodas.

← “4H” ⇌ “N” ⇌ “4L”

Nas posições acima, a alavanca poderá ser acionada enquanto o veículo estiver parado e o pedal da embreagem pressionado.

↔ “4H” → “2H”

Nas posições acima, a alavanca pode ser acionada enquanto o veículo estiver parado ou em movimento, pressionando-se ou não o pedal da embreagem.

NOTA

Depois que a alavanca for retornada para a posição “2H” e o veículo conduzido por 1 a 2 metros, os cubos de roda-livre destravarão automaticamente.

ATENÇÃO

1. Antes de mover a alavanca de transferência das posições 2H ou 4H para a posição 4L e vice-versa, mantenha o veículo parado e a alavanca seletora da transmissão automática na posição P ou N.
2. Se o acionamento da alavanca de transferência estiver difícil, coloque a alavanca seletora da transmissão automática na posição R por um instante e retorne-a para a posição P ou N. Tente mover a alavanca de transferência da posição 2H ou 4H para a posição 4L, mantendo o veículo parado.
3. Ao mover a alavanca de transferência da posição 4H para a posição 4L ou vice-versa num veículo equipado com transmissão automática, faça a troca de forma rápida. Fazer esta troca lentamente poderá danificar as engrenagens.

Intervalo de velocidades recomendadas

A condição de consumo econômico de combustível ocorre em rotações do motor próximas da rotação de torque máximo do motor. A condição de alto desempenho ocorre em rotações do motor próximas da rotação de potência máxima do motor. Os limites de velocidade por marcha recomendados nas tabelas abaixo indicam os intervalos entre as condições de consumo econômico e de alto desempenho por tipo de motorização e de tração.

3.0 V6 gasolina - Intervalo de velocidades recomendadas (km/h)				
Transmissão	Manual		Automática	
marchas	4x4 reduzida	4x2 normal	4x4 reduzida	4x2 normal
1ª	10 a 20	20 a 35	10 a 20	20 a 35
2ª	20 a 30	30 a 60	20 a 30	30 a 60
3ª	30 a 50	50 a 95	25 a 50	50 a 100
4ª	40 a 70	70 a 110	35 a 70	70 a (*)
5ª	50 a 80	80 a (*)	na	na

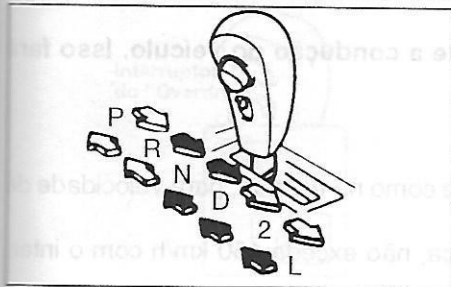
2.5 TC e TCI Diesel - Intervalo de velocidades recomendadas (km/h)				
Transmissão	Manual		Automática	
marchas	4x4 reduzida	4x2 normal	4x4 reduzida	4x2 normal
1ª	5 a 10	10 a 25	5 a 15	15 a 30
2ª	10 a 20	20 a 40	10 a 25	25 a 50
3ª	15 a 30	30 a 70	20 a 40	40 a 80
4ª	20 a 45	45 a 90	30 a 55	55 a (*)
5ª	30 a 60	60 a (*)	na	na

na - Não Aplicado

(*) - Respeite os limites de velocidade

Troca de marchas

Seja cuidadoso ao trocar as marchas de seu veículo e nunca ultrapasse as rotações assinaladas em vermelho no tacômetro. A troca correta de marchas permite a redução do consumo de combustível e o aumento da vida dos componentes mecânicos de seu Galloper. Evite reduções bruscas de marcha quando o veículo estiver em alta velocidade.



Transmissão automática (se equipado)

A transmissão tem 4 marchas para a frente e uma para trás.

As marchas são acionadas automaticamente, dependendo da posição da alavanca seletora de marchas, a velocidade do veículo e a posição do pedal do acelerador.

A alavanca seletora tem 6 posições e possui um botão-trava para evitar a seleção acidental da marcha incorreta.

- ⬆ O botão deve ser pressionado para mover a alavanca
- ⬆ O botão não precisa ser pressionado para mover a alavanca

Posições da alavanca

P - ESTACIONAR

Esta posição bloqueia a transmissão para evitar que o veículo se mova. O motor pode ser ligado nessa posição.

Nunca coloque a alavanca na posição "P" com o veículo em movimento.

R - MARCHA A RÉ

Coloque a alavanca nessa posição somente após parar completamente o veículo.

N - NEUTRO

Nessa posição todas as marchas da transmissão ficam desengrenadas. Esta posição é similar à posição do ponto-morto, no caso de transmissão manual e deve ser utilizada quando o veículo ficar parado por longo período em congestionamentos.

ATENÇÃO

Não selecione a posição "N" durante a condução do veículo. Isso fará com que se perca o freio-motor.

D - CONDUÇÃO

Esta posição é utilizada tanto na cidade como na estrada, para velocidade de zero até a máxima.

Para proteger a transmissão automática, não exceda 150 km/h com o interruptor do "overdrive" pressionado.

2 - SEGUNDA

Esta posição é utilizada para obter força adicional para subir aclives moderados e para permitir o freio-motor ao descê-los.

Para evitar danos ao motor, escolha sempre a marcha apropriada. Não exceda a velocidade de 90 km/h na posição "2." Nunca troque da posição "D" para a posição "2" em velocidade superior a 90 km/h.

L- BAIXA

Esta posição é utilizada para obter força máxima para vencer aclives acentuados e permitir freio-motor ao descê-los.

Para evitar danos ao motor, escolha sempre a marcha apropriada. Não exceda a velocidade de 50 km/h na posição "L". Nunca troque da posição "2" para a posição "L" em velocidade superior a 50 km/h.



INTERRUPTOR DO "OVERDRIVE"

A transmissão automática engrenará da 1ª até a 4ª marcha se a alavanca estiver na posição "D" e o interruptor do "overdrive" não for pressionado. Se o interruptor for pressionado, as marchas serão engrenadas da 1ª até a 3ª. Pressionando novamente o interruptor aciona-se o "overdrive" novamente. O "overdrive" é útil em alta velocidade pois, permite o uso da 4ª marcha, resultando em economia de combustível.

Entretanto, a mudança para 4ª marcha numa subida ou descida muito longas diminuirá a capacidade de subida ou o freio motor. Nestes casos pressione o interruptor do "overdrive".

Operação

Pise no pedal do freio ou use o freio de estacionamento antes de operar a alavanca seletora, quando o motor estiver funcionando e o veículo estiver parado.

O veículo moverá assim que uma marcha for selecionada, especialmente se o motor estiver em rotação elevada, por isso, não solte o freio até estar pronto para sair.

ATENÇÃO

Para evitar aceleração repentina, nunca acelere o motor antes de mover a alavanca das posições "P" ou "N".

Ultrapassagens

Para acelerações rápidas em ultrapassagens, pisando a fundo no pedal do acelerador, a transmissão reduzirá da 4ª para a 3ª marcha, da 3ª para 2ª ou da 2ª para 1ª, sem a necessidade de mover a alavanca seletora da posição "D" ou "2".

Paradas

No caso de paradas curtas, como por exemplo em semáforos, pode-se deixar a marcha engrenada e segurar o carro com o freio.

No caso de paradas longas com o motor em funcionamento, a alavanca seletora deve ser colocada na posição "N".

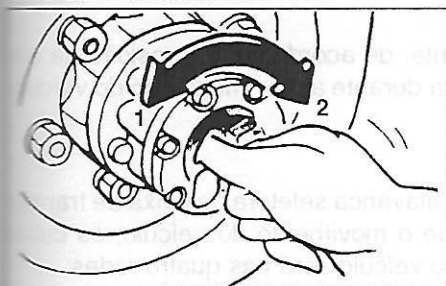
ATENÇÃO

Nunca mantenha o veículo parado num aclave usando apenas o acelerador. Use sempre o freio de estacionamento ou o freio de serviço.

Estacionamento

Para estacionar o veículo, pare e aplique o freio de estacionamento, colocando a alavanca na posição "P".

Ao deixar o veículo desacompanhado, desligue o motor e retire a chave do comutador de ignição.



Cubos de roda-livre manuais (se equipado)

Os cubos de roda-livre manuais estão localizados nas rodas dianteiras. Coloque os cubos na posição "FREE", sempre que a alavanca seletora da caixa de transferência estiver na posição "2H". Deste modo a transmissão dianteira é totalmente desligada, resultando em operação mais econômica e menor ruído.

Colocar os cubos na posição "LOCK" quando a alavanca seletora da caixa de transferência estiver na posição "4H" ou "4L" acionará a tração dianteira.

Os cubos poderão ser colocados nas posições "FREE" (livre) ou "LOCK" (travado) girando sua parte central.

1- Livre (FREE)

Esta posição é para utilização com tração nas rodas traseiras.

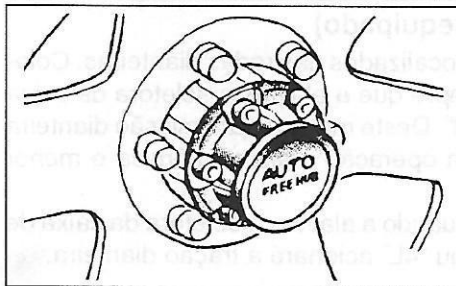
2- Travado (LOCK)

Esta posição é para utilização com tração nas quatro rodas.

CUIDADO

Ao utilizar a tração nas quatro rodas, coloque ambos os cubos de roda-livre na posição "LOCK". Não tente andar com o veículo se a alavanca seletora da caixa de transferência estiver na posição "4H" ou "4L" e os cubos de roda-livre estiverem na posição "FREE".

Se você for mudar a posição dos cubos de roda-livre de "FREE" para "LOCK" ou vice-versa após um longo período de aplicação dos freios, espere por alguns instantes até que eles esfriem. Os cubos podem ficar muito quentes e causar queimaduras severas.



Cubos de roda-livre automáticos

Os cubos são travados automaticamente, de acordo com a posição da alavanca seletora da caixa de transferência durante a movimentação do veículo.

PARA TRAVAR OS CUBOS:

Para completamente o veículo, mova a alavanca seletora da caixa de transferência da posição "2H" para "4H", inicie o movimento do veículo; os cubos travarão automaticamente e a tração do veículo será nas quatro rodas.

PARA DESTRAVAR OS CUBOS:

Coloque a alavanca de transferência da posição "4H" para "2H". Coloque a alavanca seletora da transmissão na posição "R" (marcha a ré para veículos com transmissão manual) e desloque o veículo de 1 a 2 metros. Os cubos destravarão automaticamente e somente a tração traseira será acionada. É possível ouvir ruídos quando do travamento ou destravamento dos cubos sem que isso signifique dano ou problema no sistema.

Para a condução em estradas de boa pavimentação, deve-se utilizar a tração traseira, liberando automaticamente os cubos de roda.

Se a troca de tração nas quatro rodas para a tração traseira for feita intermitentemente, é possível deixar os cubos de roda livre automáticos engrenados. Se isso é feito, a troca para tração nas quatro rodas pode ser feita durante a condução sem ter que parar o veículo. Os cubos de roda livre automáticos permanecerão travados durante a condução com tração traseira se a alavanca seletora da caixa de transferência for colocada na posição "2H" durante a condução do veículo.

ATENÇÃO

- (1) Mesmo que os cubos de roda-livre automáticos estejam travados durante a condução com tração traseira, os mesmos destravarão se o veículo andar para trás na subida de um aclive, ou numa curva fechada. Se isso ocorrer a alavanca seletora da caixa de transferência não poderá ser colocada na posição "4H" durante a condução. Pare o veículo por completo antes de selecionar a tração nas quatro rodas.
- (2) Se o veículo atolar durante a condução com tração nas quatro rodas, e for usado um movimento de vai-e-vém para tirá-lo dessa situação, é possível que os cubos de roda livre automáticos destravem devido ao movimento para trás. Se o motor for acelerado e a embreagem liberada repentinamente, os cubos de roda livre poderão não se travar de forma automática e um barulho característico de engrenagens mal engrenadas será produzido, sem que isso signifique a existência de problema. Nesta condição, se o pedal do acelerador for liberado suavemente e depois pressionado novamente, os cubos de roda-livre travarão automaticamente porém, ao fazê-lo, o veículo pode pular para frente subitamente. Pressione o acelerador gradualmente e solte o pedal da embreagem lentamente.
- (3) Em temperaturas muito baixas, os cubos de roda livre podem emitir ruídos estranhos durante a condução em "2H". Se isso ocorrer, conduza o veículo durante um curto período de tempo com tração nas quatro rodas, para aquecer o sistema de tração e depois mude para a posição "2H".
- (4) Quando usados em uma curva, os cubos poderão não destravar em alguns casos. Se isso ocorrer, conduza o veículo em linha reta e tente novamente.

- (5) Quando usados em temperatura muito baixa, os cubos poderão não destravar em alguns casos. Portanto, em baixas temperaturas, destrave o sistema após conduzir o veículo com tração nas quatro rodas.
- Se isto não funcionar, tente novamente usando um dos métodos a seguir:
- Dirija durante 10 minutos com tração nas quatro rodas e tente novamente.
 - Conduza lentamente em linha reta para frente por 1 ou 2 metros e depois para trás repetindo algumas vezes esse procedimento.
- (6) É muito importante que qualquer reparo nos cubos de roda-livre automáticos seja realizado corretamente num Distribuidor ASIA MOTORS autorizado GALLOPER.

Operação correta da tração nas quatro rodas

Ao selecionar a tração nas quatro rodas, ambos eixos do veículo se interligarão de maneira rígida fazendo com que melhorem as características de tração.

Ao fazer curvas fechadas ou movimentar o veículo para frente e para trás repetidamente, o sistema de tração é submetido a grandes esforços internos que podem ser percebidos como uma frenagem.

Um veículo com tração nas quatro rodas pode acelerar mais rapidamente. Porém, lembre-se que a distância de frenagem não é menor que no caso de tração em duas rodas.

Ao utilizar a tração nas quatro rodas em superfícies irregulares, lama ou areia é importante operar o veículo corretamente.

NOTA

Após conduzir em estradas de superfície irregular, verifique o estado das diversas partes do veículo e lave-o. Veja a seção "Cuidados com o veículo".

Condução em estradas com lama ou areia

Coloque a alavanca seletora da caixa de transferência na posição "4L" e acelere lentamente de modo a sair suavemente.

Mantenha uma pressão sobre o acelerador o mais constante possível e conduza lentamente.

NOTA

- (1) Evite freadas, acelerações ou curvas bruscas pois, tais manobras poderão atolar o veículo.
- (2) Caso seja necessário dirigir em condições de muita lama, recomenda-se o uso de correntes nos pneus.
- (3) Se o veículo ficar atolado, coloque pedras, galhos de árvores, etc, sob os pneus para proporcionar melhor tração ou balance o veículo para frente e para trás.
- (4) Devido à dificuldade no julgamento das condições da lama, o veículo pode afundar muito. Recomenda-se que a operação seja feita a baixa velocidade. Se possível saia do veículo e verifique as condições da estrada à frente antes de prosseguir a viagem.

ATENÇÃO

A condução em estradas litorâneas pode provocar corrosão no veículo. Lave-o completamente logo que possível.

Condução em aclives acentuados

Coloque a alavanca seletora da caixa de transferência na posição "4L" para maximizar o torque motor.

- (1) Escolha o aclive menos acentuado possível.
- (2) A capacidade de subida máxima é de 35° em estrada seca.
- (3) Antes de tentar a subida, caminhe por ela e verifique se há condições de fazê-lo.

Condução em declives acentuados

Coloque a alavanca seletora da caixa de transferência na posição "4L" e use o freio motor, descendo lentamente.

- (1) Em declives acentuados, não use o freio bruscamente, pois poderá provocar perda do controle do veículo. Verifique a intensidade do declive antes de descer com o veículo.
- (2) Antes de descer é necessário escolher uma marcha apropriada. Evite trocar de marchas ou pisar na embreagem durante a descida.

Curvas fechadas

Durante curvas fechadas com tração nas quatro rodas, um efeito frenante poderá ser sentido. Este efeito é chamado de freada de curva fechada e resulta do fato de cada um dos quatro pneus estar a uma distância diferente do centro da curva. Se este efeito ocorrer e atrapalhar a condução do veículo, abra o raio da curva ou mude para tração em duas rodas.

Travessia de rios ou áreas alagadas

Veículos com tração nas quatro rodas não são à prova d'água. Os circuitos elétricos podem se molhar. Se isso ocorrer será impossível fazer o veículo funcionar. Portanto, a travessia de rios ou áreas alagadas deve ser evitada.

Se for inevitável, atravesse-os seguindo os procedimentos abaixo:

- (1) Procure um ponto em que a água tenha menos de 50 cm de profundidade.
- (2) Coloque a alavanca seletora da caixa de transferência na posição "4L".
- (3) Dirija cuidadosamente, a uma velocidade de aproximadamente 5 km/h.

ATENÇÃO

Não tente cruzar um riacho ou uma área alagada onde a profundidade seja superior a 50 cm.

Não faça mudanças de marcha durante a travessia.

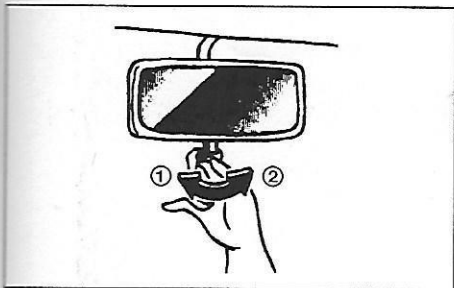
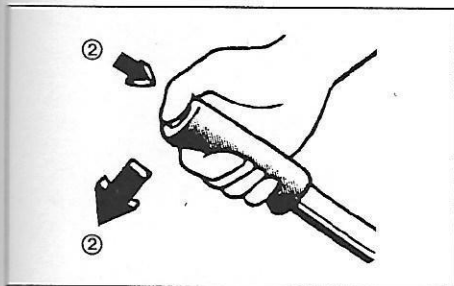
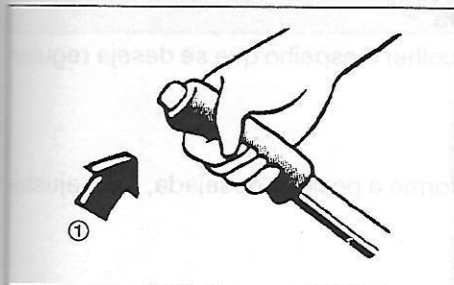
A travessia freqüente de rios ou áreas alagadas pode afetar a vida útil do seu veículo. Para esse tipo de condução, consulte um Distribuidor ASIA MOTORS Autorizado GALLOPER, para preparar, inspecionar ou reparar o seu veículo. Após a travessia:

- Verifique os freios. Para secá-los e funcionar corretamente, dirija lentamente, pressionando levemente o pedal do freio.
- Inspeção cuidadosamente cada componente do veículo. Consulte a seção "Inspeção e manutenção após condução por locais irregulares".

Inspeção e manutenção após condução por locais irregulares

Após conduzir o veículo por locais irregulares, certifique-se de realizar as seguintes inspeções:

- (1) Verifique o veículo quanto a danos por pedras, cascalhos, etc,
- (2) Lave o veículo cuidadosamente,
- (3) Se os freios estiverem molhados, seque-os dirigindo lentamente pressionando levemente o pedal do freio. Caso não voltem a funcionar corretamente, procure um Distribuidor ASIA MOTORS autorizado GALLOPER.
- (4) Verifique o óleo do motor, da transmissão, da caixa de transferência e do diferencial. Se o óleo se apresentar leitoso ou turvo, troque-o completamente.



Freio de estacionamento

Para estacionar o veículo, aplique o freio de estacionamento e coloque a alavanca de mudanças na 1ª marcha ou na marcha a ré (veículos com transmissão manual), ou na posição "P" (veículos com transmissão automática). Coloque a alavanca seletora da caixa de transferência em qualquer posição, exceto "N".

- 1 - Para acioná-lo, puxe a alavanca para cima.
- 2 - Para liberá-lo, pressione o botão na extremidade da alavanca e depois empurre-a para baixo.

ATENÇÃO

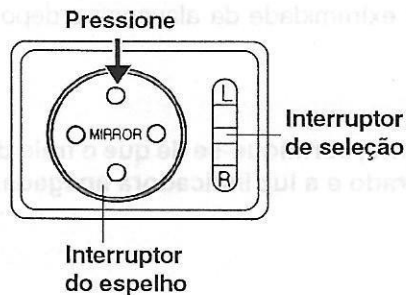
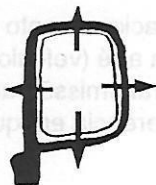
Antes de colocar o veículo em movimento, certifique-se de que o freio de estacionamento esteja totalmente liberado e a luz indicadora apagada.

Espelho retrovisor interno

O seletor situado na parte inferior do espelho pode ser usado para diminuir o ofuscamento produzido pelos faróis dos outros veículos durante a condução noturna.

- 1 - Normal
- 2 - Anti-ofuscamento

- ↑ Para cima
- Direita
- ↓ Para baixo
- ← Esquerda



Espelhos retrovisores externos

Acione o interruptor de seleção para escolher o espelho que se deseja regular.

L - para escolher o espelho esquerdo

R - para escolher o espelho direito

Pressione o interruptor de espelho conforme a posição desejada, para ajustá-lo convenientemente.



Cuidados com o veículo

Lavagem	8-2
Cera	8-3
Polimento	8-3
Rodas	8-4
Partes cromadas	8-4
Peças de plástico e de borracha	8-4
Danos na pintura	8-4
Resíduos de asfalto	8-5
Vidros	8-5
Palhetas dos limpadores do pára-brisa	8-5
Compartimento do motor	8-5
Estofamento e acabamentos internos	8-6
Cuidados com os pneus	8-6
Pressão dos pneus	8-6
Carga e velocidade	8-7
Substituição de pneus	8-7
Estacionamento	8-8
Banda de rodagem	8-8
Armazenagem de pneus	8-8

Para manter o valor de revenda de seu veículo, é necessária a execução de manutenção periódica seguindo os procedimentos recomendados. Mantenha o seu veículo de acordo com as normas de controle de poluição ambiental. Selecione com cuidado os produtos que serão utilizados para a lavagem e limpeza em geral e esteja seguro de que não contenham substâncias corrosivas. Em caso de dúvida procure um Distribuidor ASIA MOTORS Autorizado GALLOPER para orientá-lo na escolha desses produtos.

Lavagem

Substâncias químicas contidas nos detritos do asfalto podem danificar a pintura e o chassi do veículo.

Lavagem e enceramento freqüentes são a melhor maneira de proteger o seu veículo. Não lave o veículo sob o sol. Estacione-o sob uma sombra e jogue água em abundância para remover a poeira. A seguir, lave o veículo de cima para baixo com uma esponja.

Use sabão neutro, se necessário. Enxágüe completamente e seque com um pano macio. Depois de lavar o veículo (incluindo lavagem automática) limpe cuidadosamente os batentes das portas, tampa do motor, etc., onde a poeira pode permanecer.

NOTA

- (1) Evite lavar o veículo em lavadores automáticos pois, as escovas poderão riscar o veículo. Os riscos serão mais visíveis nos veículos de cor escura.
- (2) Não utilize jatos de água nos componentes elétricos do compartimento do motor, pois pode afetar a partida do motor.

Cera

A cera ajuda a evitar a aderência de poeira e produtos químicos na pintura. Aplique uma solução de cera após lavar o veículo e reaplique, no mínimo, a cada 3 meses.

Não encere o veículo sob o sol. Faça-o com a superfície fria.

Não use produtos derivados de petróleo ou "thinner" para a remoção de salpicos de asfalto ou outro tipo de partículas impregnadas na pintura.

Não use ceras que contenham produtos abrasivos. Tais produtos removem a corrosão e as manchas, porém atacam a camada de tinta. Além do mais são prejudiciais às superfícies brilhantes tais como: molduras, grades, acessórios, etc.

Polimento

O veículo somente deve ser polido se a pintura tiver manchas ou se sofrer perda de brilho. Peças de acabamento fosco e pára-choques de plástico não devem ser polidos; o polimento destas peças pode resultar em manchas ou danificar seu acabamento.

Rodas

As rodas são pintadas e, portanto, exigem os mesmos cuidados e manutenção da carroceria do veículo.

Limpe as rodas de alumínio com produtos específicos para essa finalidade e aplique agentes protetores.

Partes cromadas

Para evitar manchas e corrosão das peças cromadas, lave-as com água, seque completamente e aplique uma camada especial de proteção, com maior frequência no inverno.

Peças de plástico e de borracha

Use um pano macio e lave com água. Se necessário, use produto de limpeza específico para plástico. Se o óleo do motor, fluido de freio ou bateria entrar em contato com estas peças, lave imediatamente com água e depois use álcool para remover totalmente as manchas.

Danos na pintura

Pequenas rachaduras e arranhões na pintura devem ser retocadas tão logo seja possível, para evitar a corrosão. Verifique cuidadosamente as áreas da carroceria que estão de frente para a superfície de rodagem ou os pneus, especialmente quanto a danos na pintura provocados por pedras.

O número do código da pintura do seu veículo pode ser encontrado na plaqueta de identificação do veículo, no compartimento do motor.

Resíduos de asfalto

Se partículas de asfalto ficaram coladas no veículo, use um removedor especial de asfalto o mais rápido possível. Se o asfalto deixar manchas, faça o polimento da áreas afetadas.

Vidros

Normalmente devem ser limpos apenas com esponja e água. Pode-se usar limpa-vidros para a remoção de óleo, graxa, insetos, etc. Após a lavagem do vidro, seque com um pano limpo, seco e macio. Nunca utilize o mesmo pano para limpar o vidro e também a pintura. A cera das superfícies pintadas pode aderir ao vidro e prejudicar sua visibilidade.

Palhetas dos limpadores do pára-brisa

Use um pano macio e limpador de vidros para remover gordura, insetos, etc, das palhetas. Substitua as palhetas caso seja necessário.

Compartimento do motor

Limpe-o pelo menos duas vezes por mês. Preste atenção especial aos flanges, fendas e peças periféricas, onde a poeira química e outros materiais corrosivos podem ficar acumulados.

Se na área onde você transita existe sal e outros produtos químicos, limpe o compartimento do motor, no mínimo, a cada três meses.

Estofamento e acabamentos internos

Para manter o valor de revenda do seu veículo, conserve os acabamentos internos e os estofamentos limpos.

Use aspirador e escova para limpar os bancos. Se estiverem manchados, vinil e couro sintético devem ser limpos com um produto adequado e os tecidos podem ser limpos tanto com limpa-estofamentos como uma solução de 3% de detergente neutro em água morna.

Limpe os tapetes com um aspirador de pó e remova quaisquer manchas com limpa-tapetes. O óleo e graxa podem ser removidos esfregando ligeiramente um pano limpo com benzina ou removedor.

Cuidados com os pneus

Para uma condução segura e para obter o máximo de vida útil dos pneus, os pontos a seguir devem ser observados.

Para informações referentes à inspeção e rodízio dos pneus, veja a seção referente aos mesmos, no capítulo "Manutenção Preventiva", deste manual.

Pressão dos pneus

Deve sempre ser mantida de acordo com as especificações e verificada com os pneus frios. Se o pneu esquentou após rodar, a pressão de enchimento aumentará devido a expansão produzida pelo calor.

Portanto, nunca abaixo a pressão um pneu quente pois, quando esfriar a pressão ficará abaixo da especificada.

A pressão dos pneus, incluindo o sobressalente, deve ser verificada no mínimo a cada duas semanas, no estado frio.

Se a pressão estiver muito baixa, o pneu poderá aquecer muito durante a condução do veículo, causando danos ao pneu.

A altas velocidades podem provocar a separação da banda de rodagem ou ainda, a explosão do pneu.

Os danos internos provocados ao rodar com pneus a baixa pressão, não podem ser corrigidos enchendo os pneus posteriormente.

Se quaisquer alterações nas condições de dirigibilidade (velocidade e/ou peso de carga) ocorrer, a pressão dos pneus deverá obedecer às especificações que se aplicarem às novas condições. Se o veículo for dirigido em várias condições (urbana, altas velocidades e peso de carga variado, etc.), a pressão deverá ser ajustada, para obedecer a estas novas condições.

Carga e velocidade

Remova qualquer bagagem que não seja necessária. O peso da carga colocada no teto ou no reboque também não deve ser excessivo.

É particularmente importante a ajustagem correta da pressão dos pneus antes de dirigir em condição de carga máxima e antes de dirigir por longas distâncias.

Substituição de pneus

Pneus que não atendam às especificações não devem ser usados. A substituição deve ser feita como um conjunto dos pneus dianteiros ou traseiros, ou o jogo completo dos quatro pneus.

ATENÇÃO

Não deve-se misturar pneus diagonais com pneus radiais, pois isso afetará a dirigibilidade e causar a perda de controle. Consulte um Distribuidor ASIA MOTORS Autorizado GALLOPER para maiores informações.

Estacionamento

Os pneus poderão ser danificados se baterem contra o meio-fio da calçada ou barreira de concreto de um estacionamento. Este dano poderá provocar extremo perigo quando o veículo for dirigido em altas velocidades. Se for necessário conduzir o veículo sobre o meio fio ou qualquer outra barreira, faça-o lentamente em ângulo apropriado.

Os danos internos provocados só serão evidenciados após algum tempo. Se o pneu arrebentar em alta velocidade, poderá ocorrer um acidente sério. Verifique periodicamente os pneus quanto à trincas, bolhas, cortes, furos e danos nas paredes laterais. Danos aparentes podem ser imediatamente reconhecidos por uma pessoa experiente. Se for difícil reparar o pneu ou se houver dúvidas quanto ao seu estado, substitua-o.

Banda de rodagem dos pneus

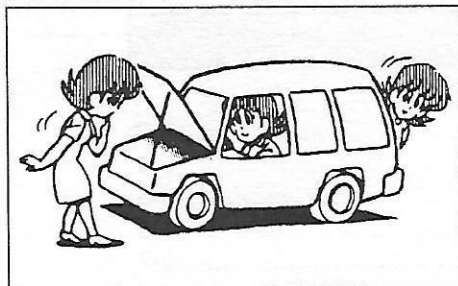
Verifique a banda de rodagem periodicamente. Quanto maior for o desgaste, maior a probabilidade de derrapagem causada pela água (aquaplanagem). Preste atenção ao valor mínimo da profundidade da banda de rodagem especificado.

Armazenagem de pneus

Os pneus devem ser armazenados em locais escuros e bem ventilados. Pneus não montados nas rodas devem ser armazenados na posição vertical. Certifique-se de que os pneus não estejam em contato com gasolina, óleo, graxa, etc.

Manutenção Preventiva

Itens de inspeção	9-3
Óleo do motor	9-4
Fluido da transmissão automática	9-5
Líquido de arrefecimento do motor	9-6
Anticongelante/Anticorrosivo	9-7
Bateria	9-8
Fluido de freio	9-9
Fluido da direção hidráulica	9-10
Embreagem hidráulica	9-11
Líquido do lavador do pára-brisa	9-11
Líquido lavador do vidro traseiro	9-12
Estado dos pneus	9-12
Vazamentos	9-13
Funcionamento das luzes internas e externas	9-13
Líquido lavador dos faróis (se equipado)	9-13
Pressão recomendada dos pneus	9-14
Funcionamento dos indicadores, medidores e luzes de advertência	9-15
Folga do volante da direção	9-15
Folga do pedal da embreagem	9-16
Folga do pedal do freio	9-16
Curso da alavanca do freio de estacionamento	9-17
Rodízio dos pneus	9-17
Lubrificação de dobradiças e fechaduras	9-17



Cuidados e a manutenção correta do seu veículo em intervalos regulares servem para manter o valor e o aspecto de seu veículo, o máximo possível.

Alguns itens de manutenção podem ser realizados pelo proprietário, enquanto que outros (inspeções e manutenções periódicas) devem ser executados exclusivamente por um Distribuidor ASIA MOTORS Autorizado GALLOPER. Este capítulo descreve os itens de manutenção que podem ser executados pelo proprietário se assim o desejar.

Se durante as inspeções for encontrada alguma avaria ou problema, o veículo deve ser encaminhado a um Distribuidor ASIA MOTORS Autorizado GALLOPER.

Siga as instruções e advertências indicadas para cada um dos procedimentos.

ATENÇÃO

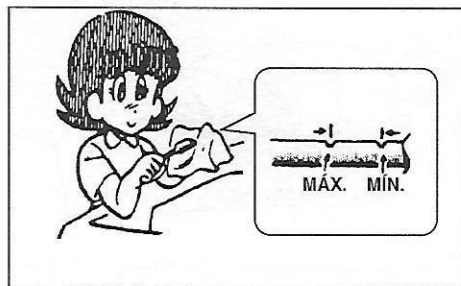
1. Ao inspecionar o motor, assegure-se que ele esteja desligado e permita que ele esfrie.
2. Se for preciso realizar trabalhos com o motor em funcionamento, tome muito cuidado para evitar que sua roupa seja puxada pelo ventilador, correias ou outras peças em movimento.
3. A manipulação inadequada de componentes e materiais utilizados nos veículos pode ser muito perigosa. Consulte sempre um Distribuidor ASIA MOTORS Autorizado GALLOPER para informar-se melhor.

Itens de inspeção

- (1) Óleo do motor
- (2) Fluido da transmissão automática
- (3) Líquido de arrefecimento do motor
- (4) Bateria
- (5) Fluido de freio
- (6) Fluido da direção hidráulica
- (7) Fluido da embreagem
- (8) Líquido do lavador do pára-brisa
- (9) Estado dos pneus (incluindo o sobressalente)
- (10) Pressão dos pneus (incluindo o sobressalente)
- (11) Vazamentos de combustível, fluido de arrefecimento, óleo e gases de escape
- (12) Funcionamento das luzes externas e internas
- (13) Funcionamento dos indicadores, medidores e luzes de advertência
- (14) Folga do volante
- (15) Folga do pedal de embreagem
- (16) Folga do pedal de freio
- (17) Curso da alavanca do freio de estacionamento

Outros

- (1) Lubrificação de dobradiças e fechaduras



Óleo do motor

Todos os motores consomem certa quantidade de óleo. Portanto, é muito importante verificar o nível de óleo periodicamente ou antes de iniciar uma longa viagem.

A verificação do nível deve ser feita com o motor quente, porém desligado. Estacione o veículo numa superfície nivelada e desligue o motor. Espere alguns minutos para permitir que o óleo em circulação volte para o cárter, de modo a fazer uma medição precisa. Retire a vareta de medição do óleo e limpe-a com um pano limpo. Insira a vareta novamente até o fundo e retire-a logo a seguir. O nível do óleo deverá estar entre as marcas "MÍN" e "MÁX".

Se o nível do óleo estiver abaixo do mínimo, retire a tampa de abastecimento de óleo do motor e acrescente uma quantidade suficiente de óleo, de modo a aumentar o nível até que fique entre as duas marcas.

Evite misturar marcas e tipos diferentes de óleo. Após completar o nível de óleo, coloque novamente a tampa e feche firmemente.

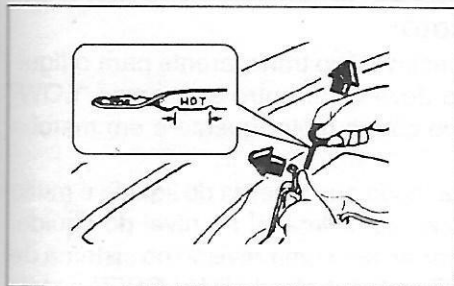
Escolha do óleo do motor

Veículos a gasolina

Utilize óleo 15W50 ou 20W50 classe API SH ou superior para trocas a cada 10.000 km

Veículos diesel

Utilize óleo 15W40 SHPD (base sintética) para trocas a cada 10.000 km. Se for usado óleo 15W40 API CF4 ou superior, efetuar as trocas a cada 5.000 km.



Fluido da transmissão automática

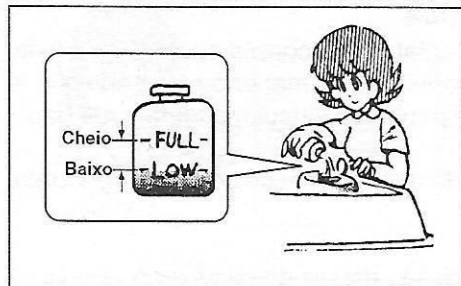
A quantidade correta de fluido é fundamental para a correta operação e a vida útil da transmissão automática. Se a quantidade for menor ou maior do que a necessária haverá problemas no desempenho do veículo, podendo até danificar a transmissão.

A tampa do bocal de enchimento do fluido da transmissão contém uma vareta para verificação do nível.

- (1) Verifique o nível do fluido da transmissão depois de conduzir o veículo, o tempo suficiente para esquentá-lo, na temperatura normal de operação.
- (2) Estacione o veículo num local nivelado e aplique o freio de estacionamento.
- (3) Com o motor na marcha lenta, pressione o pedal de freio e mova a alavanca seletora em todas as posições, desde "P" até "L", permanecendo alguns segundos em cada posição.
- (4) Coloque a alavanca seletora na posição "N".
- (5) Retire a vareta medidora e limpe-a com um pano sem fibras. Coloque a vareta no recipiente e retire-a novamente.
- (6) O nível do fluido deve situar-se entre as duas marcas.
Deve-se utilizar o fluido "DEXRON II D" para completar o nível.

ATENÇÃO

Evite derramar fluido sobre o coletor de escape ao acrescentar ou verificar o nível pois, existirá perigo de incêndio.



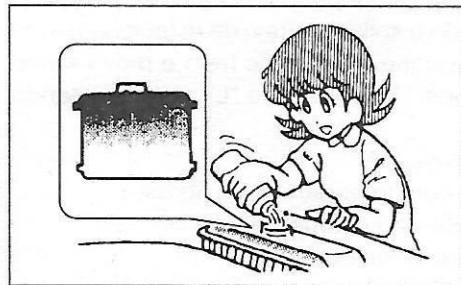
Líquido de arrefecimento do motor

No compartimento do motor existe um reservatório transparente para o líquido de arrefecimento. O nível do líquido deve estar entre as marcas "LOW" (baixo) e "FULL" (cheio), quando medido com o motor quente e em marcha lenta.

O sistema de arrefecimento é fechado de modo que a perda de líquido é muito pequena. Se for constatada uma variação considerável no nível do líquido, poderá haver um vazamento. Se isso ocorrer, faça uma revisão no sistema de arrefecimento num Distribuidor ASIA MOTORS Autorizado GALLOPER o mais breve possível.

Se o nível estiver abaixo da marca "LOW", tire a tampa do reservatório de expansão e acrescente somente água, com o motor em funcionamento.

Se o reservatório de expansão estiver completamente vazio, tire a tampa do radiador e acrescente líquido até que o nível alcance o bocal de enchimento.



CUIDADO

Não tire a tampa do reservatório de expansão, nem a tampa do radiador enquanto o motor estiver quente. O sistema de arrefecimento é pressurizado e a saída brusca do líquido quente poderá provocar queimaduras graves.

Anticongelante/Anticorrosivo

O líquido de arrefecimento contém etileno-glicol, um agente anti-congelante e anti-corrosivo. Recomendamos a substituição periódica do mesmo conforme previsto nas tabelas de manutenção.

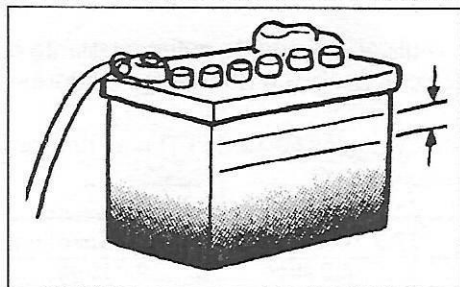
Os volume de líquido de arrefecimento dos veículos GALLOPER e as proporções de água e de aditivo concentrado são:

Motor	2.5 TC/TCI Diesel	3.0 V6 Gasolina
Volume total de líquido de arrefecimento	8,0 litros	9,0 litros
Volume de água recomendado	5,0 litros	5,0 litros
Volume de aditivo concentrado recomendado	3,0 litros	4,0 litros

ATENÇÃO

Para obter uma ação anticorrosiva e anticongelante eficiente, mantenha a concentração do aditivo dentro do intervalo de 30 a 60%.

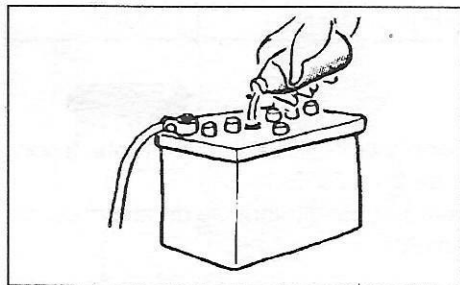
Concentrações superiores a 60% provocarão uma diminuição da eficiência de arrefecimento, prejudicando portanto o motor.



Bateria

O estado da bateria é muito importante para a partida rápida e o funcionamento correto do sistema elétrico do veículo.

A inspeção periódica da bateria é muito importante, especialmente em tempo muito frio.



Nível de eletrólito

O nível de eletrólito deve estar sempre entre as marcas "UPPER" (superior) "LOWER" (inferior) mostrados na parte externa da bateria.

Acrescente água destilada se for necessário. O interior da bateria é dividido em várias células: retire as tampas de cada uma delas, e complete com água até a marca "UPPER" (superior).

Não complete acima desse limite, pois durante o funcionamento do motor o excesso derramado provocará danos.

Comprove o nível do eletrólito periodicamente de acordo com as condições de operação do seu veículo.

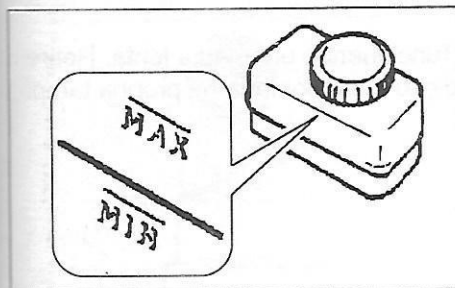
Se o veículo não for usado por longo período, a bateria poderá descarregar. Verifique a bateria uma vez por mês, caso necessário, carregue-a utilizando um carregador de carga lenta.

Conexão da bateria

Nunca desconecte os cabos da bateria com o motor funcionando. Este procedimento poderá prejudicar os componentes elétricos do veículo. Primeiro desligue o terminal negativo, e depois o positivo. Ao refazer as conexões, primeiro ligue o terminal positivo e depois o negativo.

ATENÇÃO

1. Mantenha os terminais limpos. Depois de ligar os cabos, aplique graxa aos terminais. Na limpeza use água morna.
2. Nunca provoque curto-circuito entre os terminais da bateria. Isso provocará superaquecimento e danos à bateria.
3. Não fume ou aproxime uma chama da bateria. A bateria produz gás hidrogênio que é altamente inflamável.
4. O eletrólito da bateria é muito corrosivo. Deve-se evitar o contato do mesmo com a pele, olhos, roupa ou superfícies pintadas do veículo. No caso de contato acidental, lave o local com água em abundância. Caso o eletrólito atinja os olhos ou a pele, procure ajuda médica imediatamente.
5. Se a bateria necessitar de uma carga rápida, primeiro desligue os cabos da mesma.
6. Para evitar um curto-circuito, desligue o terminal negativo (-) antes de fazer qualquer operação.
7. Mantenha as crianças longe, ao trabalhar na bateria.



Fluido de freio

Verifique o nível de fluido de freio no reservatório. O nível de fluido deve situar-se entre as marcas "MÁX" e "MÍN".

O nível diminui com o desgaste das pastilhas de freio, isto é normal.

Se o nível cair rapidamente em curto espaço de tempo, poderá haver vazamentos no sistema de freio. Nesse caso, revise o sistema de freios num Distribuidor ASIA MOTORS Autorizado GALLOPER.

Use fluido SAE J1703 (ou DOT 4) ou equivalente como especificação para o fluido de freio.

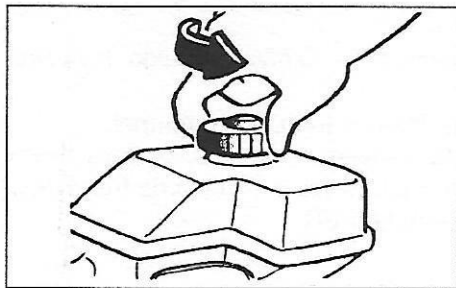
O fluido de freio é higroscópico. O excesso de umidade no fluido prejudicará o sistema reduzindo a eficiência da frenagem.

O reservatório do fluido de freio está equipado com uma tampa que impede a entrada de ar.

Existe uma luz de advertência de nível baixo de fluido de freio (se equipado) que funciona com uma bóia. Se o nível do fluido cair abaixo da marca "MÍN", a luz acende.

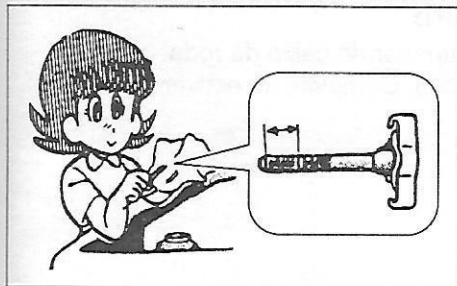
ATENÇÃO

- (1) Use somente fluidos especificados. Evite misturar diferentes marcas de fluidos. Essa mistura pode provocar reações químicas adversas.
- (2) O fluido de freio é tóxico e corrosivo.
- (3) Evite contato com a pele ou olhos. Se isto ocorrer, lave as áreas afetadas com água limpa.

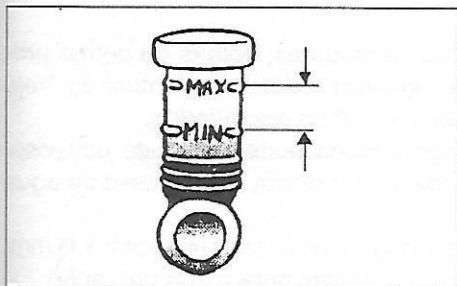


Fluido da direção hidráulica

Verifique o nível de fluido com o motor funcionando em marca lenta. Retire a tampa do reservatório. A vareta de medição está montada na própria tampa.



O nível deve estar entre as marcas "MÁX" e "MÍN"
Use "DEXRON III" ou equivalente.



Embreagem hidráulica

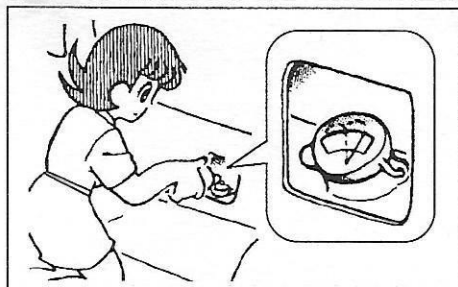
O reservatório do fluido da embreagem está localizado na parte traseira do compartimento do motor. O nível do fluido da embreagem deverá estar sempre entre as marcas "MÍN" e "MÁX" que se encontram no próprio reservatório. Utilize somente fluido com especificação SAE J1703 (ou DOT 4).



Líquido do lavador do pára-brisa

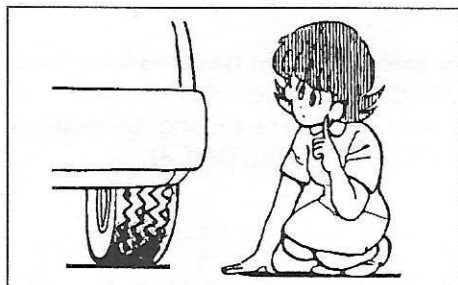
Verifique o nível do líquido no reservatório do lavador, situado no compartimento do motor.

Se o nível estiver baixo, acrescente líquido no reservatório.



Líquido lavador do vidro traseiro

Remova a tampa localizada na parte superior da caixa de roda. Verifique o nível do líquido no reservatório. Complete se estiver baixo.

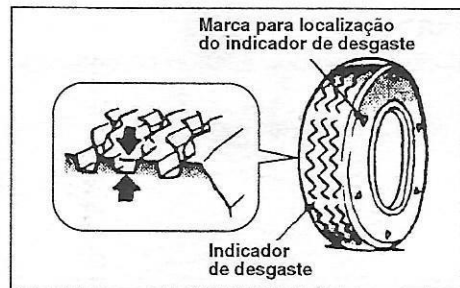


Estado dos pneus

Verifique se os pneus apresentam cortes, rachaduras, bolhas ou outros problemas. Substitua os pneus no caso de cortes ou rachaduras profundas. Veja também se existem pedaços de metal ou cascalhos encravados.

O uso de pneus com a banda de rodagem gasta pode ser muito perigoso, devido ao risco de "aquaplanagem" (perda de aderência por excesso de água na pista).

A profundidade dos sulcos da banda de rodagem deve ser superior a 1,6 mm, para que os pneus atendam às exigências mínimas para a sua utilização.



Se o pneu possuir indicadores de desgaste, eles aparecerão em 6 posições na superfície do pneu, mostrando que o pneu deve ser substituído. Nestas condições o pneu não atenderá às condições mínimas de segurança.

Certifique-se de que os parafusos das rodas sejam apertados de acordo com o torque especificado.

Consulte neste manual, as informações referentes à substituição dos pneus.

Vazamentos (combustível, líquido de arrefecimento, gases de escape e óleo do motor)

Olhe por baixo do veículo para ver se existem vazamentos de combustível, líquido de arrefecimento, óleos e gases de escape.

Se for constatada a existência de vazamentos, leve o veículo para um Distribuidor ASIA MOTORS Autorizado GALLOPER, para uma revisão.

Funcionamento das luzes internas e externas

Acione todos os interruptores de modo a verificar o funcionamento das luzes de iluminação interna e externa do veículo.

Se alguma lâmpada não acender, verifique primeiramente se existem fusíveis queimados. Caso não existam, verifique as lâmpadas.

Para maiores informações sobre a inspeção e substituição de fusíveis, consulte a seção "Medidas de Emergência" deste manual.

Se os fusíveis e lâmpadas não apresentarem defeito, leve o carro para um Distribuidor ASIA MOTORS Autorizado GALLOPER, para uma revisão.

Líquido lavador dos faróis (se equipado)

Verifique o nível do líquido do lavador dos faróis no reservatório dentro do compartimento do motor. Se o nível estiver baixo, complete o reservatório com líquido. Verifique as condições dos injetores periodicamente.



Pressão recomendada dos pneus

Dimensão dos pneus	Pressão kg/cm ² (psi)	
	Dianteiro	Traseiro
P215/75R15	1,8 (26)	2,3 (33)
P235/75R15	1,8 (26)	2,0 (29)
P265/70R15	1,8 (26)	2,0 (29)
LT235/75R15	2,7 (38)	3,1 (44)

Verifique a pressão dos pneus enquanto estiverem frios. Ajuste a pressão dos pneus de acordo com os valores especificados na tabela acima.

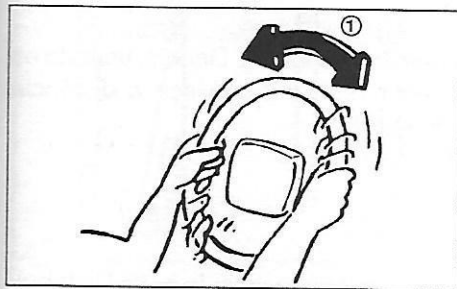
Depois de ajustadas as pressões, verifique o estado dos pneus quanto à rachaduras, danos e vazamentos de ar.

Coloque sempre as tampas em todas as válvulas de enchimento dos pneus.

Funcionamento dos indicadores, medidores e luzes de advertência

Ligue o motor e verifique o funcionamento dos medidores, indicadores, luzes indicadoras e de advertência.

Se for constatada alguma irregularidade, leve o veículo a um Distribuidor ASIA MOTORS Autorizado GALLOPER para uma revisão.



Folga do volante da direção

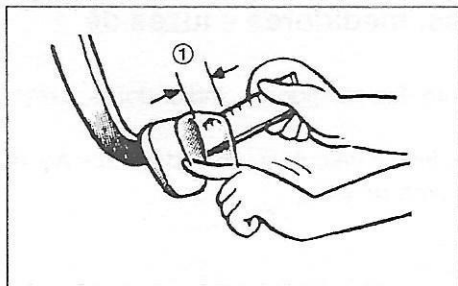
Verifique a folga do volante girando-o para ambas as direções, até sentir resistência (partindo com o volante da posição central).

Se o veículo for equipado com direção hidráulica, verifique a folga como indicado acima, porém com o motor na marcha lenta.

A folga não deve exceder o valor especificado.

1. Folga máxima 50 mm

Se a medida exceder o valor acima, faça o ajuste num Distribuidor ASIA MOTORS Autorizado GALLOPER.

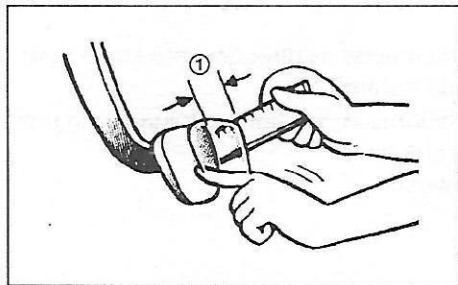


Folga do pedal da embreagem

Pressione o pedal da embreagem com os dedos da mão até sentir uma resistência. Meça a distância percorrida pelo pedal, até o início da resistência. Esse valor deve estar dentro do intervalo especificado.

1. Folga máxima 6 a 13 mm

Se a folga não estiver dentro dos valores acima, leve o veículo a um Distribuidor ASIA MOTORS Autorizado GALLOPER para fazer o ajuste necessário.

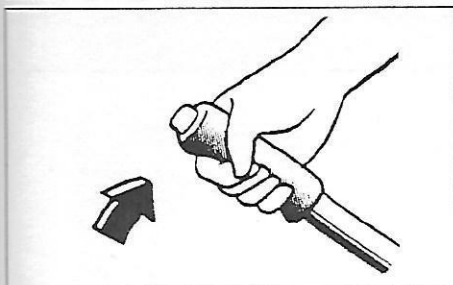


Folga do pedal do freio

Desligue o motor e pressione o pedal do freio várias vezes. Depois, usando os dedos da mão, pressione o pedal até sentir resistência. Meça a distância percorrida pelo pedal, até o início da resistência. Esse valor deve estar dentro do intervalo especificado.

1. Folga máxima 3 a 8 mm

Se a folga não estiver dentro dos valores acima, leve o veículo a um Distribuidor ASIA MOTORS Autorizado GALLOPER para fazer o ajuste necessário.

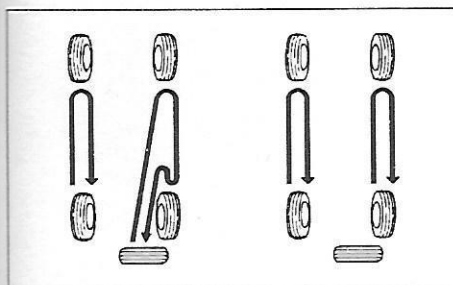


Curso da alavanca do freio de estacionamento

Puxe a alavanca do freio de estacionamento até o limite máximo, contando o número de “clicks” que podem ser ouvidos durante o curso até a posição mais elevada. O número de “clicks” deve situar-se dentro do intervalo especificado.

Número de “clicks” de 4 a 6

Se o valor medido não estiver dentro do especificado, leve o veículo a um Distribuidor ASIA MOTORS Autorizado GALLOPER para fazer o ajuste necessário.



Rodízio dos pneus

Após um longo período de utilização, os pneus tendem a desgastar-se de maneira irregular. Para fazer com que os pneus se desgastem de maneira uniforme, e assegurar a máxima vida útil, faça o rodízio conforme ilustrado na figura.

Faça também o balanceamento das rodas regularmente.

Recomenda-se efetuar o rodízio dos pneus a cada 15000 km ou 12 meses.

ATENÇÃO

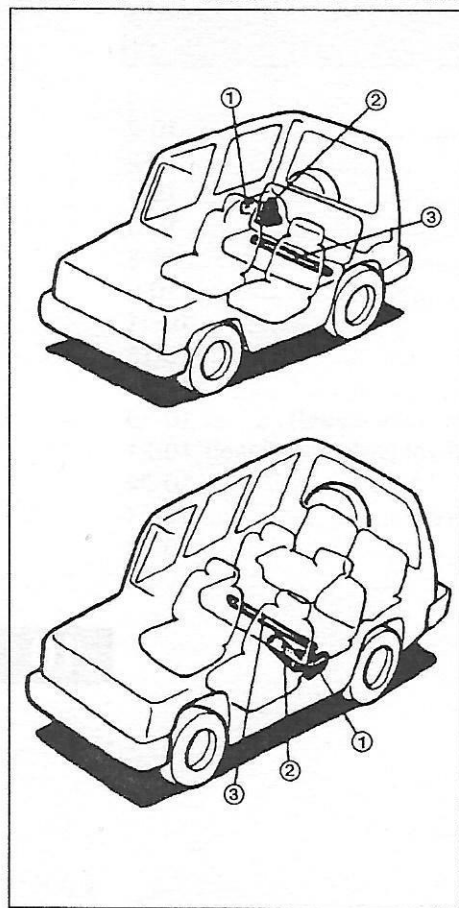
Se o pneu sobressalente for diferente dos outros pneus, o método de rodízio deve ser aquele que o exclui (vide o esquema à direita).

Lubrificação de dobradiças e fechaduras

Verifique e lubrifique todas as dobradiças e fechaduras. Primeiro limpe-as e depois aplique a graxa especificada para essa finalidade.

Situações adversas

Ferramentas e macaco	10-2
Localização	10-2
Macaco	10-4
Levantando o veículo	10-5
Pneu sobressalente	10-8
Substituição de um pneu furado	10-9
Para retirar as calotas	10-11
Rebocamento do veículo	10-15
Superaquecimento do motor	10-17
Sangria do sistema de combustível (veículos diesel)	10-19
Remoção da água do filtro de combustível (veículos diesel)	10-21
Partida de emergência	10-22
Alarme de desgaste das pastilhas do freio	10-24
Fusíveis	10-24
Substituição dos fusíveis	10-25

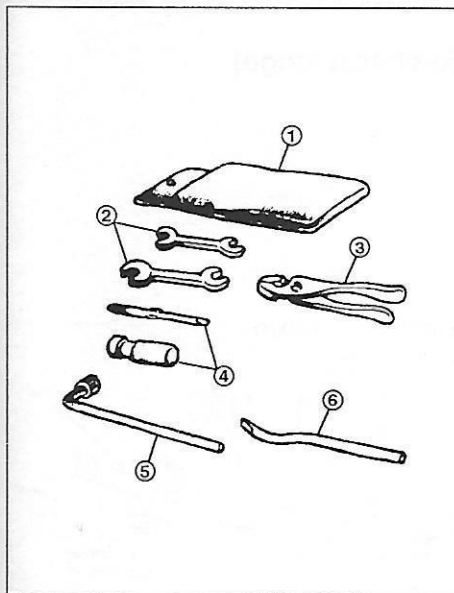


Ferramentas e macaco

Lembre-se da localização das ferramentas e do macaco para os casos de emergência.

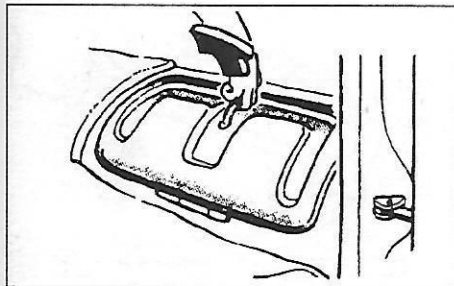
Localização

1. Ferramentas
2. Macaco
3. Alavanca do macaco



Ferramentas

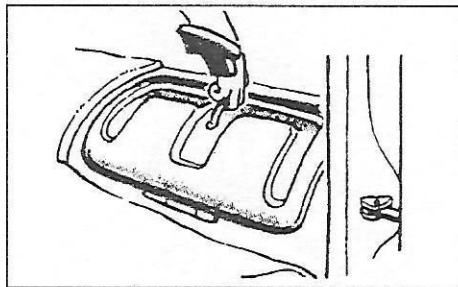
1. Bolsa de ferramentas
2. Chaves fixas
3. Alicate
4. Chave de fenda
5. Chave de roda
6. Alavanca



Macaco

Para retirar o macaco (modelos de chassi curto)

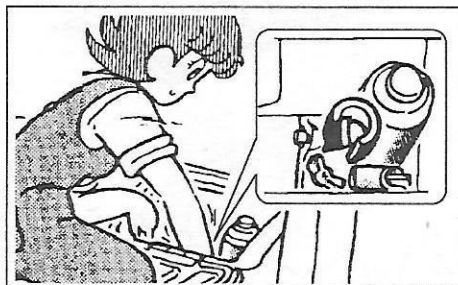
Abra a tampa.



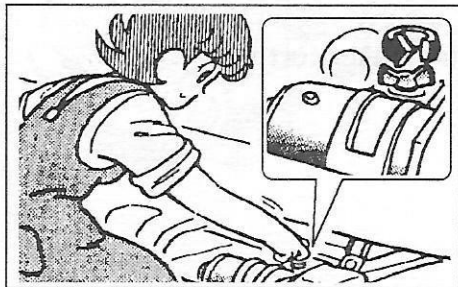
Macaco

Para retirar o macaco (modelos de chassi longo)

Abra a tampa.



Remova a porca borboleta de fixação e retire o macaco.



Levantando o veículo

Certifique-se de conhecer o método para levantamento do veículo se for necessário levantá-lo no caso de um pneu furado.

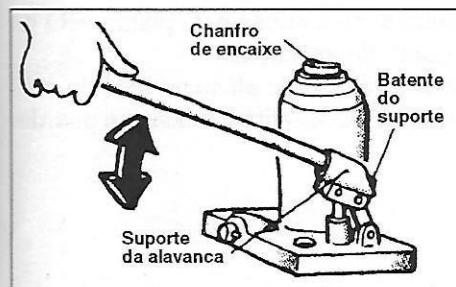
Desligue o motor, procure um local nivelado e seguro e aplique o freio de estacionamento.

Coloque calços nas rodas para segurar o veículo.



Retire o macaco e a alavanca.

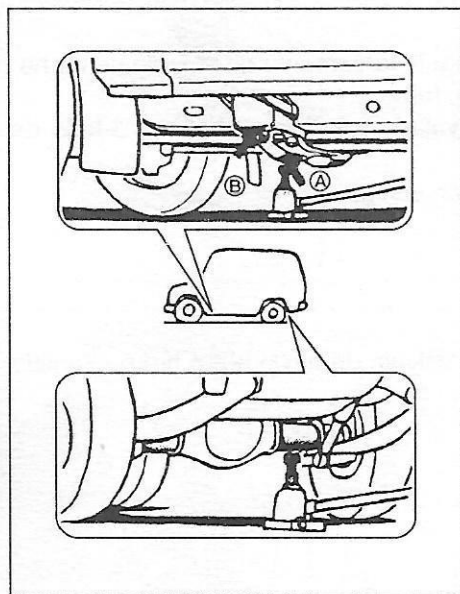
Usando a alavanca do macaco, gire a válvula de alívio até o fim no sentido horário.



Encaixe a alavanca do macaco alinhada com o batente do suporte.

Acione a alavanca para cima e para baixo de modo a elevar o pistão do macaco até uma altura ligeiramente inferior ao ponto de apoio no veículo.

SITUAÇÕES ADVERSAS

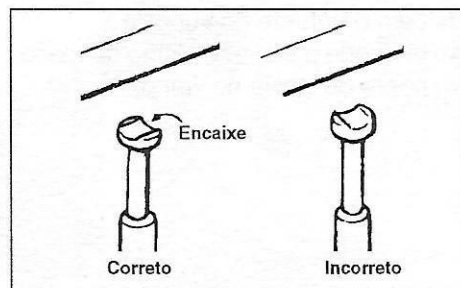


Coloque o macaco debaixo do veículo com a ajuda da alavanca. Posicione o macaco exatamente nos pontos mostrados pela figura. A colocação do macaco em outros pontos pode danificar o veículo.

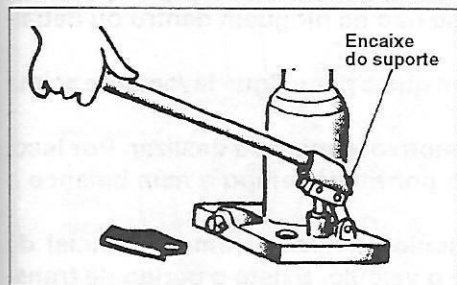
Acione a alavanca do macaco para cima e para baixo, elevando o pistão.

NOTA

Para elevar a frente do veículo, coloque o macaco na posição A. Porém se a distância ao solo for insuficiente na posição A, use a posição B.



Ao elevar a parte traseira do veículo, verifique se o encaixe do pistão está na posição correta, isto é, alinhado com o ponto de aplicação. Utilize a alavanca do macaco para acionar a válvula de alívio no sentido anti-horário, lentamente, para abaixar o pistão. Logo após retire o macaco e guarde-o corretamente.



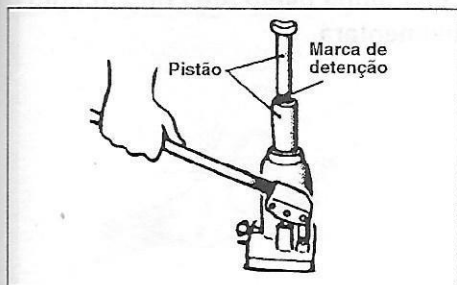
NOTA

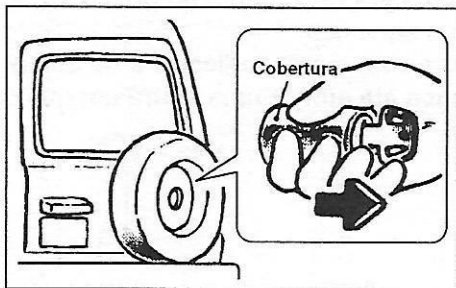
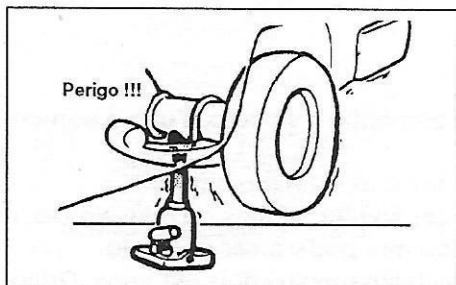
- (1) Algumas vezes poderá ocorrer que durante o levantamento do veículo, o suporte ranhurado não saia da sua posição. Nesse caso balance o veículo até conseguir baixar o pistão do macaco.
- (2) No caso de ter dificuldade para retirar o macaco após ter abaixado o veículo, coloque a alavanca do macaco no suporte da alavanca do mesmo e puxe-o.

Pressione o pistão até a posição mais baixa e depois gire a válvula de alívio no sentido horário o máximo possível.

ATENÇÃO

- (1) Utilize somente o macaco que acompanha o veículo, e use-o somente para a troca de pneus.
- (2) Posicione o macaco sempre em terreno nivelado e firmes.
- (3) Se a válvula de alívio se desprender ao girá-la duas ou mais voltas, o óleo começará a vazar e o macaco não poderá ser utilizado.
- (4) O macaco é do tipo hidráulico e o pistão possui dois estágios. Quando atingir o segundo estágio, aparecerá uma marca no pistão superior. Nesse caso pare de acionar a alavanca.
- (5) Alguns modelos utilizam macacos sem marca indicadora de detenção. Nesse caso, acione a alavanca até atingir uma altura em que o pistão deixa de subir.





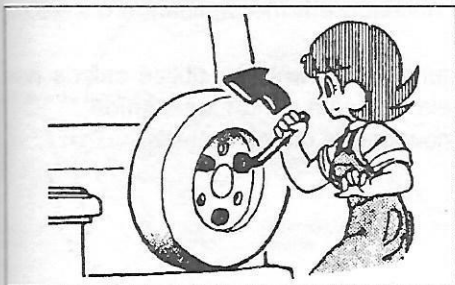
- (6) Ao levantar o veículo, verifique se não há ninguém dentro ou debaixo o mesmo.
- (7) Levante o veículo a uma altura em que o pneu fique levemente acima da superfície do solo.
- (8) É muito perigoso, se por algum motivo, o macaco deslizar. Por isso, nunca deixe o veículo levantado por muito tempo e nem balance o veículo nessa condição.
- (9) Se levantar um lado de um veículo equipado com diferencial de deslizamento limitado, não ligue o veículo. Existe o perigo de transferência de força para as rodas que ainda estão em contato com o solo e, nesse caso, o veículo movimentará.

Pneu sobressalente

Verifique a pressão do pneu sobressalente freqüentemente de modo que possa ser usado em emergência.

Manter o pneu na pressão especificada mais alta fará com que o mesmo sirva para qualquer condição (cidade, alta velocidade, carga variada, etc.).

O pneu sobressalente está guardado na porta traseira. Para remover o pneu sobressalente deve-se tirar as porcas de fixação da porta traseira, usando a chave de roda. Para evitar o roubo do pneu sobressalente, alguns modelos estão equipados com uma porca-trava no lugar de uma das porcas.

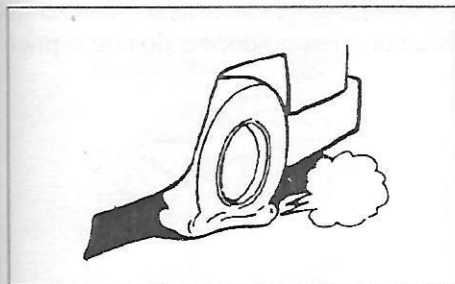


Para tirar a porca-trava, insira a chave no miolo da fechadura e puxe a tampa da porca ainda com a chave no miolo. Depois tire as outras porcas usando a chave de roda.

Para reinstalar a porca-trava, coloque a tampa com a chave no miolo da fechadura e pressione a tampa contra a porca o máximo possível, travando a porca ao retirar a chave.

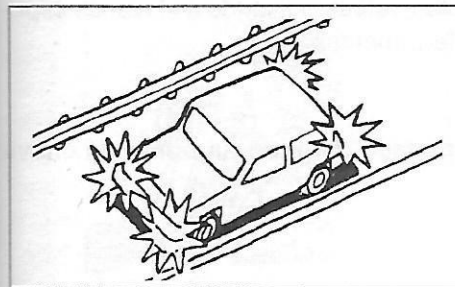
ATENÇÃO

O pneu sobressalente deve estar sempre bem fixado. Quando for substituído um pneu, coloque o pneu danificado na posição do sobressalente, utilizando a chave de roda para apertar as porcas adequadamente.



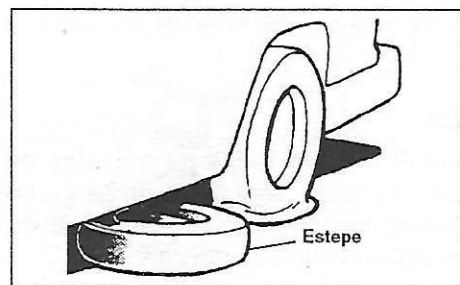
Substituição de um pneu furado

Para substituir um pneu furado, tenha em mente todas as medidas de segurança. Estacione o veículo em local apropriado, sem riscos de danos ou acidentes à você e aos ocupantes, numa superfície plana e nivelada. Evite correr riscos de ferimentos ocasionados pelo veículo durante a troca.



- (1) Siga as normas locais para esses casos, ligando a luz de advertência, colocando o triângulo de segurança na distância correta do veículo, etc. Os ocupantes devem sair do veículo e esperar em local seguro.

SITUAÇÕES ADVERSAS



- (2) Estacione o veículo em superfície nivelada e firme, aplicando o freio de estacionamento.

Para evitar que o carro se movimente ao levantá-lo, utilize calços nas rodas diagonalmente opostas àquela que está sendo substituída.

- (3) Prepare o pneu sobressalente, o macaco e a chave de roda.

- (4) Por motivo de segurança o pneu sobressalente deve ficar debaixo do carro e perto do macaco, pronto para ser utilizado depois de tirar o pneu furado.

- (5) Se o veículo for equipado com calotas, retire-as usando a alavanca específica que se encontra no jogo de ferramentas.

NOTA

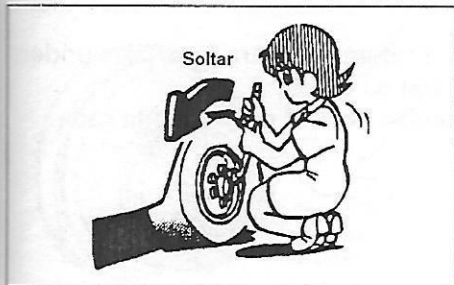
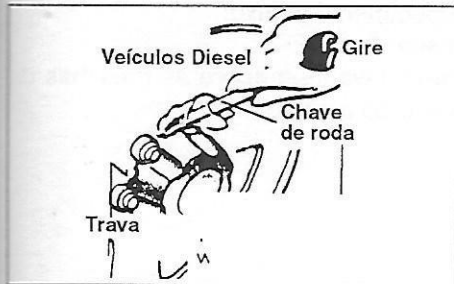
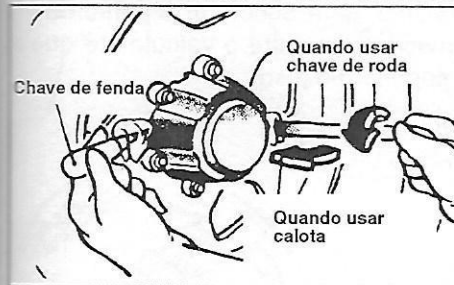
Para evitar riscos na roda, use um pedaço de pano na ponta da chave utilizada para tirar as calotas.

Para retirar as calotas**Veículos equipados com cubos de roda-livre manual**

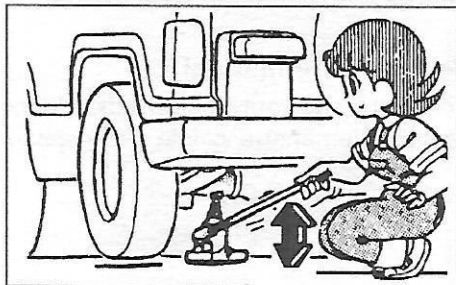
- (a) Mova a extremidade da chave de roda ou da alavanca como indicado na figura à esquerda de modo a levantar levemente a calota. No espaço criado, insira a chave de fenda.

- (b) Retire a chave de roda ou a alavanca e use-a na posição oposta.
 (c) Movimente as ferramentas como mostrado na figura até tirar a calota.

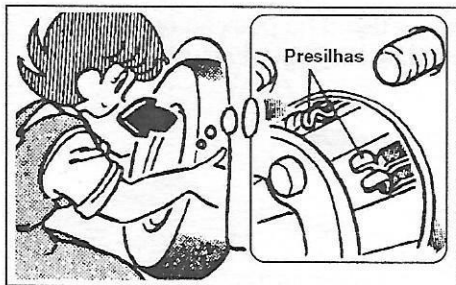
- (6) Afrouxe as porcas utilizando a chave de roda, sem retirá-las completamente.



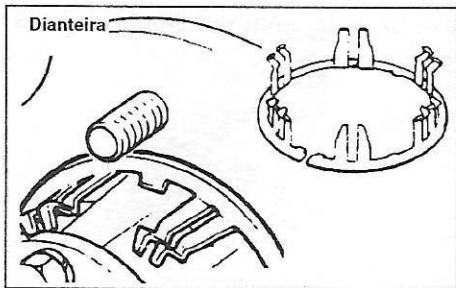
SITUAÇÕES ADVERSAS



- (7) Consulte a seção “Levantando o veículo” para encontrar o ponto de levantamento recomendado para o macaco. Levante o veículo até que a roda fique a uma altura levemente superior ao piso. Retire as porcas da roda.



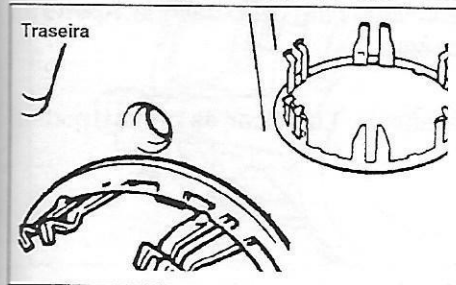
- (8) Para as rodas dianteiras, siga o procedimento abaixo:
- Puxe a parte inferior da roda em sua direção.
 - Enquanto segura a roda para cima, levante-a sobre as presilhas de encaixe da calota e remova-a puxando-a para cima.



ATENÇÃO

Tenha cuidado para não puxar a roda diretamente para fora, pois poderá danificar as presilhas de encaixe central da calota.

Para as rodas traseiras, remova o encaixe central da calota da roda.



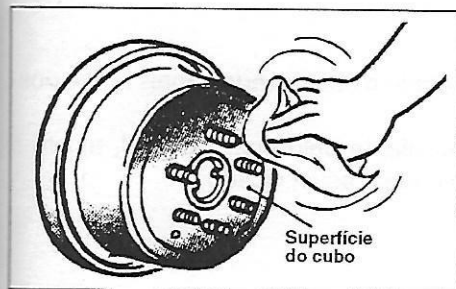
- (9) Siga o procedimento abaixo para instalar o anel central das presilhas da calota.

Para as rodas dianteiras, alinhe qualquer uma das três projeções das presilhas na parte interna do encaixe, com a posição de um dos parafusos e depois instale o encaixe no cubo, tendo cuidado para não alargar a abertura.

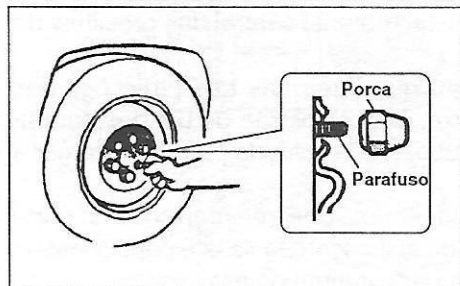
Para as rodas traseiras, alinhe qualquer uma das três projeções na parte interna do encaixe com um orifício de instalação da roda e depois instaie o encaixe firmemente na roda, pela parte central do aro.

ATENÇÃO

Observe que o formato dos encaixes das rodas dianteiras e das rodas traseiras é diferente.



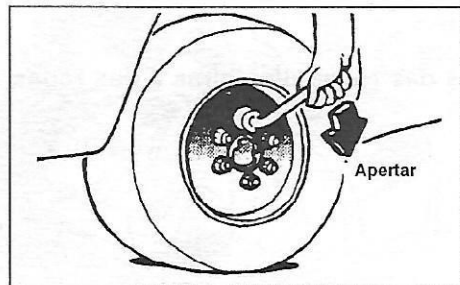
- (10) Limpe qualquer vestígio de lama da superfície do cubo ou dos orifícios de instalação da roda e depois coloque a roda sobressalente.



- (11) Monte as porcas com a parte cônica voltada para o aro da roda. Aperte as porcas com as mãos o máximo possível.

CUIDADO

Nunca utilize óleo nas porcas e nos parafusos. Lubrificar as porcas poderá afrouxá-las posteriormente.



- (12) Abaixue o veículo lentamente e depois aperte as porcas alternadamente usando a chave de roda.

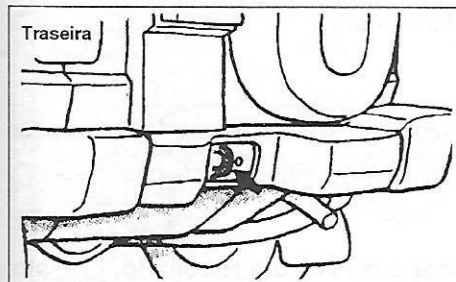
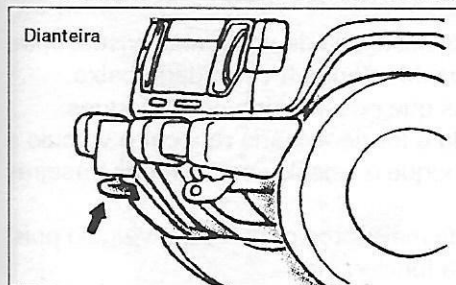
Torque de aperto = 10 a 12 kgf.m (100 a 120 N.m; 72 a 87 ft.lbs)

CUIDADO

Ao apertar as porcas não aplique força excessiva utilizando os pés ou alguma alavanca ou extensão para aumentar o torque aplicado.



- (13) Retire os calços.
(14) Coloque as calotas com as mãos.
(15) O pneu sobressalente deve ser reparado e balanceado o mais breve possível.
(16) Depois de substituir o pneu sobressalente pelo pneu original, ajuste a pressão do mesmo de acordo com o valor especificado.



Rebocamento do veículo

Conforme mostrado pela figura, os ganchos para reboque estão situados no lado direito do chassi (dianteira) e no centro (traseira).

A utilização de outro ponto para reboque, diferente daqueles especificados, poderá provocar danos ao veículo.

No caso de precisar rebocar seu veículo, preste atenção aos pontos a seguir:

1. Para veículos com transmissão manual, coloque a alavanca seletora de marchas em ponto morto e a alavanca seletora da caixa de transferência na posição "N".
Para veículos com transmissão automática, coloque a alavanca seletora na posição "N".
2. Certifique-se de que a velocidade de reboque esteja dentro dos limites legais.
3. A chave de ignição deve ficar na posição "ACC" para destravar o volante. Se for necessário usar as luzes indicadoras de direção durante o reboque, gire a chave de ignição para a posição "ON".

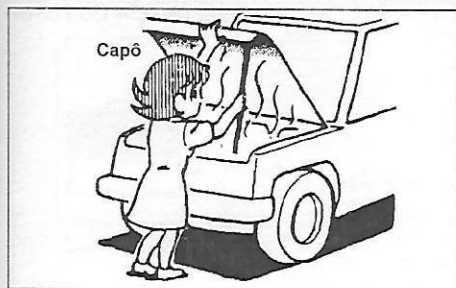
4. Ligue as luzes de advertência.
5. Durante o reboque, certifique-se da existência de um contato visual entre os motoristas de ambos os veículos. Mantenha a velocidade baixa. Evite arrancadas e freadas bruscas que possam provocar choques.
6. Se a transmissão estiver danificada e for necessário rebocar o veículo a uma distância superior a 30 km, reboque o veículo com as rodas traseiras levantadas.
7. Durante o reboque, será necessária mais força para frear o veículo pois, o sistema de servo-freio não estará funcionando.
8. Da mesma forma, será necessária mais força para girar o volante da direção, pois a direção hidráulica não funcionará.

NOTA

Você só poderá rebocar outro veículo cujo peso seja igual ou inferior ao peso do seu veículo.

ATENÇÃO

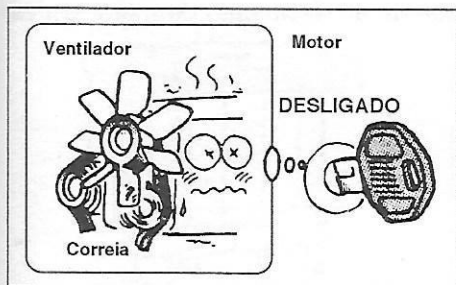
Para evitar a entrada de gases de escape no veículo rebocado, pressione a tecla de controle de ar da posição “recirculação”.



Superaquecimento do motor

Se o indicador da temperatura do líquido de arrefecimento permanecer na zona vermelha por muito tempo, o motor poderá estar superaquecido. Se isto ocorrer tome as seguintes providências corretivas:

1. Pare imediatamente o veículo em um local seguro.
2. Com o motor ainda funcionando, levante a tampa do motor para ventilar o compartimento.



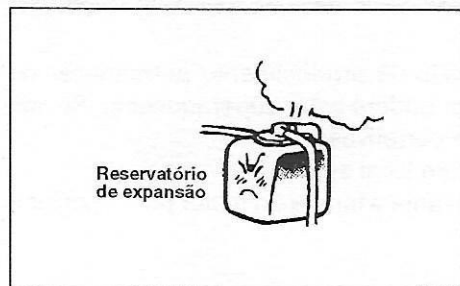
Certifique-se de que o ventilador do radiador esteja funcionando. Caso contrário pare o veículo imediatamente e procure um Distribuidor ASIA MOTORS Autorizado GALLOPER.



ATENÇÃO

Tome cuidado ao abrir a tampa do motor. Pode haver liberação de vapor ou água muito quente.

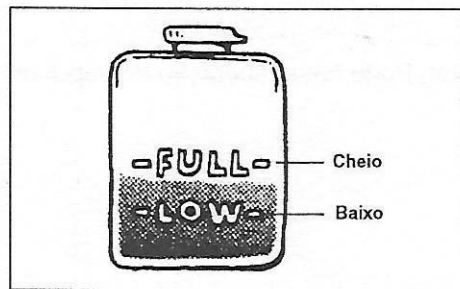
SITUAÇÕES ADVERSAS



Tenha cuidado para não se queimar com o vapor saindo pela tampa do reservatório de expansão.



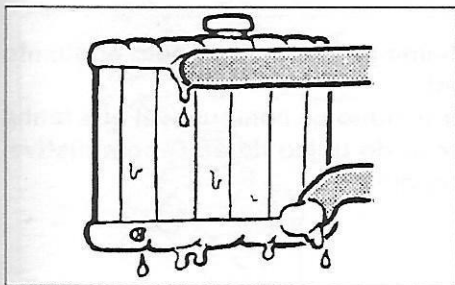
3. Depois que a temperatura do líquido de arrefecimento do motor estiver mais baixa, desligue o motor.



4. Verifique o nível do líquido de arrefecimento no reservatório de expansão. Se não houver líquido, certifique-se de que o motor esteja frio antes de remover a tampa do radiador. Poderá haver saída de vapor ou água fervente através do bocal de enchimento e provocar sérias queimaduras.



Adicione líquido de arrefecimento no radiador e no reservatório de expansão se necessário, veja o capítulo "Manutenção Preventiva". A adição rápida de água fria enquanto o motor estiver quente, poderá provocar rachaduras no cabeçote e no bloco do motor. Adicione água cuidadosamente, pouco a pouco, enquanto o motor estiver funcionando.



5. Examine as mangueiras do radiador quanto a vazamento de líquido e a correia quanto a folga ou danos.

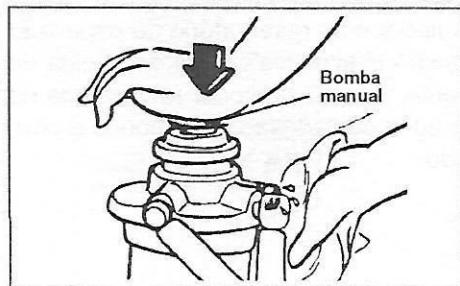
Se houver qualquer anormalidade com o sistema de arrefecimento ou a correia, leve seu veículo a um Distribuidor ASIA MOTORS Autorizado GALLOPER.



Sangria do sistema de combustível (somente veículos diesel)

O sistema de combustível deve ser sangrado para a expulsão de ar, toda vez que o combustível for consumido totalmente durante a condução do veículo.

1. Solte o bujão de sangria do ar na parte superior do filtro de combustível.



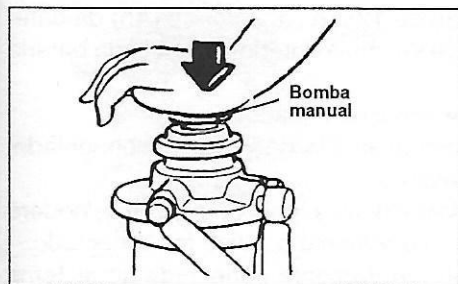
2. Acione a bomba manual até que não haja mais bolhas de ar no combustível que sai pelo bujão de sangria. Quando fizer isto, coloque um pano em volta do bujão para que o combustível não seja derramado.
3. Aperte o bujão de sangria do ar quando não houver mais bolhas no combustível.
4. Continue bombeando até que a bomba manual se torne rígida.
5. Finalmente, certifique-se de que não haja vazamento de combustível. Em caso de dúvida procure o Distribuidor ASIA MOTORS Autorizado GALLOPER mais próximo.

ATENÇÃO

- (1) Não fume e nem acenda uma chama próximo ao veículo enquanto sangrar o sistema de combustível.
- (2) Limpe cuidadosamente qualquer resíduo de combustível que tenha sido derramado durante a remoção do bujão de ar. O combustível poderá inflamar e causar um incêndio.

Remoção da água do filtro de combustível (somente veículos diesel)

Se a luz de advertência acender durante a condução do veículo, haverá acúmulo de água no filtro de combustível. Se isto ocorrer, remova a água, conforme descrito a seguir:



1. Solte o bujão de drenagem, na parte inferior do filtro de combustível.
2. Acione lentamente a bomba manual, por 6 ou 7 vezes, para forçar a água a sair pelo bujão de drenagem.
3. Aperte o bujão de drenagem quando não sair mais água.
4. Solte o bujão de sangria de ar e elimine o ar do sistema (veja "Sangria do sistema de combustível").
5. Certifique-se de que a luz de advertência acenda quando a chave de ignição estiver na posição "ON" e que apague quando o motor for ligado. Em caso de dúvida, consulte um Distribuidor ASIA MOTORS Autorizado GALLOPER.

CUIDADO

- (1) Não fume ou acenda uma chama próximo ao veículo quando estiver sangrando o sistema de combustível.
- (2) Limpe cuidadosamente quaisquer vestígios de água drenada desta maneira, porque o combustível misturado com água pode inflamar e provocar um incêndio.

Partida de emergência

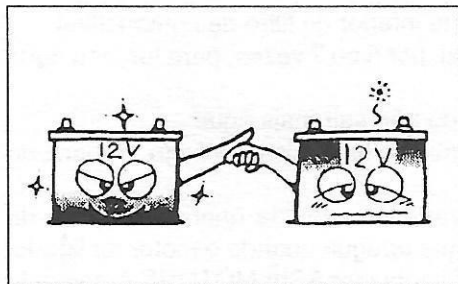
Se o motor não funcionar porque a bateria está fraca ou descarregada, a bateria de outro veículo pode ser usada com cabos auxiliares para dar a partida.

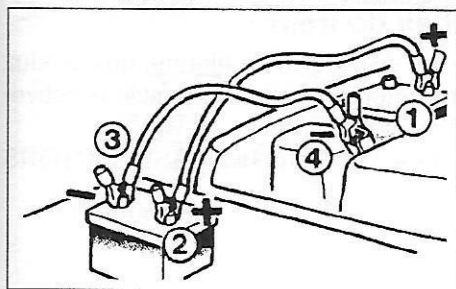
CUIDADO

1. Não tente dar partida do motor empurrando ou puxando o veículo.
2. Use apenas cabos auxiliares com suficiente área da seção condutora.

Deve-se observar os seguintes pontos:

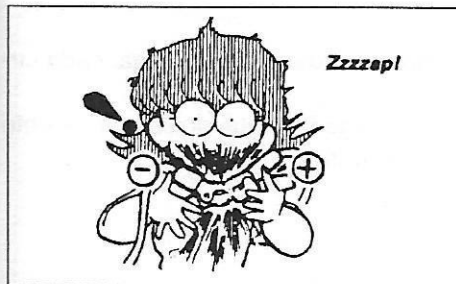
1. Ambas as baterias devem ter tensão de 12V. A capacidade (Ah) da bateria fornecedora da corrente não deve ser muito inferior daquela da bateria descarregada.
2. Use somente cabos auxiliares para serviços pesados.
3. Uma bateria descarregada pode congelar. Ela deve ser descongelada, antes de se conectar os cabos auxiliares.
4. Não deve existir contato entre os dois veículos, pois do contrário, poderá haver passagem de corrente quando o terminal positivo for conectado.
5. A bateria descarregada deve estar corretamente conectada ao sistema elétrico do veículo.
6. Acione o motor do veículo que está fornecendo a corrente.





7. Conecte os cabos auxiliares da seguinte maneira:

- (1) Conecte uma das extremidades de um dos cabos ao terminal positivo da bateria descarregada (1) e a outra extremidade ao terminal positivo da bateria auxiliar (2).
- (2) Conecte uma das extremidades do cabo auxiliar ao terminal negativo da bateria auxiliar (3) e a outra extremidade ao bloco do motor do veículo com a bateria descarregada, no ponto mais distante possível da bateria (4).

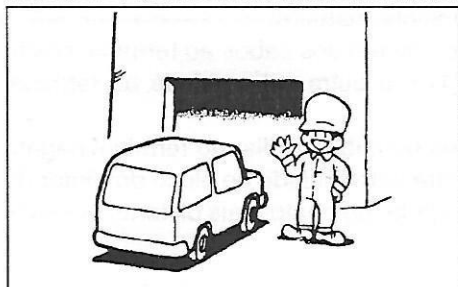


CUIDADO

- (1) Não deixe que as garras do cabo auxiliar toquem umas nas outras.
- (2) Não conecte o cabo auxiliar ao terminal negativo da bateria descarregada. A bateria produz gases explosivos e qualquer faísca provocada quando o cabo auxiliar é desconectado do terminal negativo poderá inflamar estes gases e causar uma explosão.
- (3) Tenha cuidado para que o cabo auxiliar não seja apanhado pelo ventilador.
- (4) Tome muito cuidado para não inverter a polaridade ao fazer estas ligações



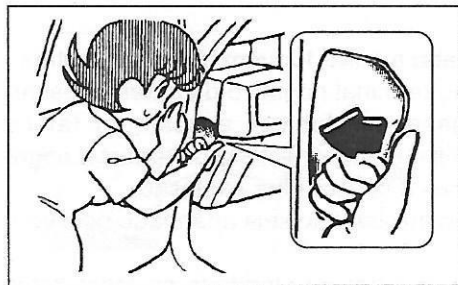
8. Acione o motor conforme descrito no item "Partida do motor".
9. Depois de acionado o motor, desconecte os cabos na ordem inversa à ordem em que foram conectados.



Alarme de desgaste das pastilhas do freio

Os freios a disco estão equipados com um dispositivo de alarme, que produz um ruído metálico durante a frenagem do veículo, quando as pastilhas estiverem desgastadas a ponto de serem substituídas.

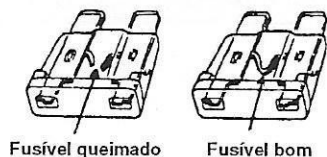
Se este ruído for emitido, leve o veículo a um Distribuidor ASIA MOTORS Autorizado GALLOPER.



Fusíveis

Para evitar danos no sistema elétrico, curto-circuitos ou sobrecarga, cada circuito está protegido por um fusível.

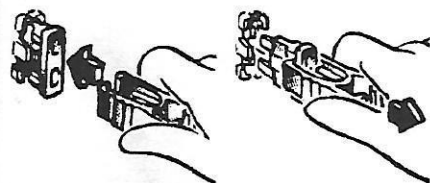
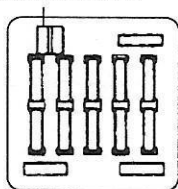
A caixa de fusíveis no compartimento de passageiros está localizada a frente do banco do motorista, como mostrado pela figura.



Fusível queimado

Fusível bom

Sacador de fusíveis



Substituição dos fusíveis

1. Antes de substituir um fusível, certifique-se de desligar o sistema elétrico correspondente.
2. Remova a tampa da caixa de fusíveis.
3. Retire o extrator de fusíveis da caixa e depois, conforme mostrado pela figura, puxe o fusível do alojamento.
4. Consultando a tabela de capacidade dos fusíveis, verifique o fusível correspondente ao circuito com problema.
5. Substitua-o se necessário.

Insira um fusível de reserva de mesma capacidade na respectiva presilha. Se não estiver queimado, alguma outra anomalia estará causando o problema. Entre em contato com um Distribuidor ASIA MOTORS Autorizado GALLOPER.

CUIDADO

- (1) Se o fusível trocado queimar novamente, após pouco tempo de uso, isso indicará a existência de problemas no sistema elétrico. Entre em contato com um Distribuidor ASIA MOTORS Autorizado GALLOPER para encontrar a causa do problema.
- (2) Nunca use um fusível de capacidade superior à especificada, ou um pedaço de fio ou chapa metálica condutora para substituir o fusível queimado. Isso poderá aquecer o circuito e até incendiá-lo.

Garantia e programa de manutenção

Introdução	11-2
Identificação do veículo, proprietário e comprovante de entrega	11-3
Garantia do Produto	11-7
Programa de Manutenção	11-13
Inspeções a cargo do condutor	11-19
Cupons de revisão	11-21
Quadro de revisões	11-31

Sr. Proprietário

Recomendamos uma leitura atenta deste Manual, com o objetivo de conhecer exatamente os seus direitos e deveres e os termos da Garantia que amparam o seu veículo. A finalidade desta Garantia é de protegê-lo, no caso de se apresentarem eventuais inconvenientes.

É de fundamental importância submeter o veículo às revisões periódicas, nas quilometragens indicadas de acordo com os itens estabelecidos no “Programa de Manutenção”.

Atenção!

O não cumprimento do “Programa de Manutenção” previsto neste manual, implicará na perda da validade da garantia.

Certifique-se também de que os “**Esclarecimentos ao Proprietário na Entrega do Veículo**”, foram devidamente comentados por ocasião da entrega do seu veículo novo, assegurando assim, sua total tranquilidade e proteção de seu patrimônio.

Este Manual deve sempre acompanhar o veículo, pois deverá ser apresentado à Rede de Distribuidores ASIA MOTORS Autorizados GALLOPER para o reconhecimento da Garantia do veículo.

Esclarecimentos

Garantia

Será prestada pela ASIA MOTORS DO BRASIL S.A.

Prazo da Garantia

A ASIA MOTORS DO BRASIL S.A., garante seu veículo durante 2 (dois) anos, a partir da data de entrega e na forma em que se estabelecem estas normas da Garantia.

Onde obter serviços

A execução dos serviços previstos neste Manual de Garantia deverá, preferencialmente, ser realizada no Distribuidor ASIA MOTORS Autorizado GALLOPER que efetuou a venda do veículo, mas fica assegurado o atendimento em toda rede de Distribuidores ASIA MOTORS Autorizado GALLOPER.

Revisões

Os intervalos recomendados pela ASIA MOTORS DO BRASIL S.A., para as Revisões do veículo, estão definidos no "Programa de Manutenção" deste Manual. As despesas resultantes da execução dessas Revisões correm por conta do proprietário do veículo.

Certifique-se de que o Distribuidor que executou a Revisão preencheu corretamente, carimbou e vistou o campo correspondente à referida Revisão no "Quadro de Revisões", bem como o cupom que deverá ser enviado à ASIA MOTORS.

A Garantia Total do Veículo estará automaticamente cancelada caso as Revisões não sejam realizadas nos intervalos definidos no "Programa de Manutenção" e/ou fora da tolerância.

Tolerância

- Será de 500 (quinhentos) km para mais ou para menos da quilometragem determinada no "Programa de Manutenção" do veículo.

Revisão com mão-de-obra gratuita

Somente na primeira revisão, a mão-de-obra necessária para a execução dos itens constantes no "Programa de Manutenção" será gratuita, desde que a execute dentro da tolerância e na quilometragem recomendada.

As demais despesas (Ver item "O que não é coberto pela garantia") correm por conta do proprietário, além dos serviços que forem solicitados, e que não façam parte das operações indicadas no "Programa de Manutenção".

Nota

- O veículo deverá ser sempre submetido a revisão correspondente a quilometragem em que se encontra.

O que é coberto pela Garantia

A ASIA MOTORS DO BRASIL S.A., através de sua Rede de Distribuidores Autorizados GALLOPER, garante as peças do seu veículo que, em condições normais de uso, apresentarem defeito de material, fabricação ou montagem, devidamente comprovada pelo Distribuidor ASIA MOTORS Autorizado GALLOPER, bem como garante a mão-de-obra incidente na reparação ou substituição dessas peças.

A Garantia de componentes, tais como: motor, bomba injetora, sistema de injeção de combustível, motor de partida, alternador, caixa de mudanças, caixa de transferência, diferenciais, eixos dianteiro e traseiro, sistema de direção, chassi, carroceria, bancos, ar condicionado, sistema de calefação e rádio toca-fitas não envolve necessariamente a substituição do conjunto completo, mas sim a troca ou reparação dos componentes defeituosos.

As peças substituídas gratuitamente em Garantia são de propriedade da ASIA MOTORS e devem ficar à sua disposição em um Distribuidor ASIA MOTORS Autorizado GALLOPER.

Garantia de Vidros

Ressalvados os dispositivos do Código de Defesa do Consumidor, a Garantia dos vidros do veículo é de 90 dias, a partir da data de entrega do veículo ao primeiro proprietário e cobre somente os seguintes defeitos:

- formação de bolhas;
- separação das camadas adesivas;
- descoloração;
- defeito ótico;
- quebra por deficiência de alojamento.

Garantia da Bateria

A Garantia da bateria é de 12 meses a partir da data de entrega do veículo, desde que apresente defeito de material ou fabricação.

Notas

- Esta Garantia somente é válida se os serviços de manutenção e/ou reparo forem executados por um Distribuidor ASIA MOTORS Autorizado GALLOPER e se forem utilizadas peças adquiridas em Distribuidores ASIA MOTORS Autorizados GALLOPER.
- As peças substituídas gratuitamente durante o período da Garantia terão sua Garantia encerrada com a Garantia do veículo.
- As exceções, exclusões ou limitações da Garantia estão descritas no item "O que não é coberto pela Garantia".

O que não é coberto pela Garantia

- Óleos lubrificantes, graxas, combustível, líquido do sistema de arrefecimento, fluido da embreagem e similares, carga de gás refrigerante do sistema de ar condicionado;
- Deslocamento de pessoal, hospedagem, imobilização e reboque do veículo;
- Limpeza e manutenção de bomba de combustível e bicos injetores;
- Danos pessoais ou materiais do proprietário ou terceiros;
- Manutenção normal do veículo, tais como: reaperto, limpeza em geral, lavagem, lubrificações, verificações, regulagens;
- Alinhamento da direção;
- Balanceamento de rodas;
- Peças consideradas de manutenção normal ou que se desgastam com o uso, tais como: elementos filtrantes, velas de ignição, pastilhas de freio, lonas de freio, discos de freio, tambores de freio, disco da embreagem, platô, rolamentos e juntas em geral, buchas do sistema de trambulação, buchas da suspensão, buchas em geral, retentores, lacres de óleo, amortecedores, pneus, palhetas do limpador do pára-brisa, palhetas do limpador do vidro traseiro, tapetes e forrações;

GARANTIA DO PRODUTO

- Lâmpadas, fusíveis, escovas, correias, soquetes, condensadores, relés, escapamento, catalisador;
- Deterioração de partes do veículo (pintura, borracha, estofados, forrações, etc.) devido a exposição ao tempo;
- Danos decorrentes de aspiração de água pelo motor;
- Defeitos que possam ocorrer como consequência de acidentes da natureza, desleixo na conservação, imobilização prolongada, falta de cuidado no uso, uso indevido e/ou procedimentos que contrariem este Manual.

Notas

- Despesas com óleos lubrificantes, fluidos e similares, graxas, líquidos do sistema de arrefecimento e carga de gás refrigerante do sistema de ar condicionado são cobertas somente quando feitas em consequência de reparos executados em Garantia, salvo quando haja necessidade de troca devido ao "Programa de Manutenção".
- As peças consideradas de manutenção normal ou que se desgastam com o uso estarão cobertas pela Garantia quando apresentarem defeitos de material, fabricação ou montagem, dentro do período de 90 dias da data de entrega do veículo, ressalvados os dispositivos do Código de Defesa do Consumidor.

- A ASIA MOTORS DO BRASIL S.A., não se responsabiliza por perdas e danos resultantes de lucros cessantes, viagens, frete e outros: bem como de responsabilidades financeiras não constantes neste Manual.

Cancelamento da Garantia

Esta Garantia estará automaticamente cancelada se:

- o veículo for submetido a abusos, sobrecargas ou acidentes que comprometam a parte mecânica e/ou a estrutura do veículo;
- for empregado em competições de qualquer espécie ou natureza;
- for constatada a ausência ou a violação de lacres originais. Por exemplo: na bomba injetora, no velocímetro, etc.;
- se as revisões não forem efetuadas nas quilometragens e tolerâncias descritas no "Programa de Manutenção";
- o veículo for reparado fora da Rede de Distribuidores ASIA MOTORS Autorizados GALLOPER e se os seus componentes, peças, acessórios e equipamentos montados originalmente na fabricação forem alterados ou substituídos por outros que não os originais GALLOPER;

- a estrutura técnica ou mecânica do veículo for modificada ou submetida a substituição de componentes, peças, acessórios ou equipamentos originais por outros não instalados no veículo originalmente na fabricação, ou de especificações diferentes, mesmo que essa modificação tenha sido realizada por Distribuidor ASIA MOTORS Autorizado GALLOPER, caso em que se subentende que a modificação foi realizada a pedido do consumidor, por sua conta e risco;
- o veículo for submetido a qualquer modificação que, a critério exclusivo da ASIA MOTORS DO BRASIL S.A., afete o seu funcionamento, estabilidade, segurança ou confiabilidade.
- o proprietário não providenciar reparo imediato após a constatação de defeito no veículo, verificados através de vazamentos e/ou dos indicadores existentes no painel. Neste caso, a garantia cobrirá somente o componente defeituoso, e o proprietário arcará com as despesas decorrentes do atraso na manutenção corretiva.

Esclarecimentos Adicionais

A ASIA MOTORS DO BRASIL S.A., reserva-se o direito de, a qualquer tempo, sem prévio aviso, revisar, modificar, descontinuar ou alterar as condições padronizadas desta Garantia, no entanto, tais modificações não ferirão os direitos do consumidor.

As obrigações assumidas pela ASIA MOTORS em consequência desta Garantia limitam-se às expressamente incluídas neste Manual, e portanto não assumirá qualquer tipo de promessa feita, mesmo que por escrito, além das aqui descritas.

Todo manual faz parte integrante das normas de Garantia.

Programa de Manutenção

Nesta seção está descrito o Programa de Manutenção do veículo GALLOPER comercializado pela ASIA MOTORS DO BRASIL S.A. Submeta seu veículo às revisões periódicas definidas no "Programa de Manutenção".

Sua execução tem por fim assegurar uma manutenção bem cuidada e especializada, visando obter melhores resultados no que diz respeito à eficiência e perfeito funcionamento do veículo, bem como assegurar a validade da Garantia do mesmo.

PROGRAMA DE MANUTENÇÃO - GALLOPER (1-4)

Para os intervalos de manutenção, utilize a distância percorrida ou o tempo, o que ocorrer primeiro.
Após 100.000 km, continue a manutenção recomendo a partir da coluna 10.000 km.

V: Verificar, Inspecionar, Ajustar, Reparar
ou Trocar conforme necessário, T: Trocar

Operação	x1.000 km Meses	10 8	20 16	30 24	40 32	50 40	60 48	70 56	80 64	90 72	100 80
ITENS ESPECÍFICOS PARA GALLOPER COM MOTOR DIESEL											
Óleo e Filtro de Óleo do Motor (1)		T	T	T	T	T	T	T	T	T	T
Elemento do Filtro de Ar		V	T	V	T	V	T	V	T	V	T
Folga das Válvulas			V		V		V		V		V
Filtro de Combustível		V	T	V	T	V	T	V	T	V	T
Tubulação de Combustível e Conexões		V	V	V	V	V	V	V	V	V	V
Ponto de injeção					V				V		
Correia Dentada				V			T			V	
Correia da Bomba d'água e Alternador		V	V	V	V	V	T	V	V	V	V
Correias da Direção Hidráulica e do Ar Condicionado		V	V	V	V	V	T	V	V	V	V
Rotação de Marcha-lenta		V	V	V	V	V	V	V	V	V	V
Fumaça de Escapamento (opacidade)		V	V	V	V	V	V	V	V	V	V

- (1) Utilize óleo 15W40 SHPD (base sintética) para trocas a cada 10.000 km.
Se for usado óleo 15W40 API CF4 ou superior, efetuar as trocas a cada 5.000 km.

✱ PROGRAMA DE MANUTENÇÃO - GALLOPER (2-4)

Para os intervalos de manutenção, utilize a distância percorrida ou o tempo, o que ocorrer primeiro.
Após 100.000 km, continue a manutenção recomeçando a partir da coluna 10.000 km.

V: Verificar, Inspecionar, Ajustar, Reparar
ou Trocar conforme necessário, T: Trocar

Operação	x1.000 km Meses	10 8	20 16	30 24	40 32	50 40	60 48	70 56	80 64	90 72	100 80
ITENS ESPECÍFICOS PARA GALLOPER COM MOTOR A GASOLINA											
Óleo e Filtro de Óleo do Motor		T	T	T	T	T	T	T	T	T	T
Elemento do Filtro de Ar		V	T	V	T	V	T	V	T	V	T
Tubulação de Combustível e Conexões		V	V	V	V	V	V	V	V	V	V
Filtro de Combustível		V	V	T	V	V	T	V	V	T	V
Mangueiras do Sistema Evaporativo		V	V	V	V	V	V	V	V	V	V
Mangueira de Ventilação da Transmissão		V	V	V	V	V	V	V	V	V	V
Correia Dentada				V			T			V	
Correia da Bomba d'água e Alternador		V	V	V	V	V	T	V	V	V	V
Correias da Direção Hidráulica e do Ar Condicionado		V	V	V	V	V	T	V	V	V	V
Velas de Ignição			T		T		T		T		T
Válvula de Ventilação Forçada do Motor - PCV			V		V		V		V		V
Canister			V		V		V		T		V
Verificar o Motor com Hi Scan		V	V	V	V	V	V	V	V	V	V

PROGRAMA DE MANUTENÇÃO - GALLOPER (3-4)

Para os intervalos de manutenção, utilize a distância percorrida ou o tempo, o que ocorrer primeiro.
Após 100.000 km, continue a manutenção recomendo a partir da coluna 10.000 km.

V: Verificar, Inspeccionar, Ajustar, Reparar
ou Trocar conforme necessário, T: Trocar

Operação	x1.000 km Meses	10 8	20 16	30 24	40 32	50 40	60 48	70 56	80 64	90 72	100 80
ITENS COMUNS PARA VEÍCULOS COM MOTOR DIESEL E GASOLINA											
Líquido de Arrefecimento		V	T	V	T	V	T	V	T	V	T
Óleo da Transmissão Manual		V	V	V	T	V	V	V	T	V	V
Óleo da Transmissão Automática		V	V	V	T	V	V	V	T	V	V
Óleo da Caixa de Transferência		V	V	V	T	V	V	V	T	V	V
Óleo do Eixo Dianteiro		V	V	V	T	V	V	V	T	V	V
Óleo do Eixo Traseiro		V	V	V	T	V	V	V	T	V	V
Fluido de Freio		V	T	V	T	V	T	V	T	V	T
Discos, Pastilhas, Cilindros e Cálipers - Freios Dianteiros		V	V	V	V	V	V	V	V	V	V
Tambores, Lonas e Cilindros - Freios Traseiros		V	V	V	V	V	V	V	V	V	V
Freio de Estacionamento		V	V	V	V	V	V	V	V	V	V
Reservatório do Fluido de Freio e Embreagem		V	V	V	V	V	V	V	V	V	V
Folga dos Pedais da Embreagem e do Freio		V	V	V	V	V	V	V	V	V	V
Pressão dos Pneus		V	V	V	V	V	V	V	V	V	V
Montagem do Sistema de Escape		V	V	V	V	V	V	V	V	V	V

Manutenção em condições severas de uso

Os intervalos de manutenção mostrados nas páginas anteriores são para condições normais de operação. Se o veículo é utilizado principalmente em condições severas de uso, conforme mostrado abaixo, a manutenção deve ser realizada mais freqüentemente nos itens mostrados na tabela a seguir:

Condições de uso severo

- A- Condução repetitiva em distâncias curtas.
- B- Condução em regimes de marcha lenta prolongada.
- C- Condução em estradas de terra com muita poeira ou estradas mal conservadas.
- D- Condução em regiões salinas, com outros materiais corrosivos ou clima muito frio.
- E- Condução em regiões arenosas.
- F- Condução em trânsito urbano (acima de 50%), trânsito intenso com temperaturas acima de 32 °C.
- G- Condução em regiões montanhosas.
- H- Condução tracionando reboque.

Obs.: Revisões válidas para veículos com motor diesel e gasolina.

Uso severo

Itens a revisar	Manutenção	Uso
Óleo do Motor e Filtro de Óleo	V: semanal T: 5.000 km	A,B,C,F,H
Óleo da transmissão e caixa de transferência	V: mensal T: 20.000 km	A,B,F,G,H
Óleo do eixo dianteiro e traseiro	V: mensal T: 20.000 km	A,F,G,H
Correia Dentada	T: 30.000 km	D,E,F,G
Filtro de Ar	V: diária T: 10.000 km	C,D,E
Freios Dianteiros: Pastilhas, Discos e Cálipers	V: 5.000 km	C,D,E,G,H
Freios Traseiros: Lonas, Cilindros e Tambores	V: 5.000 km	C,D,E,G,H
Caixa de Direção, Juntas Esféricas e Barramentos	V: 5.000 km	C,D,E,F

Operação: V = Verificar, inspecionar, ajustar, lubrificar, reparar ou trocar se necessário.
T = Trocar

As condições C, D, E, G e H são consideradas severas quando ocorrem individualmente ou cumulativamente acima de 50% do tempo de uso normal do veículo.

Inspeções a cargo do condutor

Inspeções semanais

Compartimento do motor:

- Condições e nível do óleo
- Condições/nível do óleo da transmissão automática
- Nível do fluido no reservatório do freio
- Nível do líquido de arrefecimento do motor
- Nível de água do lavador do pára-brisa
- Nível de água da bateria
- Condições das correias de acionamento
- Condições da mangueira do líquido arrefecimento
- Condições do elemento do filtro de ar
- Condições do sistema de escapamento
- Vazamento de óleo/fluido
- Condições e nível do fluido da direção hidráulica

Inspeções mensais

Exterior do veículo:

- Aparência e condições gerais
- Condições das rodas e apertos das porcas
- Condições do sistema de escapamentos
- Condições de funcionamento de todas as luzes
- Condições do pára-brisa
- Condições das palhetas dos limpadores
- Condições da pintura e corrosão
- Vazamentos de fluido
- Condições das portas e travas
- Condições da suspensão
- Pressão e condições de desgaste dos pneus

Inspeções antes de dirigir o veículo

Interior do veículo:

- Funcionamento das luzes
- Funcionamento dos limpadores do pára-brisa
- Funcionamento da buzina
- Funcionamento do desembaçador e aquecedor (e ar condicionado, se equipado)
- Funcionamento e condições da direção
- Condições e funcionamento dos espelhos
- Funcionamento dos indicadores de direção
- Funcionamento do pedal do acelerador
- Funcionamento dos freios (incluindo o freio de estacionamento)
- Funcionamento da transmissão manual, incluindo embreagem
- Funcionamento da transmissão automática
- Funcionamento dos cintos de segurança
- Funcionamento do pára-sol
- Verificar vazamentos

Caso alguma irregularidade seja constatada, procure imediatamente um Distribuidor ASIA MOTORS Autorizado GALLOPER. Para obter instruções mais detalhadas, consulte as outras seções deste Manual do Proprietário. Se algum problema ocorrer em decorrência da negligência das inspeções acima, o ônus correrá por conta do proprietário.

Especificações

Número de lugares	12-2
Dimensões	12-2
Pesos	12-2
Motor	12-3
Transmissão manual	12-4
Transmissão automática	12-4
Caixa de transferência	12-4
Rodas	12-4
Pneus	12-5
Eixos dianteiro/traseiro	12-5
Suspensão	12-5
Freios	12-6
Sistema elétrico	12-6
Tabela de lubrificantes	12-6
Limite de emissão de fumaça (veículos Diesel)	12-7
Limite de emissão de ruído	12-7

ESPECIFICAÇÕES

Tabela de Especificações Técnicas - Galloper II 4x4			
Motorização	2.5 TC	2.5 TCI	3.0 V6
Número de lugares			
Chassi curto (SWB)	5 lugares		
Chassi longo (LWB)	10 lugares	7 lugares	
Comprimento máximo			
Chassi curto (SWB)	4035 mm		
Chassi longo (LWB)	4635 mm		
Largura máxima	1770 mm		
Altura máxima	1970 mm		
Vão livre do solo sob os eixos			
Chassi curto (SWB)	230 mm na dianteira e 224 mm na traseira		
Chassi longo (LWB)	230 mm na dianteira e 210 mm na traseira		
Vão livre do solo entre os eixos			
Chassi curto (SWB)	285 mm		
Chassi longo (LWB)	280 mm		
Bitola dianteira	1400 mm		
Bitola traseira	1375 mm		
Pesos - chassi curto (SWB)			
Peso em ordem de marcha	1700 kg	1750 kg	1735 kg
Peso bruto total	2510 kg	2510 kg	2510 kg
Capacidade de carga	810 kg	760 kg	775 kg
Pesos - chassi longo (LWB)			
Peso em ordem de marcha	1810 kg	1970 kg	1860 kg
Peso bruto total	2510 kg	2510 kg	2510 kg
Capacidade de carga	700 kg	540 kg	650 kg
Carga admissível no eixo dianteiro	950 kg	950 kg	950 kg
Carga admissível no eixo traseiro	1560 kg	1560 kg	1560 kg
Capacidade máxima de tração	350 kg		

Tabela de Especificações Técnicas - Galloper II 4x4

Motorização	2.5 TC	2.5 TCI	3.0 V6
Distância entre eixos			
Chassi curto (SWB)	2350 mm		
Chassi longo (LWB)	2695 mm		
Ângulo de entrada			
Chassi curto (SWB)	39,9 °		
Chassi longo (LWB)	40,2 °		
Ângulo de saída			
Chassi curto (SWB)	29,5 °		
Chassi longo (LWB)	23,0 °		
Ângulo de transposição de rampa			
Chassi curto (SWB)	24,7 °		
Chassi longo (LWB)	21,4 °		
Capacidade de subida de rampa	35 °	45 °	42 °
Inclinação lateral máxima	42 °		
Capacidade de passagem à vau	500 mm		
Raio de giro			
Chassi curto (SWB)	5,3 m		
Chassi longo (LWB)	5,9 m		
Motor	Ciclo Diesel		Ciclo Otto
Cilindros	4 em linha		6 em V
Combustível	Diesel		Gasolina
Aspiração	Turbo	Turbo Intercooler	Natural
Injeção multiponto	Mecânica		Eletrônica
Bomba de combustível	Mecânica		Elétrica
Potência máxima	85 cv @ 4200 rpm	105 cv @ 4200 rpm	161 cv @ 5000 rpm
Torque máximo	20 mkg @ 2000 rpm	24,5 mkg @ 2000 rpm	24,5 mkg @ 2500 rpm
Cilindrada	2476 cm ³		2972 cm ³
Diâmetro x Curso	91,1 x 95 mm		91,1 x 76 mm

ESPECIFICAÇÕES

Tabela de Especificações Técnicas - Galloper II 4x4			
Motorização	2.5 TC	2.5 TCI	3.0 V6
Taxa de compressão	21,0 : 1		8,9 : 1
Ordem de ignição	1-3-4-2	1-3-4-2	1-2-3-4-5-6
Ponto de injeção	9 ° DPMS		na
Ponto de ignição	na		5 ° APMS
Tanque de combustível			
Chassi curto (SWB)	60 litros	75 litros	
Chassi longo (LWB)	92 litros		
Embreagem	Monodisco a seco com acionamento hidráulico		
Reduções da transmissão manual	Regular de produção - cinco velocidades a frente e uma a ré		
1ª	3,967	3,918	
2ª	2,136	2,261	
3ª	1,360	1,395	
4ª	1,000	1,000	
5ª	0,856	0,829	
Ré	3,578	3,925	
Reduções da transmissão automática	Opcional - quatro velocidades a frente e uma a ré		
1ª	na	2,826	
2ª	na	1,493	
3ª	na	1,000	
4ª	na	0,730	
Ré	na	2,703	
Caixa de transferência	Engrenamento constante, 4x2, neutro, 4x4 normal (H) e reduzida (L)		
Reduções da caixa de transferência			
Normal (H)	1000		
Reduzida (L)	1925		
Rodas			
2.5 TC Standard	6JJx15 (Aço)		
Demais versões	7JJx15 (Alumínio)		

Tabela de Especificações Técnicas - Galloper II 4x4

Tabela de Especificações Técnicas - Galloper II 4x4			
Motorização	2.5 TC	2.5 TCI	3.0 V6
Pneus	radiais		
2.5 TC Standard	LT 235/75R15		
Demais versões	265/70R15		
Eixo dianteiro	Engrenagem hipóide com roda livre		
Eixo traseiro	Engrenagem hipóide		
Diferencial de deslizamento limitado	Opcional para eixo traseiro		
Reduções dos eixos - chassi curto			
com pneu 235/75R15	4,625	na	
com pneu 265/70R15	4,875		
Reduções dos eixos - chassi longo			
com pneu 235/75R15	4,875	na	
com pneu 265/70R15	5,625	4875	
Suspensão dianteira	Independente, tipo Whishnobe, barra de torção longitudinal, estabilizador transversal		
Câmbier dianteira	1° ± 30'		
Cáster dianteira	2° 55' ± 1°		
Convergência (toe-in) dianteira	5,0 ± 3,5 mm		
Inclinação do pino mestre dianteira	8° ± 1°		
Suspensão traseira	Eixo rígido, feixe de molas semi-elípticas, amortecedores hidráulicos, estabilizador transv.	Eixo rígido com 3 braços oscilantes, molas helicoidais, amortecedores hidráulicos, estabilizador transversal	
Câmbier traseira	0° ± 30'	2° ± 55'	
Convergência (toe-in) traseira	0,0 ± 1,0 mm		

na = não aplicado

ESPECIFICAÇÕES

Tabela de Especificações Técnicas - Galloper II 4x4

Motorização	2.5 TC	2.5 TCI	3.0 V6
Freios de serviço	Hidráulico assistido a vácuo com ação nas 4 rodas, dois circuitos independentes (dianteira, traseira) com válvula proporcionadora sensível a carga no eixo traseiro		
Freios dianteiros	Disco		
Freios traseiros	Tambor		
Freio de estacionamento	Mecânico - atuação nas rodas traseiras		
Capacidade da bateria	12V 88Ah		12V 68Ah
Capacidade do alternador	13,5V 65A		13,5V 90A
Capacidade do motor de partida	2,0 kW		1,2 kW

Tabela de Lubrificantes - Galloper II 4x4

Item	Normas de Óleos e Fluidos	Volume (litros)
Óleo do motor - Diesel	SAE 15W40 SHPD (base sintética)	6.5
Óleo do motor - Gasolina	SAE 15W50 ou 20W50 classe API SH ou superior	4.7
Óleo da transmissão automática	ATF classe DEXRON II D	7.2
Óleo da transmissão manual (V6 e TCI)	SAE 75W90 classe API GL4 ou GL5	2.7
Óleo da transmissão manual (NA e TC)	SAE 75W90 classe API GL4 ou GL5	2.2
Óleo da caixa de transferência	SAE 75W90 classe API GL4 ou GL5	2.2
Óleo do eixo dianteiro	SAE 80W90 classe API GL5	1.1
Óleo do eixo traseiro sem LSD	SAE 80W90 classe API GL5	2.6
Óleo do eixo traseiro com LSD	SAE 75W90 classe LS ou LSD (sintético)	1.8
Fluido de freio/acionamento embreagem	DOT 4	0.3
Óleo da direção hidráulica	ATF classe DEXRON III	1.0
Aditivo para sistema de arrefecimento	Aditivo concentrado a base de etileno-glicol	3.0

Limite de emissão de fumaça (veículos Diesel)

Informamos que conforme a resolução CONAMA Nº 16 de 13/12/95, encontra-se afixada na coluna dianteira direita de seu veículo, uma etiqueta de cor amarela contendo o limite máximo de emissão de fumaça em aceleração livre nas condições da referida resolução.

Para a manutenção deste limite é fundamental executar as revisões conforme o plano de manutenção contido neste manual e ainda um cuidado especial com:

- Limpeza do filtro de ar e bicos injetores
- Regulagem da bomba injetora, marcha lenta e ponto de injeção
- Drenagem da água do filtro de combustível

	TC	TCI
Rotação da marcha lenta	750±30 rpm	750±30 rpm
Rotação máxima do motor	5300±50 rpm	5300±50 rpm
Índice de fumaça Até 350 m de altitude	1,54 m ⁻¹	1,45 m ⁻¹
Acima de 350 m de altitude	2,08 m ⁻¹	1,96 m ⁻¹

Limite de emissão de ruído

Este veículo está em conformidade com a legislação vigente de controle da poluição sonora para veículos automotores.

Gallopier TC Diesel	81,6 dB(A) @ 3.150 rpm
Gallopier TCI Diesel T/M,T/A	77,9 dB(A) @ 3.150 rpm
Gallopier Gasolina T/M	84,5 dB(A) @ 3.750 rpm
Gallopier Gasolina T/A	84,1 dB(A) @ 3.750 rpm

Índice de ruído conforme NBR9714

THE JOURNAL OF THE AMERICAN MEDICAL ASSOCIATION

Published Weekly, Except on Sundays, Holidays, and Days when the Office is Closed for Business. Subscription Price, \$5.00 per Annum in Advance. Single Copies, 15 Cents. Entered as Second-Class Matter, October 3, 1917, Post Office at Chicago, Ill., under Special Permit of Post Office Department. Acceptance for mailing at special rate of postage provided for in Act of October 3, 1917, authorized on July 1, 1918. Paid for postage at Chicago, Ill., July 1, 1918. Postmaster: Send address changes in this journal to The Journal of the American Medical Association, 535 North Dearborn Street, Chicago, Ill. 60610.

Published by The American Medical Association, 535 North Dearborn Street, Chicago, Ill. 60610. Copyright, 1918, by The American Medical Association. All rights reserved. Printed at the Chicago Press, Chicago, Ill. 60610. Second-Class Postage Paid at Chicago, Ill. 60610. Postmaster: Send address changes in this journal to The Journal of the American Medical Association, 535 North Dearborn Street, Chicago, Ill. 60610.

Published by The American Medical Association, 535 North Dearborn Street, Chicago, Ill. 60610. Copyright, 1918, by The American Medical Association. All rights reserved. Printed at the Chicago Press, Chicago, Ill. 60610. Second-Class Postage Paid at Chicago, Ill. 60610. Postmaster: Send address changes in this journal to The Journal of the American Medical Association, 535 North Dearborn Street, Chicago, Ill. 60610.

Published by The American Medical Association, 535 North Dearborn Street, Chicago, Ill. 60610. Copyright, 1918, by The American Medical Association. All rights reserved. Printed at the Chicago Press, Chicago, Ill. 60610. Second-Class Postage Paid at Chicago, Ill. 60610. Postmaster: Send address changes in this journal to The Journal of the American Medical Association, 535 North Dearborn Street, Chicago, Ill. 60610.

Published by The American Medical Association, 535 North Dearborn Street, Chicago, Ill. 60610. Copyright, 1918, by The American Medical Association. All rights reserved. Printed at the Chicago Press, Chicago, Ill. 60610. Second-Class Postage Paid at Chicago, Ill. 60610. Postmaster: Send address changes in this journal to The Journal of the American Medical Association, 535 North Dearborn Street, Chicago, Ill. 60610.

Published by The American Medical Association, 535 North Dearborn Street, Chicago, Ill. 60610. Copyright, 1918, by The American Medical Association. All rights reserved. Printed at the Chicago Press, Chicago, Ill. 60610. Second-Class Postage Paid at Chicago, Ill. 60610. Postmaster: Send address changes in this journal to The Journal of the American Medical Association, 535 North Dearborn Street, Chicago, Ill. 60610.

Índice Alfabético

ÍNDICE ALFABÉTICO

A

Acendedor de cigarros	5-17
Alarme de desgaste das pastilhas do freio	10-24
Alavanca de inclinação do volante de direção	5-16
Alavanca do limpador e lavador do pára-brisa	3-3
Altímetro	2-7
Antena	6-39
Antena elétrica (se equipado)	6-39
Anticongelante/Anticorrosivo	9-7
Apoio de cabeça	5-10
Aquecedor e ar condicionado	
Aquecimento e ventilação	6-2
Controle de admissão de ar	6-3
Controle de velocidade do ventilador	6-2
Controle do fluxo de ar	6-4
Seletores rotativos	6-2
Aquecedor traseiro	6-20
Aquecimento e ar condicionado	
Aquecimento e desumidificação	6-9, 6-19
Aquecimento em dois níveis	6-5
Aquecimento em nível duplo	6-16
Controle automático do ventilador	6-13
Controle da entrada de ar	6-14
Controle de aquecimento	6-5, 6-16
Controle de temperatura	6-5, 6-15
Controle manual do ventilador	6-13
Controles de refrigeração	6-18
Controles de resfriamento	6-18
Desembaçamento	6-6, 6-17
Recomendações de funcionamento	6-18

Refrigeração	6-8
Sugestão para operação	6-10
Sugestões e recomendações	6-7
Teclas de controle do fluxo de ar	6-14
Ventilação	6-6, 6-17
Aquecimento e ventilação	6-2
Ar condicionado	6-8
Ar condicionado traseiro	6-20
Assento e cinto de segurança	1-3

B

Bancos	
Da segunda fileira	5-5
Da terceira fileira	5-7
Dianteiros	5-2
Laterais	5-8
Bateria	9-8
Conexão da bateria	9-8
Nível de eletrólito	9-8
Botão de ajuste da rotação do motor	7-6

C

Caixa de transferência	
Acionamento da alavanca	
Cubos de roda-livre automáticos	7-12
Cubos de roda-livre manuais	7-10
Alavanca	7-8
Caixa para acessórios	5-18
Calotas	10-11
Cancelamento da Garantia	11-10

Características do controle de temperatura	6-11
Carga	1-4
Carga e velocidade	8-7
Catalisador	1-11
Cera	8-3
Chave de ignição	7-2
Chaves (com imobilizador)	4-8
Cintos de segurança	5-12
De três pontos	5-12
Inspeções nos cintos de segurança	5-15
Manipulando cintos de segurança	5-14
Cinzeiros	5-18
Como travar e destravar o volante	7-3
Compartimento do motor	8-5
Comutador da ignição	1-2
Condições de uso severo	11-18
Condução em aclives acentuados	7-24
Condução em declives acentuados	7-24
Condução em estradas com lama ou areia	7-23
Controle de aquecimento/resfriamento automáticos	6-11
Cubos de roda-livre automáticos	7-20
Cubos de roda-livre manuais	7-19
Cuidados com as fitas cassete	6-37
Cuidados com os pneus	8-6
Curso da alavanca do freio de estacionamento	9-17
Curvas fechadas	7-24

D

Danos na pintura	8-4
Desatolando o veículo	1-10

Desembaçador traseiro	3-6
Diferencial de deslizamento limitado	1-14
Difusores de ar	6-22
Direção	
Direção hidráulica	1-9
Fluido da direção hidráulica	9-10
Folga do volante da direção	9-15
Dirigindo com economia	1-12

E

Embreagem	
Fluido da embreagem hidráulica	9-11
Folga do pedal da embreagem	9-16
Embreagem hidráulica	9-11
Espelho retrovisor interno	7-27
Espelhos retrovisores externos	7-28
Estacionamento	1-8, 7-18
Estofamento e acabamentos internos	8-6

F

Faróis alto e baixo	3-2
Ferramentas e macaco	10-2
Fluido da transmissão automática	9-5
Folga do pedal da embreagem	9-16
Folga do pedal do freio	9-16
Folga do volante da direção	9-15
Freio	
Alarme de desgaste das pastilhas do freio	10-24
Fluido de freio	9-9

ÍNDICE ALFABÉTICO

Folga do pedal do freio	9-16
Freio de estacionamento	7-27
Curso da alavanca	9-17
Freios	1-6
Luz de advertência de freio	2-10
Funcionamento das luzes internas e externas	9-13
Funcionamento do rádio estéreo (H820)	6-28
Funcionamento do toca-fitas (H820)	6-33
Funcionamento dos indicadores, medidores	9-15
Fusíveis	10-24
Substituição dos fusíveis	10-25

G

Garantia	
Cancelamento da Garantia	11-10
Cupons de revisão	11-21
Identificação	11-3
Introdução	11-2
O que é coberto pela Garantia	11-8
O que não é coberto pela Garantia	11-9
Prazo da Garantia	11-7
Quadro de revisões	11-31
Revisão com mão-de-obra gratuita	11-8
Revisões	11-7

H

Hodômetro	2-4
Hodômetro parcial	2-4

I

Iluminação da área de carga	3-7
Iluminação interna	3-7
Imobilizador	4-7
Indicador de temperatura	2-5
Indicador do nível de combustível	2-5
Indicadores de direção e mudança de faixa	3-2
Inspeção e manutenção	7-26
Inspeções	
Compartimento do motor	11-19
Exterior do veículo	11-19
Interior do veículo	11-19
Inspeções diárias	11-19
Instrumentos e controles	
Veículos sem AIRBAG	V
Interruptores	
Interruptor das luzes de neblina dianteiras	3-8
Interruptor das luzes de neblina traseiras	3-8
Interruptor de iluminação	3-2
Interruptor do lavador dos faróis	3-4
Interruptor do limpador e lavador do vidro traseiro	3-5
Interruptor do "overdrive"	7-17
Itens de inspeção	9-3

J

Janela corredeira	4-7
-------------------------	-----

L

Lampejador do farol	3-3
Lavador do pára-brisa	3-4
Lavador do vidro traseiro	3-5
Lavagem	8-2
Limite de emissão de fumaça	12-7
Limite de emissão de ruído	12-7
Limpeza do cabeçote	6-36
Líquido de arrefecimento do motor	9-6
Líquido do lavador do pára-brisa	9-11
Líquido lavador do vidro traseiro	9-12
Líquido lavador dos faróis	9-13
Lubrificação de dobradiças e fechaduras	9-17
Luzes de advertência	3-6
Luzes indicadoras e de advertência	
Luz de advertência de freio	2-10
Luz de advertência da temperatura	2-12
Luz de advertência das portas	2-11
Luz de advertência de carga da bateria	2-11
Luz de advertência de diagnose do motor	2-9
Luz de advertência de nível baixo de combustível	2-12
Luz de advertência de pressão de óleo	2-10
Luz de advertência do filtro de combustível	2-11
Luz de advertência do freio à vácuo	2-13
Luz de advertência dos cintos de segurança	2-13
Luz de indicadora de preaquecimento	2-11
Luz indicadora de farol alto	2-9
Luz indicadora de tração nas 4 rodas (4WD)	2-9
Luz indicadora do "Overdrive" desabilitado	2-12
Luzes indicadoras dos indicadores de direção	2-9

M

Manutenção	
Condições severas de uso	11-18
Motor	
Anticongelante/Anticorrosivo	9-7
Compartimento do motor	8-5
Líquido de arrefecimento do motor	9-6
Óleo do motor	9-4
Escolha do óleo	9-4
Superaquecimento do motor	10-17

N

Número de identificação do veículo (VIN)	VI
Número do chassi	VI
Número do motor	VII

O

O que é coberto pela Garantia	11-8
Óleo do motor	9-4
Onde obter serviços	11-7
Operação correta da tração nas quatro rodas	7-22

P

Painel de instrumentos	2-2
Palhetas dos limpadores do pára-brisa	8-5
Para obter uma chave nova	4-8
Para travar as portas dianteiras sem a chave	4-3

ÍNDICE ALFABÉTICO

Para travar as portas traseiras	4-3
Pára-sol	5-16
Paradas	7-18
Partes cromadas	8-4
Partida	
Partida de emergência	10-22
Sugestões para a partida	7-3
Partida (veículos a gasolina)	7-6
Partida (veículos diesel)	7-5
Peças de plástico e de borracha	8-4
Pneus	
Armazenagem	8-8
Banda de rodagem	8-8
Estado dos pneus	9-12
Levantando o veículo	10-5
Pneu sobressalente	10-8
Pressão recomendada dos pneus	9-14
Rodízio dos pneus	9-17
Substituição de pneus	8-7
Substituição de um pneu furado	10-9
Polimento	8-3
Porta traseira	4-5
Porta-luvas	5-19
Portas	5-2
Prazo da Garantia	11-7
Pressão dos pneus	8-6
Programa de manutenção	11-13

Q

Quadro de revisões	11-31
--------------------------	-------

R

Rádio estéreo e toca-fitas (H810)	6-23
Rebocamento do veículo	10-15
Relógio digital	5-19
Remoção da água do filtro de combustível	10-21
Reostato de controle de iluminação dos indicadores	3-6
Resíduos de asfalto	8-5
Revisão com mão-de-obra gratuita	11-8
Revisões	11-7
Rodas	8-4
Rodízio dos pneus	9-17

S

Sangria do sistema de combustível	10-19
Sistema de direção hidráulica	1-9
Sistema de freio	1-6
Sistema de nivelamento dos faróis	3-9
Substituição de pneus	8-7
Sugestões para a partida	7-3
Superaquecimento do motor	10-17

T

Tacômetro	2-4
Termômetro	2-6
Transformando os bancos da segunda fileira	5-9
Transmissão	
Transmissão automática	7-15
Troca de marchas	7-14

Transmissão automática	
Fluido da transmissão automática	9-5
Transmissão automática	1-5, 7-15
Transmissão manual	7-7
Trava elétrica das portas	4-3
Travessia de rios ou áreas alagadas	7-25
Troca de marchas	7-14
Turbo compressor	1-10

U

Ultrapassagens	7-17
----------------------	------

V

Vazamentos	9-13
Velocímetro	2-4
Vidros	8-5
Vidros elétricos	4-6

[The body of the page contains extremely faint, illegible text, likely bleed-through from the reverse side. The text is organized into columns, suggesting an alphabetical index format.]



**Um veículo distribuído pela
ASIA MOTORS DO BRASIL**

Centro de Operações

Alameda Tocantins, 280 Alphaville - Barueri - SP - CEP 06455-020

SAAC

Serviço ASIA de Atendimento ao Cliente

Ligação Gratuita

Tel.: 0800 - 12-8181

1ª Edição 1998

Um veículo distribuído pela
ASIA MOTORS DO BRASIL